कोशुर समाचार
KOSHUR SAMACHAR
अप्रैल / April 2000
Rs./रु. 15/-
WONDAHAMA
CHATTISINGH PURA
WHAT NEXT ....?

Samoohik Mahashivratri
PICTORIAL GLIMPSES
5075

KOSHUR SAMACHAR

(A TRILINGUAL PUBLICATION OF KASHMIRI SAMITI, DELHI. Phone Nos. 6465280 & 6433399)

VOL. XLV NO. 1 *(Chaitra Shukla Paksh—Vaisakh Krishna Paksh 5076)* अप्रैल/April 2000

Printer & Publisher
P. N. BHATT

***

Editor-in-Chief
A. N. KAUL

Editor (Kashmiri)
S. N. BHAT 'HALEEM'

Editor (Hindi)
PROF. C. L. SAPRU

Editor (English)
T. N. DHAR 'KUNDAN'

Coordinating Editor
D. P. BHAN

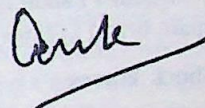
Price per copy Rs. 15; Yearly subscription Rs. 150; Overseas subscription US $ 40 or Rs. 1,400, favouring 'Koshur Samachar'.

Front Cover :
After Wondhama and Chattisinghpora, What Next?

IN THIS ISSUE

Editorial

ASSAULT ON THE MINORITIES

The dastardly massacre of 35 innocent and peaceful Sikhs in Chattisinghpora village in Kashmir Valley, soon after they had celebrated the joyous festival of Holi with their families and friends, proves beyond any shadow of doubt that Paksitan-sponsored mercenaries are now under orders from the Musharaff regime to make a clean sweep of all the non-Muslim minorities in the State in order to pave the way for total Islamisation of Kashmir. By targetting the Sikh community, whose members had collectively chosen to stay back and co-exist with their Muslim neighbours, friends, business partners and office colleagues, when lakhs of Kashmiri Pandits were forced by the militants to migrate to the plains in the early nineties, Pakistan has sent out a clear message that only those who belong to the Islamic faith and swear by and subscribe to its fundamentalist stance, have the right to live in the Valley and all the rest must pack off and go.

Wounds inflicted on Kashmiri Pandits all these years have not healed. We can, therefore, very well realise the agonies of our Sikh compatriots in the Valley and elsewhere and fully share their grief and sense of shock and dismay. Like us, the Sikhs are a patriotic race and are fully committed to the integrity of India and its unquestioned sovereignty over Jammu and Kashmir. Since the Sikhs stood like a rock to keep aloft the national tricolour in the Valley, Pakistani military junta resolved that they were no longer dependable and should be eliminated or forced to migrate. According to Union Home Minister L.K.Advani himself "it was a gameplan and a deep-rooted conspiracy of Pakistan to force migration of all the minorities from the State.

After Wondhama where 23 Kashmiri Pandits, which included young women and children, were annihilated in cold blood, the Chattisinghpora's is the biggest ever and the most gruesome carnage perpetrated on the minority communities in Kashmir. In between, there have been sporadic incidents of violence against Kashmiri Pandits, including the latest one in Telwani, but for the Sikhs of Kashmir, this is the first major assault which has shattered them and shaken their confidence in their Muslim brethren and the government and raised doubts about their capacity to ensure their protection hereafter. Looking at the altered pattern of militant strikes in the Valley where the foreign mercenaries are now calling the shots, no one can guarantee their complete security. WHAT NEXT LIES IN OUR FATE, WE DO NOT KNOW. Chattisinghpora carnage has brought to fore the utter failure of the State Government to provide protection to the minorities in Kashmir, not only to the Sikh populace but also to hundreds of Kashmiri Pandit families who have their own compulsions in continuing their stay in the Valley. A government which cannot discharge its basic obligation of protecting the lives and properties of its innocent citizens, has no right to continue in office even for a day and must quit on moral grounds.

Even the Central government, whose Home Minister has been parotting from roof - tops that

the government is adopting pro-active policies to eliminate terrorism in Kashmir, has failed to take any effective action on the ground, to indicate that they are indeed governing with a difference. What to speak of minority pockets which in any case are vulnerable to militatants' wrath, even the highly-guarded Army and BSF camps in Srinagar and around, have become easy targets of *Fidayeens* - the human bombs - backed by dare devil mercenaries who have engaged the security forces guarding these fortresses in prolonged bloody battles, resulting in heavy casualties.

In a warlike situation like the one prevailing in Kashmir today, mere polemical statements and assurances will not do. Government of India, if it has to save Kashmir and its secular image for India, which undoubtedly it wants to, must convincingly demonstrate its will to deal much more effectively with the challenge of terrorism in Kashmir and other parts of the country, than it is doing now. Insofar as the volatile situation in Kashmir is concerned, we feel that the incompetent Farooq Abdullah Government, whom our Home Minister has given a clean chit, must be dismissed forthwith and President's rule imposed on the State. Further, the Army should be given full control and a free hand to stamp out terrorism completely from the State. If one man could erase the memories of decade-long militancy in Punjab, is it beyond the capacity of our valiant Army to do so in Kashmir?

FRANKLY SPEAKING...

I must admit, very frankly, on behalf of all my colleagues on the Editorial Board, that we were extremely unhappy over the number of glaring printing errors in the English section of our March 2000 issue, particularly in the latter portion which went on the machine without the final proof having been got cleared, only to adhere to the postal schedule. It was an oversight and we owe sincere apologies to all our esteemed readers. Even in the Kashmiri section, we came across a glaring mistake on page 81-the author of the musical feature entitled *Herath* was erroneously shown as Arjun Dev 'Majboor' whereas the actual author is Triloki Nath Dhar 'Kundan'. We owe sincere apologies to both these eminent poets for this printing mistake and the misunderstanding that was caused to them.

We promise to be more careful in future.

A. N. Kaul
Editor-in-Chief

FROM THE PRESIDENT'S DESK

My dear Sisters and Brothers,

Namaskar. The situation in our State, particularly in the Kashmir Valley, is getting more and more alarming with each passing day and with each passing month. If it was Telwani in February, it was Chatti Singhpora in March. The massacre of thirty-six innocent Sikhs in this village on the auspicious Holi festival had its parallel in the massacre of twenty-three innocent Kashmiri Pandits in Wondhama on the eve of the Republic Day of 1998. The extent of barbarity of the two massacres was more or less similar, except that it was the Sikh males alone who were gunned down in Chatti Singhpora while neither women nor children, including an infant, were spared at Wondhama. What a monstrosity? All this in the name of Allah, the "merciful" and the "compassionate". It is abundantly clear that these hired flagbearers of the Islamic faith, of the name of Allah, these mercenaries know neither "mercy" nor "compassion". They have only been taught to kill the Kafirs, the infidels, the unbelievers and achieve the status of "ghaziz" of the "faith", the "true faith" of Islam. And if they die in action or reaction, they become "martyrs" (shaheed), in the service of the "true faith".

Bloody March

So much for the Chatti Singhpora massacre. But the March of this year has been bloodier than any previous month. This year's March started with the gunning down at point-blank range, of five non-Muslim truck drivers, Hindus of Jammu, at Wanpoh village on National Highway No.1. Later, on the morrow of Shivaratri, a Kashmiri Pandit couple was killed in their house in a village near Dayalgam in Anantanag district. This apart, brutal killings by terrorists have also taken place in the Jammu division of the State.

Shock Waves

The massacre at Chatti Singhpora sent shock-waves among the Sikh community, throughout the country, in Punjab particularly. Forgetting the past, Kashmiri Samiti Delhi swung into action immediately. I, on your behalf, condemned these merciless killings by militarized Pan-Islamic terrorists on March 21 itself and warned the authorities that the massacre exposed the Central/State government's tall claims that Kashmir situation was under effective control, as hollow and misleading.

A dharna was organised by your Samiti at Jantar Mantar on March 22 to protest against these killings. This was followed by another dharna on March 23 at the Teenmurti Chowk in coordination with the office bearers of the Prabandhak Committees of various Sikh Gurdwaras in Delhi. It was presided over by Shri Madan Lal Khurana, M.P. A Memorandum was later presented to President Clinton of the USA through the US Embassy demanding that Pakistan be declared a terrorist State.

The same evening, a letter was sent to various SGPCs in the country suggesting joint action to organise public awakening meetings throughout the country to galvanize the support of all the countrymen for effectively countering the menace of terrorism in all its forms, unleashed by Pakistan and its ISI, in various parts of our country. Kashmiri Samiti is expecting a positive response to the suggestion after which a comprehensive action plan will be evolved for the purpose.

Kashmiri Samiti Delhi also filed a case in the National Human Rights Commission in order to bring the monstrosity committed at Chatti Singhpora to its notice. The Commission has been requested to depute a fact-finding team to Kashmir to study and analyse the deteriorating situation in the Valley for its consideration.

President Clinton's Visit

It was just a few days before the catastrophe struck on Chatti Singhpora that our Samiti had sent an open

letter to the US President, through the US Embassy, welcoming him to India and apprising him of the deep wounds inflicted on our minuscule community by foreign terrorists and mercenaries. He was informed that "precious values of human life developed over the millennia; of freedom, liberty, respect for other's faith, compassion and peace, are being battered out in Kashmir and other parts of India and the world, including his country, in the name of fanatical Islam". In response, the Samiti was informed by the US Embassy that US Congressman Senator Frank Pallone, who was part of the President's entourage, will meet with our delegation to seek further elucidation on the points raised in our Memorandum and also visit one of the migrant camps in Delhi to see things for himself. This meeting did not unfortunately materialise in view of "security reasons". This deprived your Samiti of a golden opportunity to plead its case in New Delhi, although our case is being pursued constantly and vigorously in USA itself by the Indo American Kashmir Forum, for the past so many years. We are sure that the US administration is now more well-informed about the plight to which our community has been reduced to than many of the so-called "secularists" and "human rights activists" in our own country.

Our Petition at NHRC

As you are already aware, the National Human Rights Commission had constituted a Committee in May 1999 to look into the day-to-day problems facing our community for the last so many years now and recommend remedial measurers to overcome these problems. The Committee comprises four nominees of the Staté Government, one nominee of the NHRC, and Shri A.N. Vaishnavi, the Samiti's nominee. The State Government had since been opposing the constitution of this Committee on the plea that it had already constituted an Apex Committee to look into the problems assigned by the Commission to the Committee constituted by it. This question came up again on March 9, 2000, before the full Commission presided over by its Chairperson, Shri Justice J.S. Verma. Our Advocate, Shri Ashoke Bhan, submitted before the learned Commission that there was no need for the Apex Committee as its role had become superfluous. The Hon'ble Commission, however, directed that Shri A.N. Vaishnavi of the NHRC-appointed Committee be "associated also with the functioning of the Apex Committee and it would be open to the other organisations, if any, to make representations if any, through Shri Vaishnavi before the Apex Committee also". The Commission further directed that the NHRC Committee only would be concerned with and deal with the issues in the overlapping areas. This is for us a welcome development. Let us hope that the State Government would no longer oppose the NHRC Committee and allow it to function smoothly without any further hindrance or hitch. NHRC's order of March 9, 2000, is reproduced elsewhere in this issue.

Registration of KPs

In response to an announcement made in the last issue of Koshur Samachar, regarding registration of Kashmiri Pandits, there has been an overwhelming response from the community in Delhi and different parts of the country and abroad. Over 18000 duly filled up forms have already been received in our office so far and demands for more forms continue to pour in. We have, therefore, decided to extend the date of registration to April 30, 2000. There has, however, been an omission in the forms printed earlier and that is about our mother tongue. All those filling up the forms now are requested to invariably mention Kashmiri as their mother-tongue.

Migrant Teachers

We are happy to inform the migrant teachers serving in Delhi schools that the State government has since annnounced the extension of their services till 31st March, 2001.

Yours sincerely,

C.L. Gadoo

ANAMIKA

THE month of May has a number of auspicious days. One for the Primal Deity, Ganesha, two for the two great interpreters of the scriptures and one each for a legendary incarnation, a mythological Rishi, an exponent of Kashmir Shaiva Darshan, a great defender of faith, an internationally acclaimed poet and writer. Even so the *'Acchina Trai'* on the 6th is most fascinating for it represents that Absolute Truth which is decayless and ever vibrant and needs to be realised and perceived. In Sanskrit it is called *'Akshaya Tritiya.'* The same day is the jayanti of Parshurama, the sixth incarnation of Vishnu, who in the evolution can be said to represent the stone and iron age thereby justifying his 'Parashu', the axe. Ganesha Chaturdashi will be celebrated on 17th and on this day we shall offer this beloved deity of ours laddoos after puja. For centuries the centre of attraction on this day has been the famous Ganapatyaar Mandir on the right bank of the Vitasta.

The birthdays of the two great Acharyas, Shankara and Ramanuja falls on the 8th and 9th, respectively. While both of them wrote scholarly commentaries on the 'Prasthana Trayi' i.e.; Brahma sutra, Upanishad and the Gita, the former was a crusader who re-established the lofty tenets of the Sanatana Dharma and propounded the philosophy of 'Advaita', non-dualism. The latter was the exponent of 'Vishishthadvaita', or the Qualified Monism. This gave rise to the Vaishnava Bhakti movement, which has permeated the psyche of our entire national existence. He has been held in such a high esteem that no Vaishnava temple in the south is complete unless it also has a portrait of Shri Ramanuja installed in it.

Narada Ekadashi falls on 14th. He is a mythological Rishi who at times tests our steadfastness and at other times leads us on the path of knowing the Truth. His access to the Vishnu Loka has helped many a devotee attain his goal. On 5th is the jayanti of Chhatrapati Shivaji Maharaj. He was a great warrior and a defender of faith and should be a source of inspiration for all those who are engaged in the fight for their survival with honour and dignity, as our community is. Then we have the birthday of Rabindranath Thakur on the 9th May. His contribution to literature earned him name and fame. He is truly a pride of the nation. His famous poem 'Ekla chalo re...' (Continue your journey all alone unmindful of whether any one gives you company or not.) gives our community encouragement to fight our cause undaunted even if we do not get the support we deserve, for the day is not far away when we shall win this battle and win it honourably, silencing the prophets of doom.

Swami Lakshman Joo's birthday falls on the 1st May. We are all blessed to have had his darshan and opportunity to listern to his divine discourses during his life-time. This great exponent of Kashmir Shaiva Darshan was a beacon light for so many of his devotees who remember him, tread on the path shown by him and also celebrate this day in his memory with reverence. I personally feel privileged to have had his *darshan* long back when he graciously paid a visit to our house at Chhattabal while I was still in school. Little did I know at that time that he was a great Swami who had attained the Truth. To some scholars of Philosophy, who visited him in his Ashram at Ishaber, he is reported to have said, 'The logic and reasoning will lead you only up to a point. Thereafter what is needed is the unflinching faith and the Divine grace.' How true!

In remembering all these great personalities we cannot afford to lose sight of other saints and savants, Shakar Sahib, Yogiraj Dharma Dutt ji and Swami Kak ji whose nirvana divas will be celebrated on 5th, 6th and 20th, respectively. These great souls contribute in a big way to spiritualise the Kashmiri society and make it a pious, God-fearing, peaceful community. They emphasised a style of pietism that sought to apprehend the reality of God's unity through direct experience. We all should be proud to be the inheriters of this great culture so assiduously nurtured by these great sons of Kashmir.

—'Kundan'

NAVREH MUBARAK

NAVREH literally means New Year. According to the lunar calendar followed by Kashmiri Pandits, the new year of the Saptarishi samvat 5076 will begin on the first day of the bright fortnight of Chaitra or 5th April, 2000. This day is also called Yugadi, or the beginning of a yuga. It is believed that all the four yugas of Satya, Treta, Dwapar and Kali have begun on this day. So it is of paramount importance that we wake up on this day with a sense of pleasure, hope, prayer and renewed resolve. It is, perhaps, because of this that on the previous night i.e; the Amavasya day, we fill a plate of rice, walnuts, yoghurt, milk, pen, flowers, a coin, some gold, a bread, a portrait of a deity and the new jantari. Early in the morning on the New Year's day, we have a glimpse of this plate, bow in reverence to our chosen deity, Ishta Deva and then go about our chores. These items, as can be inferred, are symbolic for wisdom, knowledge, wealth, happiness, prosperity, purity, piety and our faith in the Divine from whom we seek grace and light. It was customary for us to go to the river bank after having a glimpse of these symbolic items, take a dip in the holy Vitasta, offer the walnuts to its waters and then perform puja in the temples. Thereafter we used to go to the gardens, preferably to the foothills of Hari Parbat, which abound in Almond trees. The almond-blossom and the falling white and jasmine petals on the lush green ground were a treat to eyes. We used to picnic at these places along with our kith and kin, have roasted Gaer, the triangular black nut, Nadir-monja, fried lotus-stem mixed with flour paste, 'Sheer' or 'Mogal' Chai, salted decoction of tea mixed with milk or simple sweetened black tea. This day also heralds the 'spring Navratra' which culminates on 'Rama Navami', the birthday of Lord Rama. On the third day of the fortnight is the famous 'Zanga trai'. On this day, the ladies go to their parents' house, enjoy with them a visit to a temple, a picnic and a sumptuous meal. In the evening, they return to their respective homes with the usual 'Noon, tsocha ta atagat' - some salt, a number of baked loaves and some cash. On this auspicious day, we pray for the prosperity of our womenfolk and for peace in this troubled world of ours.

— 'Kundan'

Unending Pak Proxy War

[This is the last exclusive article from India's ace diplomat and Former Foreign Secretary, late Shri T.N. Kaul, which he had personally handed over to the Editor of ***The Tribune*** *at Chandigarh on January 14, 2000, a day before his sudden death. We reproduce it hereunder for our readers—Editor.]*

— T.N. Kaul

TO call it merely a "proxy war", in my opinion, is not adequate. It is not merely a war against India by Pakistan, not merely a war by proxy, fought with the help of foreign fanatical, Islamic elements, as well as those in POK and a small minority, inside Kashmir, but a much bigger challenge to humanism, human rights, the sovereignty of States, interference in their internal affairs, and subversion organised, aided, abetted, planned and financed by a terrorist State.

It began during the regime of President Zia-ul-Haq of Pakistan through his Inter Services Intelligence (ISI) but gained momentum particularly at the end of 1989 when the then Janata government at the Centre sent Mr George Fernandes, Mr Arif Mohammed Khan and Mr. I.K. Gujral to persuade — in fact coerce — the Chief Minister of J&K, Dr Farooq Abdullah, to release five top militants for the release of the daughter of the then Home Minister, Mufti Mohammed Sayeed. I recall the rejoicing of the militants and their sympathisers in Srinagar on that fateful day as it was telecast widely by Doordarshan. Since then the minorities in Kashmir, especially the Pandits, have been turned out of the State at the point of the militants' gun and about 300,000 are residing as refugees in their own country, India, in torn and tattered tents and leaking one-room tenements and under sub-human conditions in the various states of India outside the valley. During the last two to three years the activities of the militants have been accelerated and since very few Pandits are left in the valley, they have started kidnapping, murdering, raping and abducting Muslim and Sikh women as well. The perpetrators of these heinous crimes include not only Pakistanis but also other foreign terrorist groups including the elements of the Taliban from Pakistan, POK, Afghanistan and a few other Muslim countries.

The reason for this increase in the activities of the terrorists who have not spared even Muslim shrines like Charar-e-Shariff, the mausoleum of the Great Sufi Saint Sheikh Noor-ud-din, (also known as Nund Rishi by the Pandits) is the weakness of the Government of India which, during the last decade or so followed a weak-kneed and reactive but not proactive policy towards the instigators of this so-called proxy war by Pakistan. Mere statements by the present government that they will adopt a proactive policy are meaningless unless they are implemented in practice.

Last year, when the US government fired missiles into Afghanistan and Sudan against the Taliban and their agents as a reprisal against attacks on US Embassy personnel in Africa, it had been suggested to the BJP-led coalition government that this was a most suitable psychological moment when they could and should have wiped out some of the training camps of the militants at least in POK, if not in Pakistan. No one, certainly not America, could have dared to criticise us at that time. However, the government only declared that they would adopt a proactive policy and did nothing to implement it. One is reminded of the warning given by Lal Bahadur Shastri in 1965 to Pakistan that any intervention in J&K would be regarded as an aggression against India which would hit back at times and places of its own choosing not only in POK but against Pakistan itself. This warning was implemented and proved effective. Again in 1971 Indira Gandhi responded to Pakistan's declaration of war by not only bringing about a signal defeat for Pakistan but also the surrender of 90,000 prisoners of war in Bangladesh and also occupied 5000 sq miles of Pakistani territory in West Pakistan. However, the gains we made were not utilised for bringing about a final solution of the Kashmir problem with Pakistan either along the Line of Control which was established under the Shimla

Agreement or even a better line strategically more suited to our security and defence by taking over Haji Pir, Skardu, Muzzaffarabad and other strategic spots across the then established ceasefire line by re-establishing a more reliable line of control. Nor did the central government take any measures to improve the internal situation in J&K. On the contrary, the Ministers from the ruling parties at the Centre set up their own stooges and sycophants as proxy rulers inside J&K. They went even so far as to dismiss the duly elected government of Dr. Farooq Abdullah.

While Dr. Abdullah's government in J&K may have its defects, it is not the worst government J&K has had after Sheikh Abdullah's passing away. It is true that Dr. Abdullah's government, like that of Punjab, is almost bankrupt financially and the Centre should exercise more effective control to ensure that the funds placed at the disposal of the state government are used frugally and effectively for the purpose for which they are given, and are not squandered on hare-brained schemes or go to line the pockets of politicians and bureaucrats. At the same time the Centre must pay for the extra expenditure incurred for meeting external threats to India's integrity and sovereignty over the state and also for safeguarding the security of its inhabitants who are Indian citizens, as has been done in the case of Punjab. However, instead of blaming Dr. Farooq Abdullah and hobnobbing with anti-India, subversive elements like Hurriyat, the Central government could do better by strengthening Dr. Abdullah's hands and taking strong action against the anti-Indian and subversive elements inside and outside Kashmir. The military and paramilitary forces in J&K must be given better arms and a freer hand.

The audacity of the ISI and the Pakistan army brass-hats was evident in the plans they had made to take possession of Indian bunkers on the Indian side of the Line of Control surreptitiously even while the Indian Prime Minister was on a bus ride to Lahore trying to make peace with Prime Minister Nawaz Sharif. The failure of our intelligence and the failure of the Indian Air Force to go in support of the Army for 18 days from May 8 to 26 due probably to the political pressure from the government for its fears of reaction in America and elsewhere was unpardonable. We have not shown enough strength to throw out the Pakistani troops from all the occupied parts on our side of the Line of Control. We have failed to exercise the right of hot pursuit or to bomb the training camps of militants and pockets of resistance in POK and on our side of the LoC. This is not only sad put also shameful.The latest example of the involvement of Pakistan's ISI is the sabotage and hijacking of the Indian Airlines plane. The Central government has shown lack of coordination, intelligence and courage to assert our sovereign rights and make it costly and impossible for Pakistan to violate the Shimla Agreement by crossing the Line of Control with impunity. It is time the Central government woke up to the realities on the ground and adopted effective measures to make it impossible for Pakistan to violate the Line of Control and take strong action against those elements inside India which may indulge in separatist and subversive activities.

The people of J&K are tired and fed up with militancy, and long for peace and normalcy so that development work may be continued and tourism revived and restored as it is the mainstay of the majority of the people there. The presence of over 300,000 refugees from Kashmir outside the valley in the rest of India is a disgrace to all the governments which have ruled at the Centre for the past one decade. The time has come when we must wake up to the realities on the ground and take effective measures to establish our sovereignty and the rule of law in all parts of India, especially in J&K and the North-east, where it is threatened by elements from outside, especially Pakistan.

[*Courtesy* : **The Tribune, 17-1-2000.**]

Kashmir - Terrorism & Autonomy

— C.L. Gadoo

IN 1946, on the eve of the British withdrawal from India, the All India Muslim league, which spearheaded the struggle of the Indian Muslims for a separate Muslim State in India, mounted a massive compaign of terror, when it launched "Direct Action" to enforce the division of India. Millions of people were killed, maimed and disabled, thousands of women abducted and subjected to assault and many more millions were uprooted from their hearths and homes. Neither the British nor the Congress were able to withstand the political consequences of the direct action. They simply accepted the division of India and the creation of Pakistan.

The princely States were not brought within the operation of the partition law and the Princes were, at the instance of the Muslim league, ensured the right to accede to one of the two Dominions thus created. The Muslim League rejected the principle of population ratio and geographic contiguity as a basis for the accession of the states because it sought to absorb the Muslim-ruled states scattered all over India-Hyderabad, Junagarh, Kalat, Bhopal which had filled the coffers of the League and provided funds on which the League had won the referendum in the North-West Frontier Province. Jammu and Kashmir, the League leaders believed, was always in their pocket, for the Muslims in the State could be incited, after the Muslim rulers had acceded to Pakistan, to overthrow their Hindu ruler and invite Pakistan to take over. The ruler of the Jammu and Kashmir State upturned the League plans, when he acceded to India in October, 1947.

The terrorist violence raging in Jammu and Kashmir is another "Direct Action" that Pakistan and Muslim secessionists inside the State have launched to force a second partition on India. The campaign of terror spread in Jammu and Kashmir follows the pattern which the 'Direct Action" followed in 1946, genocide of Hindus, their ethnic cleansing from Muslim majority provinces of India, and the destruction of their religious identity. In 1947, the population of the Hindus in the Valley was 15 percent, it came down to 5 percent in 1981 and was further reduced to mere 0.1 per cent in 1991 after forced exodus of Kashmiri Hindus.

Terrorists in Jammu and Kashmir have almost broken the national consensus on major functional attributes of the so-called popular government in Jammu and Kashmir. There is a deep difference of opinion on the feasibility of greater autonomy to the State. Hindus, Buddhists and other minorities, about 48 percent of the population of the State, oppose any restructurisation of the existing constitutional relations between the Union and the State, and the Muslims are uncertain of whether autonomy would be acceptable to terrorist regimes as a basis for settlement with the Indian government. The former Prime Minister, P.V. Narsimha Rao, had gone so far as to suggest, that the Congress government would concede "Autonomy short of Azadi" to meet Muslim separatism at least half-way, exactly in the same manner as the Congress had offered to concede a Muslim State within India, when it accepted the Cabinet Mission Plan in 1946.

In January 1990, the crisis deepened in the State as the terrorists mounted a major offensive. The Govt of India appointed Shri Jagmohan, as Governor of the State. The National Conference-Congress coalition resigned from office in protest against the appointment of Shri Jagmohan, who they alleged, harboured ill-will against the Muslims. The sudden rupture of the State Government plunged the whole State into chaos. The National Conference cadres and leaders accused the United Front government in Centre of having sent Shri Jagmohan to Kashmir to eliminate the Muslims. What a lie ! Many of the cadres and ranks of National Conference, fraternized with terrorist forces; many of them declared their dissociation from the party.

The first blow that the terrorists dealt fell on the Hindus of Kashmir. A wild manhunt was unleashed against them, killing hundreds of them in cold blood,

raping women-folk and looting their properties. Thousands of their houses were burnt down along with their temples and religious shrines. By the onset of summer in 1990, almost the entire Hindu population evacuated from Kashmir to Jammu, Delhi and other parts of the country.

While the secessionist forces consolidated their hold on Kashmir, they also extended their operations to the Muslim majority districts in Jammu province. The terrorist operations in the Jammu province were aimed at militarising the Muslim secessionist forces in the Muslim majority districts and drive the Hindus out from there. If the Hindus in the Jammu province were isolated in the two districts of Jammu and Kathua and the fringes of Udhampur and Doda, lying east of the Chenab, a basis could be provided for Pakistan to accept the division of the State along the Chenab, the basis of Dixon Plan.

Terrorism uses violence, it justifies violence and even glorifies violence as is done in Pakistan. Terrorism, in the true sense, is war of subversion, directed against civil population of a State to enforce change, which is ideologically oriented. In other words terrorism has no justification, it must be fought relentlessly and without compromise.

Autonomy Committee Report

In the broad background of terrorist violence which has ravaged the Jammu and Kashmir State for more than ten years, the recommendations of State Autonomy Committee are alarming . The report seeks to undo all progressive Central legislations made applicable to the State after 1954 and grant of permanent status to Article 370 of the Constitution providing a special status to Jammu and Kashmir, which was originally enshrined as a temporary measure only.

Article 370 provided the political context, in which Muslim separatism was recognised as a legitimate expression of Muslim aspirations for freedom. The insistence of the National Conference leadership on the exclusion of the State from the Indian constitutional structure and the claim to separate national identity on the basis of the Muslim-majority character of its population is in no way different from the ideological content of the Muslim movement for Pakistan. The Muslims of Jammu and Kashmir "are a separate Nation" and therefore, cannot form a part of the secular polity of India, in which the State would not be committed to the precedence of Islam and the Muslim majority of its population, is the basis of the demand for autonomy, greater or otherwise.

Article 370, in its original form, envisaged exclusion of Jammu and Kashmir State from the secular constitutional organization of India, and its reorganization into a separate political entity based upon the Muslim majority character of its population. It imposed a limitation on the application of the provisions of the Constitution of India to the State and the Union was also limited to the stipulation of the Instrument of Accession. Article 370, was, therefore, not an enabling act. Its was, in fact, an act of limitation imposed on the application of the Constitution of India to the State, after the State was included in the First Schedule of the Constitution. The state was included in the First Schedule independent of Article 370.

The popularity of National Conference, the ruling party of the State has started waning day by day. National Conference had polled 50 per cent votes in Anantnag, 41 per cent in Baramulla and 38 per cent Srinagar constituencies in 1986. It dropped to 14, 28 and 12 per cent respectively in 1999. In the Muslim majority segments of Jammu region, the polling percentage in 1996 was 52 in Bannihal, 74 in Sarankote, 63 in Inderwal and 69 in Kishtwar, but dropped to 7, 21, 23 and 24 per cent, respectively. The Autonomy Committee Report is more a National Conference manifesto as all the panel members were its partymen giving clear indication for its political survival. It has further suggested to divide the State administrative set-up into eight regions against the existing three, purely on communal basis.

The Committee has further recommended the omission of Article 218 of the Constitution in its application to the State, whereby the power to remove a High Court Judge would vest with the State Assembly and not the Parliament, and change

the nomenclature of J & K Governor to Sadar-e-Riyasat and Chief Minister to Prime Minister, to take Jammu and Kashmir out of the ambit of the Supreme Court and the Election Commission reverse all subjects except Defence, External Affairs and Communication for the State, review Centre-State financial relations, Comptroller and Auditor General's scrutiny should also not apply to & K, according to these recommendations.

Surprisingly, in the absence of full financial integration with the Union, Jammu and Kashmir would have no resources at all for development as it has no resources of its own. Nobody pays taxes in the Valley and majority do not pay even electricity, water and telephone bills. It is the Union finances that provide the entire funds for the State's Five - Year Plans and also for a substantial part of non-plan expenditure. According to the Reserve Bank bulletin (December", 1995 Appendix I & II) per capita Central Assistance for 1994-95 was Rs. 3010 for Jammu and Kashmir, as against Rs. 190 for Bihar, Rs. 305 for Tamil Nadu, Rs. 341 for U.P. and Rs. 385 for Rajasthan This is an eye-opener to the way Union Government has been financing Jammu and Kashmir.

The creation of an autonomous State of Jammu and Kashmir, placed outside the political organization of India, will go half-way to substantiate Pakistan's claim on Kashmir with terrorist guns booming in the background. India will, sooner or later, be forced to accept a settlement which is acceptable to Pakistan.

The militarisation of Muslim secessionist forces and their reorientation to Pan-Islamic fundamentalism has added a new dimension to Muslim separatism in Jammu and Kashmir. The consolidation of Pan-Islamic fundamentalism as a basis for a global strategy to unify the Muslim nations into an independent power in the world, with Pakistan as one of its focal centres, threatens the whole Nothern Frontier of India.

The demand for autonomy reflects the unconcealed satisfaction with which its proponents are using the ground earned by terrorists to pull out the State from the Indian political organization. With the Hindus in exile, and Sikh population the latest target, there would be no one left in Kashmir to weep for India. On a midnight hour, sometimes in future, India might once again have to face the reality of a second partition, if the Indian nation does not wake up to the alarming situation currently developing in Jammu and Kashmir. ❑

ANNUAL GENERAL BODY MEETING

Annual General Meeting of the General Council of the Kashmiri Samiti, Delhi will be held at 2.00 p.m. on Sunday, April 30, 2000 at Kashmir Bhawan, Amar Colony, Lajpat Nagar, New Delhi-110024 to transact the following business :-

1. Confirmation of the Minutes of the last General Body meeting held on April 4, 1999.
2. Consideration and approval of the General Secretary's Report on the Samiti's activities for the period ending March 31,2000.
3. Consideration and approval of the statement of Income and Expenditure for the year 1999-2000 and Audited Statement of Accounts for the Year 1998-1999.
4. Any other items with the prior permission of the Chair.

New Delhi:
March 11, 2000

Nanaji Raina,
General Secretary.

A New Focus, A New Vision

— Dr. Vijay K. Sazawal

THE October 1999 issue of the *Koshur Samachar* carried an interesting article by my good friend, Dr. Kashinath Pandita, giving an assessment of the displaced Kashmiri Pandit community 100 years from now. Perhaps it would be of equal interest to know what the displaced community was thinking a hundred years back. Indeed, the more this community wants to know about its future, the more it should look into its past. Like the endless cycle of life and rebirth ordained for the mortals, Kashmiri Pandits too are cursed by the fate to evolve from the valley only to find security and prosperity anywhere but in the valley. This cycle of birth and flight has become a paradigm, and unless the community is willing to adopt new ways of thinking, others will continue to decide its fate. Changing the paradigm will require a new vision, but passing days are bringing new burdens that may be difficult to surmount and the Pandit community could disappear altogether as a distinct cultural entity.

The centerpiece of the new vision is to shift the focus from the displaced community to those left behind. Time has come to feed our roots and nurture the source. Without the source, there will be no displaced community. Without a source there will be no culture. And without a culture there will be no identity. Even the community journals of today will be relegated into dustbins of history much like the community journals of the past.

Lessons from the past

Like today's *Koshur Samachar*, the community journals in 1890's were bursting with anxiety, hope and anticipation of the displaced community. The two principal publications then were *Mursala-i-Kashmir* (published froam Lucknow in 1872) and *Safir-i-Kashmir* started in 1890. Discussing the displaced community's lack of unity following its migration from Kashmir, Shri Brij Mohan Dattatreya wrote in the *Safir* in 1891, "Leaving Kashmir was like leaving Eden. It was our downfall. We have made fortunes and become self-centered". Shri Autar Kishen Agha, editor of the *Safir*, wrote in the same issue, "We do not have a nationality. We have lost our language and our customs. We have only the Kashmiri name". In a later issue (1892), Shri Shiv Narain Raina "Shamim" laments, "The Kashmiri Pandit follows all traditions for maximum protection Kashmiri, provincial, and local. The result is that nothing is his own." The *Mursala* highlighted social ills of the community. In 1872, for example, it spoke about two cliques evolving within the displaced community, one controlled by prior migrants ("Delhi group") and the other by freshly arrived migrants ("Kashmiri group"). A year later, in 1872, Shri Ratan Lal Lucknowi pleaded in the *Mursala*, "If the rich could be less exhibitive in their social rituals and reduce expenses, the rest of the community would follow their model."

Therefore, one does not have to speculate on how the displaced community will fare a century hence. One can see it first hand today. The concern for the future shown by the diplaced community today is very similar to that exhibited by the displaced community way back in 1740's when it resettled in (old) Delhi, or in Lucknow where Kashmiri Pandit emigres made their new home in 1782. A visit today to the Sita Ram Bazar in Delhi or to the Kashmiri Mohalla in Lucknow is a reflection of the times to come, good intentions and fervour notwithstanding. Indeed, the situation may be even more challenging now. Notice the cultural upheaval and demographic destruction in the latest bastion of resettled Pandit identity—Pamposh Enclave, New Delhi—all in one generation.

The reality of the situation is that Kashmiri identity does not exist outside of Kashmir. The Kashmiri flavour may be retained by expatriates for a generation or two, but the inevitable cannot be avoided. This is a historical fact. No matter how much the displaced Pandit community may try, no matter how many temples the community may duplicate outside of the valley, no matter how many rituals are followed faithfully in exile, there is no

stopping to eventual loss of Kashmiri identity in the displaced community. As Shri Agha noted correctly in 1891, we will be left eventually with only our Kashmiri names. Coming to terms with this reality is essential in defining a new vision for the future.

It is impossible to develop strategies for the future if one cannot come to accept (and learn from) the past. Today's displaced community is yesterday's *Bhatta* community in the valley. And as natives of the valley, it was always in awe of the displaced community members near and far who made a big name for themselves in sciences, technology, business or the Indian administrative services. As pride filled the veins of the minority community in the valley, it always wondered why these famous and seemingly powerful expatriate Pandits did not do much for the community that was left behind. The natives not only needed individual help for employment, etc., but also institutional help to protect remnants of their culture, their faith and their dignity. Yet it never happened. No meaningful help or assistance was provided by the rich and powerful community members who excelled in their professional life as advisors to various Prime Ministers (and before that as advisors to Nawabs and English sahibs), or as owner of oil tanker super-ships, etc. The displaced community, whether in 1700's or in 1800's or in 1900's, and most likely in prior exodus the remaining community members who stayed put in the valley. Indeed at every exodus, the displaced community believed (incorrectly) that only a minuscule number were left behind in the valley, and those who did choose to do so out of their free will and hence needed neither help nor sympathy from the rest. Today's displaced generation, that was in the valley only a decade back and openly scornful of the expatriate Pandits who had forgotten their roots, is doing precisely what their predecessors did after fleeing from the valley. They have forgotten those left behind, and ignored their roots just like those that preceded them.

The history has come full circle. Perhaps sooner than expected, but to serious students of history it should not be a surprise. What is not surprising either is how quickly lessons from the past have been shelved to the farthest recesses of the mind. However, time has come to bring this important issue to the fore and suggest ways to change the paradigm. In the bigger scheme of things, the timing also appears to be right in defining objectives and goals for the new vision.

After a decade in exile, the hope for a return to the valley appears more bleak than ever today. From a historical perspective, our community once having left the valley has rarely returned back to the valley. (Some may have returned in Zain-ul-Abdin's tenure, but those who stayed back in the Mangalore region exceeded that who returned to the valley by a large margin. There are other similar examples of token return in Pandit history). There is no shame in accepting this fact, because this phenomena is neither new nor have we seen the last of it. Kashmiri Pandit is like a special flower that germinates in one area and blooms in another. The displaced community today has shown remarkable resiliency to survive and thrive under the most unfavorable conditions. The same individuality that prevents Pandits from unifying as a community also gives them remarkable energy to overcome one barrier after the other. There is every reason and indeed a credible belief that the displaced community of 1989-1990 will eventually assimilate and excel just like the preceding generations of expatriates. Therefore, time has come to think about the true custodians of the Pandit identity—the ignored community and culture that was left behind in the valley.

The Task Ahead

The primary focus of the new initiative is to mitigate the sense of abandonment among the remaining valley Pandits, and assist them institutionally to invigorate their regeneration. At the same time, such an approach lends credibility to Kashmiri Pandit's stake in the valley and affirms their right to reclaim their ancestral possessions. Such an initiative will require numerous actions at many levels—internationally, nationally and locally.

In the international arena, the nefarious designs to wrest Kashmir from the rest of India must be challenged with renewed vigour as the pressures have increased substantially over the years. Kashmir's linkage to India is absolutely essential in

retaining the Kashmiri Pandit identity and in providing an "escape valve" that allows the community to bloom elsewhere in times of peril. Representations in the United Nations Human Rights Committees and related international fora must continue in order to secure and affirm Kashmiri Pandit identity, expose their suffering and highlight misdeeds of oppressors.

At the national level, the Pandit community must maintain and increase pressure on the central government to ensure safety, human rights and economic rights of Pandits *who are in the valley.* Towards that goal, the current central government has made numerous positive gestures, the two principal ones being the selection of Shri A.N. Vaishnavi as Associate Member of the Committee on Kashmiri Pandits in the National Human Rights Commission (NHRC), and the induction of Shri V.K. Dar as a memebr of the National Commission for Minorities (NCM). Shri Vaishnavi and Shri Dar will both need unequivocal support from the *displaced community* in order to make a difference for Pandits in the valley or wishing to return. It behoves on the *leaders of the displaced community* to work closely with Shri Vaishnavi and Shri Dar and publicly throw support behind them so that the representatives may succeed. Otherwise, it will be one more self-fulfilling prophecy of doom and gloom.

At the local level, a lot needs to be done. Since the state government cannot be trusted to protect the rights of Pandits in the valley, this work has to done by others both inside and outside of the state. The displaced community currently living in the Jammu region should continue to improve its ties with political, social and economic leaders of the Jammu region in order to maintain peaceful relations between the two communities even under the gravest provocations. Together, they must join against hegemonic designs of the majority community and ensure that the Jammu region receives its fair share of political and economic pay-offs. Together, they must fight for creation of the State-level minorities commission and support initiatives of value to the Jammu region.

Saving the Past

For the sake of the future, there must be a determined effort to protect and save the past. That means refurbishing temples and shrines in the valley that held special significance for Pandits. That means making a realistic head count and demographic analysis among the Pandits in the valley. That means identifying social leaders among the valley Pandits and start (modestly in the beginning) investing in social and cultural programmes *within the valley* that will raise hopes and aspirations amongst the Pandit community there. That means providing educational grants to valley Pandit youth in order to attend arts, sciences and agricultural colleges within the state, and prepare them for. Kashmir civil service administration. That means assisting Pandits run small businesses to open doors and create new opprotunities for them within the State. That means utilizing the help of well connected displaced community members to secure jobs for Pandit youth in state and central institutions within the valley. That means a lot more has to be done, that nobody is thinking about today.

One might ask—could all this be done in the face of growing militancy in the State? Perhaps not yet, but then I am not proposing a programme that has to be implemented tomorrow. Developing such a programme will take time, but first we have to affirm a need for such a programme, and then build a consensus to plan for one. Kashmiri Pandits historically have not planned for the future, and this is perhaps that final test that will indicate whether the Pandit identity will eventually survive or die. ❑

*(Note : The author gratefully acknowledges quoting from the historical research on Kashmiri Pandits done by **Dr. Henny Sender**).*

CARNAGE AT CHITTISINGHPORA

—A Report

IN the worst-ever carnage in the Kashmir valley during the last eleven years of fierce militancy, 35 male members of the Sikh community who had been living peacefully with their families in Chittisinghpora village in the Mattan block of Anantnag district were brutally gunned down by heavily armed militants, said to be belonging to Lashkar-e-Toiba and Hizbul Mujahideen, late in the fateful night of March 20, 2000.

More than 40 heavily-armed gunmen dressed in army uniforms swooped on two mohallas of the village, herded the male members, aged between 16 and 55, inside the compounds of two gurudwaras, lined them up in rows and fired at them at point bank range, killing 34 persons on the spot and injuring two, one of whom later died in the hospital. At least two families lost all their male members. A Sikh woman also died due to shock after seeing the dead bodies.

After committing the massacre, the militants reportedly escaped into the adjoining forests and mountains. The police reports said that the militants were dressed like security personnel.

This is for the first time that Sikhs became the target of the militants in the valley. Hitherto, the militants had been targetting the Kashmiri Pandits who were forced to flee in lakhs in the early nineties, leaving behind their centuries-old abodes. Only in the month of February, the militants had attacked a cluster of Kashmiri Pandit houses in nearby Telwani village, forcing the remaining Pandits there to take refuge in Jammu. Unlike Kashmiri Pandits, Sikhs had chosen to stay back in the valley. Chittisinghpora is the largest Sikh populated village in Anantnag district. The terror-stricken community, flabbergasted at the barbarous act, was at pains to understand the rationale behind the massacre.

The massacre of innocent Sikhs took place barely a few hours before US President Bill Clinton was to begin his official visit to India. The dastardly incident brought home to the visiting President the ugly face of terrorism in Kashmir more starkly than words. While interacting with the media at Hyderabad House on March 21, his instant reaction was: "I recognise that India has real security concerns. We certainly share your outrage and heartbreak over last night's brutal attack in Kashmir.....it reminds us of what tremendous suffering this conflict has caused India". According to him, there could be no peace in the region unless the sanctity of the Line of Control in Kashmir was respected and an end put to terrorism.

President K.R. Narayanan condemned the killing and expressed the hope that "it would open the world's eyes to the sordidness of terrorism". Prime Minister Atal Behari Vajpayee said that the killings were "further evidence of ethnic cleansing going on now for a decade. The attempt at cloaking acts of terrorism in the guise of jehad carries no conviction. We and the international community reject the notion that jehad can be a part of any civilised country's foreign policy". Union Home Minister L.K. Advani described the event as "grim tragedy" saying that there appeared to be a deliberate design to cleanse the valley of all minorities. "Till now, the militants had targeted the Hindu community and tried to see that Kashmir Valley is cleansed of this particular sect. Now, the objective seems to be to erase the Sikhs out, so that they too begin the process of migration", he added.

Widespread condemnation

The massacre of Sikhs evoked deep shock and strong condemnation all over the state of Jammu & Kashmir, Delhi and different parts of the country, especially in Punjab. Large scale incidents of violent protests and demonstrations were reported from Jammu and its outskirts forcing the government to impose an indefinite curfew. Several organisations of Sikhs and Kashmiri Pandits joined together in expressing shock at the massacre and castigating the Farooq Abdullah government for its total failure in

protecting the minorities. Jammu, Udhampur, Poonch and Rajouri observed complete bandh.

Protests in Delhi

Kashmiri Samiti Delhi convened an emergency meeting at Kashmir Bhavan on March 21 to condemn the outrage and express solidarity and sympathy of the Kashmiri Pandit community with their Sikh brethren in this hour of crisis.

The Samiti organised a protest demonstration at Jantar Mantar on March 22 which was addressed by KSD President Shri C.L. Gadoo, All Kashmiri Pandit Conference President Shri H.N. Jattu and several Sikh and Dogra leaders, all of whom condemned the massacre and lashed at the weak-kneed policies of the Central and State governments. They called for the immediate dismissal of the Farooq Abdullah government and imposition of President's rule in the State.

In a Press release issued after the demonstration, the KSD President, Shri Gadoo, said :

"The brutal massacre of 40 male members of the minority community, segregated from their families, by militarised Pan-Islamic terrorists, exposes the claims of the Central and State governments that the situation in Kashmir Valley is under effective control of the administration as hollow and misleading the nation.

"These brutal killings unleashed by militarised Pan-Islamists with the active help of local terrorists, was a part of religious-ethnic cleansing design, aimed at changing the demographic profile and Islamising the Kashmir Valley by killing and evicting the entire population of non-Muslims.

"The 'No Kashmir Policy' and routine administrative responses to the most dangerous situation in the Valley is resulting in the brutal consequences of members of the minority community being mercilessly killed".

Kashmiri Samiti Delhi has called upon all right thinking people in the country to rise to the occasion and pressurise the Central Government to effectively deal with militancy by declaring the entire Valley as a disturbed area and hand over its command to Armed forces. The Samiti also urged the Government to adequately compensate for the loss of the lives and properties of the minorities. It appealed to the visiting American President, Mr. Bill Clinton to use his might to declare Pakistan as a terrorist State, keeping in view the continued barbaric killings unleashed by Pakistan - backed militants/ fundamentalists.

Protesting against the Sikhs massacre, Panun Kashmir has described the gruesome tragedy "as yet another example of inept handling by Abdullah administration. "Carnages have had a special place in the three-year old Abdullah Ministry and the government never woke up and from Sangrampura to the present massacre many innocents have fallen prey to militants", P.K. spokesman Yuvraj Raina said.

Panun Kashmir Movement President Dr. Ashwani Chrungoo described the massacre as "a serious pointer to the plan of ethnic extermination of the Kashmiri Pandits, Sikhs and other minorities who are the immediate and ultimate targets of the Islamic terrorists to completely cleanse the Kashmir Valley". According to him, "this clearly exhibits that there is no space for non-Islamic minorities to live in the valley and co-exist" and "creation of the Union Territory for KPs and other minorities of the valley is the only solution that guarantees their rights for their permanent settlement on a lasting basis".

Reacting to the tragedy, Indian Renaissance Institute Chairperson Dr. Gauri Bazaz-Malik, in a statement, described the outrage as "a savage display of brutality, an unprecedented human tragedy perpetrated on Kashmiri people when 35 male members of the Sikh community of a remote hamlet of Chitti Singhpora were made to stand in a file and massacred by a group of heavily armed gunmen while two hundred and fifty families of the village, men, women and children, watched helplessly". ❑

I

INDO AMERICAN KASHMIR FORUM AND KASHMIRI SAMITI, DELHI

During President Clinton's recent visit to India, , Indo-American Kashmir Forum and Kashmiri Samiti Delhi had planned to take Congressman Frank Pallone to visit a few migrant Camps but it could not materialize. KSD, instead, sent two important Communications to Congressman Pallone and President Clinton while they were in Delhi. These are reproduced here.—Editor.

The Hon'ble Congressman, March 22, 2000
Mr. Frank Pallone,
Camp Delhi.
Most Esteemed Sir,

Your welcome and much cherished visit here has generated deep and sincere goodwill and will remain long in memory.

You know, Sir, better than any other person that the world today is beset with a terrorism of unparalleled scale. Its proponents and perpetrators, the Islamic fundamentalists, are relentlessly pursuing the goal of ethnic cleansing, of which the Kashmiri Pandits have been the prime target over the last decade and more.. A look by you, even a brief one, at the makeshift camps for the refugees, as had been scheduled, would have given you a vivid picture of their unending sufferings.

The terrorist fundamentalists are set on destroying all the precious values of human life and civilisation, developed over a millennia of sacrifices-freedom, liberty, respect for other faiths, compassion, peace and human dignity.

When we say this, we are only relating our dreadful experiences of the last several years. The perpetrators stop at nothing— as you have just witnessed here only the other day. This was yet another massacre of scores of innocent, peace-loving, defenceless members of the Sikh ethnic minority in a remote village in the Kashmir Valley.

Besides lethal weapons, these fiendish terrorists stun the unsuspecting victims by surprise, encircling and hitting the seemingly unlikely targets and leaving them no chance to defend themselves or escape the pogrom.

This latest despicable drama was obviously enacted to project a live performance of their utterly arrogant defiance of the world repugnance of their bestial deeds in the very presence of the most powerful and influential country's President and top law makers.

As you know Sir, the prime movers of such inhumanity are also drug cartels in our neighbourhood in Pakistan and Afghanistan. They spread death and destruction by this venom, gradually sucking the civilised world into it.

Our government is constantly looking for effective means to save us from these depradations. Yet it seems that domestic political initiatives alone like state autonomy, or giving minority status and others, however well-meaning these may seem to be, would not produce the desired result.

Everyone here and abroad is looking up to you and your great country for redemption from this monstrous state, and if and when that occurs, the splendid achievement would remain etched in human history as a great saviour of humankind.

We are beholden to you for your genuine concern for us and hold you in the highest regard.

Yours Sincrely,
C.L.Gadoo
President.

II

OPEN LETTER TO U.S. PRESIDENT HON'BLE. WILLIAM CLINTON

March 14, 2000

The Hon'ble William Jefferson Clinton
President of U.S.A
Camp New Delhi.

Your Excellency,

Your state visit to this country, after great thought and deliberation, is most welcome. It has generated deep and sincere goodwill and excitement among the people of India. We fondly hope that it will also be abiding and fruitful not only for our two democratic peace—loving and progressive and civilised countries best also for the whole world community.

Your Excellency knows better than any other that the world today is beset with a terrorism such as was never so widespread and fierce and fanatical as it is now. And its proponents and perpetrators, the Islamic Fundamentalists, are relentlessly spreading this bestial creed in all directions, wherever they find even the smallest opportunity.

They put everything at stake, even the very faith in the name of which they claim to be crusading to achieve their fiendish goal. The civilised sections of humanity are thus at imminent risk of getting pushed into a barbarian world. The precious values of human life developed over the millennia, of freedom, liberty, respect for others faith, compassion and peace are being battered out.

When we, the Kashmiri Pandits, say this, we are only encapsulating our dreadful experiences over the last decade and more. The massacre at Wondhama, in the Kashmir Valley—a telling example of ethnic cleansing described and illustrated as objectively as possible, in a magazine attached with this letter, is one of the numberless unspeakable tragedies wrought on us again and again, each more gruesome than the other. The central, ostensible, objective is the same for all and everywhere—to blot out the "infidel" the "non-believer", and round up the world into one single 'pure faith' of Islam.

Yet most of this dark drama is a powerful, convenient cover for the sinister games of the drug cartels, as Your Excellency knows, and the world is living through and slowly dying out helplessly. Pakistan and Taliban of Afghanistan, unfortunately our next door neighbours, are the major players in the production and distribution of the deadly drugs, converting them into dollars and in turn to destructive weapons, and the users into zombis, which take tremendous toll of the humankind . And the circle keeps widening. Your own country and people are rapidly getting sucked into it. And you alone can protect the victim and bring the sinners to book.

Everyone is looking up to you for redemption from this curse. And when you do so, while you still can, that will inscribe your name in golden letters as saviour of a suffering mankind.

May the Almighty bestow on you that light and determination to rid the world of the terrorists, the Islamic Fundamentalists.

You may like to get further elucidation on what is deliberately put above in concise terms. We shall be honoured to offer that at short notice if so indicated.

With profound regards,

C.L.Gadoo.
President

III

KSD'S PETITION BEFORE NHRC —PROCEEDINGS—

[The National Human Rights Commission met on March 9, 2000 to further consider the KSD petition and the responses of its earlier directives to the State government. We reproduce the proceedings of this meeting for general information. -Editor.]

Shri M.A.Goni, the learned Advocate General, Jammu & Kashmir submitted that there is possibly some ambiguity in the proceedings dated 12 May, 1999 to indicate the scope of the work of the Committee constituted by that proceedings vis-a-vis the role of the Apex Committee constituted earlier by the State Government. The learned Advocate General submitted that it would be better if the same is clarified to avoid any erroneous impression remaining in the mind of anyone. Shri Ashok Bhan, learned Counsel for the petitioner, on the other hand, urged that there is no need for the continuance of the earlier constituted Apex

Committee since the entire scope of the function of the earlier Committee is covered by the scope of the Committee constituted by this Commission. To support this submission, Shri Ashok Bhan made reference to the subsequent proceedings dated 30 September, 1999. In the alternative, it was submitted by him that even if the above proceedings cannot be so construed, it would be appropriate even now to direct that the Committee constituted by the proceedings dated 12 May, 1999, will supersede the earlier Apex Committee constituted by the state government, whose role has now become superfluous.

Having heard both the learned Counsels, we appreciate the reason for the submission made by the learned Advocate General seeking clarification of the direction contained in the proceedings dated 12 May, 1999. As we read all the above proceedings we have no doubt that this Commission did not at any stage indicate the supersession of the earlier Apex Committee, the scope of which is distinct and separate from that of the Committee constituted by this Commission's proceedings dated 12 May, 1999. It is reiterated that the Committee constituted by the proceedings dated 12 May, 1999 is required to consider and deal with the problems faced by the displaced Kashmiri Pandits as a consequence of their displacement and it is not required to go into other issues with which the earlier constituted Apex Committee is concerned. Even though this is obvious yet it is reiterated merely as a matter of abundant caution that if there be any issue / matter with which the earlier constituted Apex Committee was concerned prior to the constitution of the Committee by this Commission's proceedings dated 12 May, 1999, then to the extent of the overlapping area alone, if any, it is the Committee constituted by this Commission which would be concerned with and deal with the same.

As the Apex Committee constituted by the State Government has no representation of the Kashmiri Pandits, it is appropriate that Shri Amar Nath Vaishnavi, who is associated with the functioning of the Committee constituted by this Commission as the nominee of the Kashmiri Pandits, is also associated with the aforesaid Apex Committee. It would be open to the other organisations, if any, representing the Kashmiri Pandits to put forth their suggestions, if any, through Shri Vaishnavi before the Apex Committee also.

A copy of the report of his visits to migrant camps of Jammu submitted by Shri Chaman Lal, Spl Rapporteur has been furnished to the Learned Advocate General. The Advocate General assures us that compliance would be promptly made of all that which can be done straightaway on the basis of the contents of Shri Chaman Lal's report on his visit to the migrant camps and if there be any reservation surviving, then the matter would be placed before the Commission for its consideration and appropriate action.

The petition has been odered to be listed again on April 28, 2000.

Signed by :

Justice J. S. Verma- Chairperson, Justice K.Ramaswami- Member, Justice Sujata V. Manohar- Member, Sudarshan Agarwal- Member and Virender Dayal-Member. ❑

Poetry from Young and Old

Three Poems

SLIPPERY MIND

Rest dear mind,
Just rest, rest, rest,

Don't toss, turn and
jump, to the conclusion.

Be here now, that is the
way it should be.
Just rest, rest, rest,.

Galloping like a horse
swimming like a fish.

Your nature, that is,
poor dear mind.

Live in this moment
just rest, rest, rest.

Flying like a kite,
hitching to the stars,

Roaming in the sky,
catching rays of the sun
be present, dear mind,
Just rest, rest, rest.

Climbing to the hills
descending down the dales.
Making castles, out of sand dunes.
Calm down mind,
Just rest, rest, rest.

Dragging hearts with ice ropes.
Filling pots with fog and froth.
Enough of this, hide and seek.
Leave me alone,
you slippery mind
be present, in this moment,
here now.
Just rest, rest, rest.

DREAM

Seeds of dreams
Are sown afresh.
Which turn um
trees so tall and green,
yield they flowers
white and red.
Which bear fruits
fresh and lush.
May they look
so true and real.
Big nice dreams of
world size dreams?
Big or small,
Dreams are dreams.
dreams unto dreams are
nothing but, hollow dreams,
in the make believe world.

'I'

A wonderful idea donned on me,
that the universe is lying within me.

My soul, body, mind galore,
did dance within, 'rock n roll'.

I am the soil that nurtures the seeds
into the budding flowers.
The spirit which puts life,
into the dead creatures.

I am the warmth which turns,
Ice, into the gushing waters.
I am the mountains, trees and birds,
ice, glaciers and rivers.
To see this marvel, my heart does bounce,
like a kid's ball.

It is I,
the question and the answer,
key to open the
mystery?

—Khem Lata Wakhlu

THE NEW MILLENNIUM

The neighbour's truck honked me out of sleep
and the millennium dawn broke today
like any other day.

The sky, the earth and the hills
stood in their place as before
and the morning daily
brought the news ever so faithfully
of so many terrorist strikes,
scams, kickbacks and violent deaths.
Yet the phone kept ringing
each time a spirited greeting
while I forgot to scatter the grain
till the birds came pecking
at my window-pane.

Pray what is this furore all about this optimism,
this hope
the media hype
the noise and frenzy
and the last night's revelry
when my faucet is waterless as before
the power shut off for the day
and the bumpy dusty lane to my house
waiting to waddle and wobble me
as I go out to fend for the day?
And why the fear
that grips everybody
the panic about the Millennium bug
going to turn the world topsy-turvy
and some computer glitch
about to stop the march of humanity?

Does it matter to me
the Millennium that faded away
and the millennium today
when it is all part of eternity?
This Time that we artificially partition
into a year, a decade, a century
Time without beginning or extremity

Are their candles in the house
to light up the Millennium night
and enough kerosene in the stove
to cook the evening meals, is a truck somewhere handy
to tow water to my house
that I buy weekly
for rupees five hundred and fifty,
do I have for my ears
cotton wool to shut off the noise
and a mask to wear
and ward off the dust and fumes?
In that case I am okay
and need not fear Y2K.
I am immune to the bug
compliant and ready
to face the new century.

—Dr. K.L. Chowdhury
Jammu

BOOK REVIEW

VIJAYESHWAR POCKET JANTRI

Vyayeshwar Jyotish Karyalaya (Regd.) has an unenviable record of serving the Kashmiri Pandit community's needs for an authentic and accurate almanac for years now. The traditional almanac in both Hindi and Urdu used to be brought out by the *Karyalaya* annually from the place of its birth in Kashmir and from Jammu since the 1990 migration of the community.

Established by Pandit Aftab Ram Sharma at Bijibehara, the noble tradition was continued by his two sons, Pandit Kashinath, a genius at astronomical calculations, and Pandit Premnath Shastri, an adept in astrological science and our Shastras. This *'adbhut jugalbandhi'*, one could say without any fear of contradiction, was the product of *Vijayeshwar Jyotish Karyalaya.* The base built up by the duo has resulted in further expansion with a view to reaching more people. That is, perhaps, the reason why we now see two *Jantris* available from this source, *"Vijayeshwar Jantri"* and *"Vijayeshwar Panchang"*, after the passing away of both Pandit Kashinathji and Pandit Premnathji. While *"Vijayeshwar Jantri"* is edited and published by Dr. M.M. Jyotishi, the worthy son of Pandit Kashinathji, the *"Panchang"* is edited by Pandit Omkar Nath Shastri, the son of Pandit Premnath Shastri.

It is a matter of gratification that in keeping with the technological advances in computation of the almanac, Dr. M.M.Jyotishi set up a computerized *Karyalaya* last year which was inaugurated by Pandit Premnath Shastri himself. And in this stupendous task, Dr. Jyotishi has had the benefit of the services of his illustrious son, Puneet, a computer software specialist, who volunteered to give up his lucrative professional career with a known computer outfit in Delhi in order to keep the age-old traditions alive in the broader interests of the community.

I had the good fortune of visiting their office at Bhori-Patta recently where I saw young Puneet busy producing the new *Vijayeshwar Pocket Jantri.* What impressed me was the enthusiasm and the dedication of this father-son duo in giving to us an almanac which is at once convenient to carry, easy to grasp and ready to serve our daily religious and cultural needs. The language is lucid, simple and quite easy to understand, especially by the young and the uninitiated. Unlike in the earlier Panchangs produced by *Vijayeshwar Jyotish Karyalaya,* the ending times of *Tithis* and *Nakshatras* given in the new *Pocket Jantri* has been displayed in A. M. and P.M. to avoid any possible confusion. Dr. Jyotishi has, indeed, done a yeoman service to the community by weeding out unwanted material that formed the bulk of the earlier *Panchangs.* He has, however, taken care to see that the new Jantri caters to the religious and cultural needs of the community.

When I feel that it is a must-carry document for members of our community in any part of the world if only to remind us of our festivals, of the good and bad days for day to day working, of various religious fasts and functions, I find that the publishers would do well to include in their next year's edition *Lagna Sarani, Jatak Milap* and *Tarpan Vidhi.* The Editor may also ensure the increased fount size of the main text so that the elderly among us may not have to exert too much pressure on their eyes.

As members of the Kashmiri Pandit community, we too have a responsible role to play to give a sense of direction to our young ones on how to make use of the *"Jantri"* and also impress on them the importance of a Kashmiri almanac, specially made to cater to our cultural and religious heritage.

— G.N.Raina

[The reviewer is the former Editor-in-Chief of Koshur Samachar and presently Editor, South Florida Hindu Temple Newsletter, Miami, Florida, USA].

Editor's Mail

Sharada Script

Dear Sir,

I was amused to read Dr. B.N. Kalla's write -up on the Sharada script (KS-February 2000) . Copiously drawing verbatim, without acknowledgment, from my write-ups on the subject published in several journals of repute, including your journal, Dr. Kalla has made some observations which are not factually correct.

The Sharada alphabet is not a conservative script as observed by European Indologists like Grierson and Buhler but shows three distinct stages of development. These have been comprehensively illustrated by me in my write-ups on the basis of painstakingly discovered and researched documents in Sharada not available to Grierson, Elemslie or Buhler.

Reference has been made to a few inscriptions in Sharada characters noticed in Ladakh by Vigne, Cunningham and Francke. Cunningham , in his ***Ladakh*** published a brief Sharda inscription which he found inscribed on a pillar at Dras in Kargil district. After examining the inscription in person several years ago, I found that the noted archaeologist had completely misread and misinterpreted the inscription and the same was subsequently edited by me and published under the title Dras Pillar Inscription in several journals, including the journal of the Epigraphical Society of India.

The famous Gilgit Manuscripts published in the facsimile form belong to the 6th and 7th centuries and there is no Sharada manuscript in the collection. I have comprehensively dealt with the paleography of these Mss., in my write-ups on the origin and development of the Sharada Alphabet.

Col. Bower did not discover a single manuscript in Sharada in Chinese Turkistan, now called Xin-Ziang. The manuscripts published by him and known as Bower manuscripts belong to the 4th and 5th centuries and are written in Central Asian Brahmi. These Manuscripts contain valuable texts on Ayurveda and give recipes for the preparation of several decoctions, elixirs, syrups, lotions, ointments etc. useful for the treatment of several diseases. The paleography of these Mss. has also been comprehensively dealt with by me while tracing the evolution of the Sharada script.

No Sharada manuscript has yet been found in Central Asia and Xin-Ziang (Chinese Turkistan), the region which remained for several centuries the cradle of Kashmiri and Indian culture and civilization and has yielded pretty large number of documents in Brahmi and Kharoshthi (well known Indian scripts), substantial number of which is secular in character and pertain to the day to day life of the people who occupied the region from time to time.

The Sharada manuscripts are preserved in the leading libraries of the country and abroad. The earliest known Sharada manuscript is not Huni-mata-mani-mala (which contains a Tantric text), as observed by Dr. Kalla but the Bakshali Manuscript written in 12th century and discovered at Bakshali in the Kabul Peshawar region. The manuscript contains an important work on Indian mathematics.

The Siddha Matrika is not the older from of Sharada but another name of the Sharada script as observed by noted Arabic scholar, Al-beruni who, writing in the 11th century, says that the alphabet used in his time in Kashmir was known as Siddha Matrika. This name is due to the fact that the Sharada Alphabet begins with the benedictory formula *Om svasti siddham* and *Siddham* is the brief version of the formula. Siddha Matrika means the alphabet (*matrika*) beginning with *Siddham* .

I do share with Dr. Kalla the concern regarding the safety of the highly valuable Sanskrit and Kashmiri Manuscripts written in Sharada script and lying in the Manuscripts Library of the J & K Research Deptt. Nothing is more important at the moment than the preservation of the source material for the study of the rich cultural heritage of Kashmir.

There is an urgent need for the transfer and preservation of these valuable Sharada documents in any reputed library in the country where they could be easily accessible to our young researchers desirous of unravelling the hidden facets of Kashmir Valley's glorious past.

Yours sincerely
Dr. B.K.Dembi
"Shehjar", Mathura Vihar, Nawabi Road
Haldwani , Distt. Nainital.

Invisible Stalkers

Dear Sir,

The brutal killings in Sangrampura, Wondhama and now Telwani in Kashmir and the series of bomb blasts in the Jammu city are indicators of the fact that the deep rooted prejudices in the minds of our enemies have not diluted. The year 1990 which marks the watershed in the history of our community when almost the entire community was compelled to leave their place of origin, the land of their ancestors, snapped our ties with Kashmir which has and shall remain on top of our religio-cultural and socio-political heritage.

The chain of events has exploded the myth built up by certain vested interests, including the remaining negligible number of our community members, who did not leave the Valley for whatever reasons, that they are safe and secure and threats persist only for those who cherish the dream of returning to their birth place. It appears that Kashmiri Muslims have not reconciled nor do they want to come to terms with the historical fact that Kashmiri Pandits are an inseparable part of Kashmir and have every right to live in Kashmir with honour and dignity.

There is a necessity to mobilise national and international agencies to debunk the shameless and inhuman acts being performed by invisible stalkers in the name of the so-called freedom movement.

There is no certainty how many more such ugly and heart-rending acts shall be perpetrated by our enemies. This is the time to ponder and to act positively. Let us all mourn for those who became innocent victims, which includes women and children, just because they belonged to a particular community, whose very existence has become anathema to the enemies.

We have to seek an assurance from powers that be for those of our brethren who continue to live in the Valley, for the safety of their lives and property. Those of us who were compelled to leave their homeland should draw a comprehensive plan to resist this shocking state of affairs and deliberate on how it would be possible for us to return to Kashmir some day

Yours
truly
Rajeev Kaul (Advocate)
49, Ashoka Park Ext.
Delhi-110026
February 15, 2000.

KSD Memorandum

Dear Sir,

Kindly refer to KSD's Memorandum submitted by KSD President to the Hon'ble Prime Minister of India in Dec. 1999, pointing out the pathetic condition of Kashmiri Pandits in general during their exile for the past ten years (KS Feb.2000). In the memorandum, it was requested to include (i) Kashmiri Pandits in the list of economically backward community and (ii) for registering the names of all KPs residing outside J & K State.

The Memorandum represents the genuine wishes of an average displaced KP for which he / she is thankful to Kashmiri Samiti Delhi. It would be appreciated by the readers of Koshur Samachar if the reply received from the PM's office is also published. It is felt that Biradari members are entitled to ask for the outcome of the exercise undertaken by the Samiti.

Yours faithfully,
Shri S. N.Dhar.

(Shri Dhar's point has been noted. The reply, if any, as and when received, will certainly be published—Editor.)

Where is the Dispute ?

Dear Sir,

It has been only a few months since I have been initiated into your esteemed journal. I am already smitten by it. Each issue is enriched with surfeit of wisdom, unequivocal display of modern outlook and passion for exquisite values, so much so that a displaced rootless person finds anchorage and sustenance from it.

January 2000 issue is a treasure trove of information, particularly the lucid descriptions by Shri Ganshyam Saxena and Shri C.L. Gadoo which nearly complete the taxonomy of the inheritance of Kashmir.

Demographic profile of Jammu and Kashmir State comprises of 52 % Kashmiris and 48 % Jammuites and Ladakhis. Given that 15 % were Kashmiri Hindus and at least 15 % Kashmiri Muslims who either swear by Indian Constitution (MPs, MLAs, judges, Bureaucrats etc.) or have voted, Ayes for India are

78 % (48 % + 15%+15%)

Pak-Occupied Kashmir comprises of 78, 932 sq. Km which forms approximately 32 % of 222, 713 sq . km of Jammu and Kashmir State (page 23). Thus the protagonists of Pakistan or Azadi already have got their share. Then what is the myth of the Kashmir dispute? What is the tale behind love-hate relationship between Kashmiri Muslims and Hindus? Why are benevolent folks so beleaguered and bedevilled ? What is the so-called famous for all wrong reasons, the stand of "Bhata-Policy"?

Generation next of my ilk will be looking forward to dwell on such issues by our community elders. Because sooner or later Kashmir imbroglio has to face the grid of diplomatic wrangling for final settlement . We must be forewarned to remain forearmed.

Yours Faithfully,
Dr. A.K.Raina
Member Executive IMA &
Assistant Editor IMA-BD, News Bulletin,
225, Pocket-D, Dilshad Garden, Delhi.

Let us be optimistic

Dear Sir,

It gives me immense pleasure to read through the *Koshur Samachar,* which keeps me abreast about our community affairs and events. Some of the articles are very refreshing, more so the ones from Shri T.N.Dhar 'Kundan', which are full of positive thoughts, hope and encouragement. Our community is bound to benefit from these ideas, at this juncture of life. I think we need not be alarmed by pessimistic utterances such as "our community will be extinct" etc. We have withstood onslaughts and hardships on our community time and again throughout our history.

It helps to remember that there were only eleven families living in the Valley, at one point of time. We must feel proud of our community which is doing very well, all around the world, in spite of the fact that we had to face very hard and difficult times. Therefore, it is my humble request that instead of harping only on our problems, we should encourage and give full support to thoughts, items, or write-ups, which enhance our ability to shine under whatever circumstances there are. I would like to share my thoughts on these issues in detail, which I will, sometime.

I want to thank you and your colleagues for coming out with such a prestigious magazine like *Koshur Samachar.* It has matured in every way and shows the excellence of your team-work.

January 25, 2000

Yours sincerely,
Khem Lata Wakhlu

Need to Involve Youth

Dear Sir,

I am extremely proud of the fact that *Koshur Samachar* has evolved the way it has. I have been subscribing to it for quite some time now and I somehow feel that a vital link is missing. I may be wrong but you need to involve our youth. There is hardly any fervour or any inspiration in it. I have noticed that my generation is ashamed of admitting that they are Kashmiris, forget about speaking the language. Even our parents are not passing on

Kashmiri traditions and values to their children, how can we Kashmiri Pandits have a future. I feel that we suffer from inferiority complex due to lack of inspiration and this is true for the young generation.

May I suggest that you should dedicate a section to showcase our young achievers, professionals who have done well in life and have come up in life the hard way. I don't mean the people who have done engineering and attained medical degrees after paying donations or have got into good chairs because of recommendations. I mean the people who deserve ovation and who, in turn, can inspire the young generation of our boys and girls to feel proud of the fact that they are Kashmiri Pandits and , above all, inspire them to do well in life.

Yours truly,
Ashish Kaul,
Manager National & International
Corporate Communications.
Ajanta Business Centre,
8- Juhu Tara Road, Mumbai-400049

Follow-up Action Needed

Dear Sir,

Exciting to learn that the Kashmiri Samiti, Delhi convened a conference of representatives of various KP Sabhas / Samitis to mark the Annual Dedication Day on December 25-26. 1999, which had been organised on the same day the previous year as well. Primarily, I feel that such a conference should have been organised by the AIKS or by Kashmiri Pandit Political Steering committee (KPPSC). constituted after much deliberations between the frontal KP organizations at Jammu / Delhi and Panun Kashmir in London. It may be recalled that the AIKS had earlier convened a 2- day General Body Meeting hosted by Kashmiri Sahayak Sabha, Chandigarh, where a few resolutions were passed on the issues of displaced KPs economic rehabilitation and their return to the Valley. An advisory committee was also nominated to deliberate further on the issues. Unfortunately no follow-up has been made or reported so far. On the other hand, the KPPSC has been deliberating only within the four walls, often with the exclusion of KSD President Shri C.L.Gadoo, who was one of the important Directors of KPPSC. Under the circumstances, the initiative to organise a conference by KSD is laudable , more so looking into the earlier AIKS conclave hosted by KP Sabha Ambphalla or the AIKS Migrant Action Committee at Jammu, which could not survive for long. What is, however, needed is a vigorous follow-up action on the resolutions passed unanimously on several vital issues, to be represented collectively to the Prime Minister / Home Ministry and the State Government, in close co-operation with AIKS and its selective / representative affiliates.

Out of the core issues of economic rehabilitation and return, the topmost issue is the eviction of unlawful encroachments of our houses and immovable properties like agriculture / horticulture land, made by trespassers, as also usurped through fake and fraudulent records by the illegal and unauthorised persons. Secondly, the payment of compensation of agriculture / horticulture yield for the last 10 years on the basis of the property statements filed with the Relief Organisations both at Jammu and Delhi in 1992-1993. A strong demand must be made for setting up of a Tribunal headed by a High Court Judge to dispose off the cases of the petitioners within a definite timeframe in the light of the Preservation & Prevention of Migrant Property Act 1997.

Yours truly
C.L. Sadhu
C-24, Naval Officers Flats,
Colaba-Mumbai 400 005

An Interesting Issue

Dear Sir,

I have gone through the February 2000 issue of *Koshur Samachar* and found it interesting. In the article on Swami Shakar Sahib by Shri S.N Bakaya, it is said that Swamiji was born in 1805 and attained Nirvana in 1841—obviously during the Sikh rule in Kashmir. During those days there was no cremation ground at Karan Nagar, Srinagar. As per official records, cremation ground at Karan Nagar came into existence only after the cremation ground at Amira Kadal, situated within the court premises,

was officially shifted to Karan Nagar during the reign of Maharaja Ranbir Singh.

In the article on Kashyap Bandhu, Shri Dwarka Nath Munshi has not dwelt upon the causes which prevented the pole-star to complete the mission. Contemporary leaders like Prem Nath Bazaz, Jialal Kilam and S.N. Fotedar could have done so but these leaders suffered a lot from these extreme mutual rivalries which wrought doom for the community. From olden times, Kashmiri Pandits have suffered a lot from their mutual rivalries and hatred which prevented the community to forge bonds, as a cementing force.

Finally I must speak about my article Kargil Saga with Analyses, of which some very important parts have been slashed. One of my previous articles, The Story of Kashmir Affairs, was also slashed likewise. On the first page of your esteemed journal, it is clearly indicated that "Views expressed in signed articles are not necessarily those of the Kashmiri Samiti or Koshur Samachar."

Kashmiri Pandits have not only been sober and moderate but also even meek, obsequious and slavish. Just read poems of Kashmiri Pandit poets in Gulshan-e-Bahar which they were composing for their employing Nawabs. That is why we lost our homeland of 5000 years within just 500 years.

Triloki Nath Dhar,
2/T-I, Kamat Complex,
Tonca(Caranzalem), Goa.

Feb. 28, 2000.

{While the author has every right to express his views, the Editor's discretion and judgment while editing or deleting repetitive and redundant portions from articles and write-ups received for publication, remains unassailable. —Editor}

IN AND AROUND THE METROPOLIS

SEMINAR ON 'KASHMIRI PANDITS : LOOKING AHEAD'

Taking one step backward to move two steps forward

The Kashmir Education, Culture and Science Society (KECSS) organized a daylong seminar on "Kashmiri Pandits: Looking Ahead" on March 12, 2000. The Seminar brought together eminent personalities in the firmament of academia, literature and other fields. It was an occasion to reiterate our affirmation in looking ahead with optimism to the future and simultaneously placing our faith in our tradition and culture. This may appear paradoxical. Each speaker, however, clearly elucidated his/ her ideas of what the future should hold for Kashmiri Pandits and, especially for the children and the youth of the community who may have to be initiated into the traditional values and ideas at the same time. For doing this, the best way would be to nurture the language, which could work as a bonding, and be the via media to return to the 'lost world' and encourage cultural and literary initiatives at different levels in the Kashmiri society. The seminar provided a platform for a variety of views but all the presentations could be broadly assessed in terms of their focus. One set of papers dealt with plans of action which are already on the anvil and the other set of presentations laid out concrete steps for building a momentum of action to stem the tide of despair.

Among the first set of presentations, important proposals laid out for action were:-

- Establishment of a Council for the Promotion of Kashmiri Language and establishing the headquarters at Pamposh.
- Project to compile a volume on eminent Kashmiris and their seminal contributions.
- Proposal to set up a Review Group comprising of eminent persons who would review the turbulent developments leading to the present impasse and provide a set of feasible guidelines for action which could be taken by the state and the central governments and other authorities for restoration of Kashmiri Pandits' rights and dignity.
- Equally important was to deal with the present crisis of displaced Kashmiris living in the camps in Jammu, Udhampur and Delhi and scattered elsewhere in the country. A single window approach for provision of information and help should be established. Equally important was to cater to confidence building measures for displaced Kashmiris.
- The demographic imbalance evident in dwindling population threatens to reduce the Kashmiri Pandits to almost an extinction status unless immediate steps were not taken. One such step could be to register all Kashmiris as an ethnic religious minority and invite government attention and concern in a more concerted manner.
- Kashmiri youth could find opportunities in the armed forces.
- On the cultural front, organisation of regular events and gatherings where young men and women as well could enjoin in the task of nurturing the arts and music and also a platform to exchange ideas and exhibit talent.
- Formation of an advocacy group with certain specific tasks and a time frame to achieve them.

The second set of papers at the Seminar, in an evocative fashion, raised issues which were centred around philosophical questions but did not lack in fervour or meaning. These enumerated on issues of identity crisis and the need to cast cultural settings in a different mould. The issue of language inspired many to make an emotional appeal for regaining the lost pride and seeking intervention at the individual and the community level.

The day long seminar was spread over four sessions, which also included an open session. Each

of this session was chaired by eminent Kashmiri Pandits like Shri S.L. Shakdher, Shri J. N. Kaul, Shri D.N. Munshi, Shri M.K. Kaw and Shri Gautam Kaul.

Making a departure from the established practices, the plenary session of the seminar in the morning opened with the rendering of a Kashmiri song by a young and budding classical singer, Ms. Sapna Raina, a Ph.d. student of classical music at the University of Delhi. The tenor and tone of the seminar was set by the keynote address of the President of KECSS, Shri M.K. Kaw, who exhorted that the spirit of optimism should mark all perspectives of looking ahead. Putting it in an evocative manner, Shri Kaw emphasized that Kashmiris were "God's chosen few" who needed to throw off the mantle of apathy and ennui and 'build a community of mutual help since tomorrow belongs to Kashmiris'. Moral and spiritual values of Vedanta would be the hallmark of the new world order of the 21st century in which Kashmiris would play a significant role. This role could be moulded on what Lalleshwari described as *Samooyi rozun* i.e ' living in the present moment uncluttered by the past conditioning, as living in the dynamic awareness of reality as it confronts us from moment to moment, as living a life of honesty, integrity, compassion, truth, non-violence, peace, dharma and love, as living more for others than for oneself, as serving the poor, the needy, the less fortunate'. Like a clairvoyant, Shri Kaw spoke of the future, which lay in going back as the true inheritors of the promised land, with a long-term strategy and vision. He urged the need to rework on co-ordinating all disparate efforts under the umbrella of the All India Kashmiri Samaj to ensure consistent and concrete results.

Earlier in the day, Prof. B.B. Dhar, the Vice-President of KECSS, welcomed the participants and thanked them for their overwhelming response. He assured that the KECSS would work towards certain common goals in partnership with academicians, writers, thinkers and activists. Prof. S. Bhat, another Vice-President, gave an overview of the seminar and outlined the efforts of reviving interest in the cultural heritage by organizing a series of seminars through the year, especially on the Kashmiri cultural heritage to be conducted by Dr. S.S. Toshakhani and the other by Prof. T. N. Madan on studies on Kashmir history. Shri M.L. Bhatt, in his characteristic style, extended the vote of thanks to all present at the Seminar for participating in the 'mahayagna' and urged them to subordinate personal interests to the 'nar yagna' i.e. the public good.

The issue of Kashmiri identity posed some interesting points of view, which came up in the subsequent sessions during the day. Endorsing the earlier refrain of optimism of the plenary session, the speakers of these sessions also spoke of assuming a new mantle and shedding passivity. There was a need to cultivate new symbols of cultural identity which were not moribund by rituals alone but extended to the frontiers of music, arts and literature as well. The three axis of language, history and culture could give us a momentum and propel us forward as a community. Language needs numbers (of people) who could use it to sustain its growth and richness. Lack of proper script for Kashmiri language could not be the only handicap. The more fundamental problem was that we were not using it for intellectual discussion as vigorously as for religious discourse. Koshur Samachar was one such effort to promote interest in the language and keep literary interests alive by providing a platform to all sections of the society, young and old. There was a time when Kashmiri scholars travelled overseas in ancient times to popularise Buddhism and Kashmiris were known far and wide for their distinct intellectual acumen. Our interest in our history had also suffered from lack of interest and curiosity since more often than not, analysis was based on conjecture rather than on evidence. Our ancient monuments have been desecrated, but there has been no attempt to compile a documentary evidence of our rich past. There was a need to invite attention of the restorers and historians to salvage the situation.

The mystical powers inherent in the personalities of Kashmiri saints could lead us out of the present crisis and ensure prosperous growth as a community. Extolling the virtues of *Sezar, Pazar* and *Shozar* (straightforwardness, truth and purity) as espoused by Jagad Guru Bhagwan Gopinath, it was suggested that these were more relevant today for giving us a sense of direction and purpose. The philosophy of

Shaivisim which enriched Kashmiri society had a message for the people of the world as well. Not to be discarded to the realm of theology alone, Shaivite philosophical thought needed to be propagated in an easy to understand language to create a resurgent Kashmiri samaj. Large-scale cultural movements to resurrect past glory would have to be taken up at different levels. The relgio-cultural centres like Hari Parbat and Khir Bhavani had provided a platform to conduct cultural activities as well as a destination for all Kashmiris . Today there is a dilution of our identity, which has been exacerbated by the large-scale exodus and also by other factors. Our dietary habits and fasting rituals have come under such influence that from a predominantly non-vegetarian community, we have started becoming strict vegetarians and our fasting on Shivratri is being replaced by fasting for Sai Baba or Santoshi Ma!

Likewise, our constricted approach in defining our priorities for career and advancement options should give way to more dynamic and technology friendly possibilities. In recent times, trend towards skill-oriented and entrepreneurship ventures, so far unknown to us, was an indication of our resilience to withstand the vissicititudes of time. Part of this process of identity search also entailed 'burying the hatchet' of past differences and forging a united front. The leadership should constitute of men who had elements of selflessness and empathy to bring different shades of opinion together without rancour or acrimony. In setting our house in order, we had also to dispense with the wasteful expenditures and ostentatious display of wealth.

A section of the participants

Prominent speakers who spoke and presented their scintillating ideas at this Seminar were eminent scholars like Prof. T.N. Madan, Prof. A.N. Dhar, Prof. S. L Pandit, Dr. Toshakhani, Prof. S.L. Bhat, Prof. A.K. Kala and Prof. K. Warikoo. Noted writers and activists who spoke at the Seminar were Shri D.N. Kaul , Shri D.N. Munshi , Shri A.N. Kaul , Shri Virendra Qazi, Shri S.N. Bhatt 'Haleem', Shri A.K. Kaul, Dr. Shakti Bhan, Shri C.L. Gadoo, Dr. Utpal Kaul and Shri T.N. Dhar 'Kundan'. The Seminar came to an end in the late hours of the evening, with a Vote of Thanks by Prof. Ramesh Bamezai.

—A Report by Dr. (Mrs.) Gita Bamezai

SAMOOHIK MAHA SHIVRATRI

The exiled community of Kashmiri Hindus presently living in and around Delhi, assembled in large numbers to celebrate Samoohik Shivaratri under the auspices of Jammu Kashmir Vichar Manch in the Mavalankar Hall on March 5, 2000. The programme was presided over by Prof. C.L.Sapru, Editor (Hindi), Koshur Samachar. Prof Chaman Lal Gupta, Minister of State for Civil Aviation, Government of India, was the Chief Guest. Shri Makhan Lal Aima, father of Major Sushil Aima, who made the supreme sacrifice while fighting militants in Jammu and Kashmir, was the Guest of Honour. Swami Sachidanand Ji represented the Sant Samaj. Melody Queen of Kashmir, Shrimati Kailash Mehra presented soul-stirring Bhajans. Kumari Niharika Safaya presented the Shiva Tandava in Kuchipudi. Bhajans were also sung by Smt. Mattoo.

The main attraction of the programme was a competition in speaking Kashmiri language and other activities under the Display Your Talent Contest among the exiled children upto the age group of 15. A large number of children participated. Fourteen of them were selected for the final round by a panel of judges comprising Pandit M.L. Wali, Pandit R.K. Jallali, Dr. A.K.Hanjura, Dr. Pitty Koul and Pandit Rajnath Bhatt. These fourteen finalists displayed Kashmiri speaking talent on stage and received wide applause.

The function started with the traditional lighting of the lamp followed by Matra Vandana. Introducing the programme, Shri Ajay Bharti, General Secretary, Jammu Kashmir Vichar Manch, said that the function was organised to evolve a reasonable level of cohesion within the community in exile. He further said that the Manch works for cultural renaissance of the scattered Kashmiri Hindus.

Another highlight of the function was honouring of Shri M.L. Aima, father of Amar Shaheed Major Sushil Aima with a memento and a shawl by Prof. Chaman Lal Gupta. The community expressed pride in the martyrdom of Major Aima and many youth and children took a vow to defend the integrity of the country. Sacrifices made by the other shining stars of the community *viz* Pandit Sarwanand Premi, Pandit Prem Nath Bhat and Pandit Tika Lal Taploo were fondly remembered. Their wives, who had been specially invited, were also presented with mementoes and shawls by Prof. Chaman Lal Gupta.

Addressing the gathering, Prof. Gupta congratulated the organisers for putting up such an impressive programme. He urged upon the community to keep the rich traditions of Kashmir alive during the present dark phase. He also assured them of all cooperation and help in resolving the problems of the community. He particularly appreciated the efforts of JKVM in organizing the competition among the children.

Pandit T.N. Razdan, President, J.K. Vichar Manch called upon the community members to remember the sacrifices made by the likes of Major Susheel Aima and do everything possible so that the dreams of the society came true. He urged the community members to contribute their mite in preserving the rich cultural heritage of the Kashmiri Hindus. Convenor of the programme, Pandit Maharaj .Krishan Safaya presented the Vote of Thanks to the Chief Guest and the distinguished invitees and promised that many such functions would be organised in future.

—Report by M.K.Safaya

PUBLIC FELICITATIONS TO SHRI J.N. KAUL

Kashmiri Pandits United Forum, an affiliate unit of AIKS, organised a public function at Gandhi Peace Foundation, New Delhi on March 11, 2000 to felicitate Shri J.N.Kaul, President, SOS Children's Villages of India, on his being awarded Padma Shri this year for his meritorious services to the nation. A large number of Kashmiri Pandits, including prominent leaders, presidents of social welfare organisations, lawyers and social activists were present.

Welcoming the participants, Shri Sanjay Wali, General Secretary KPUF, referred to the significant achievements of Shri J.N.Kaul to the building up of the SOS movement in the country, which have received international recognition. He also referred to his monumental services to the community as President of All India Kashmiri Samaj and Kashmiri Sewak Samaj, Faridabad.

Convenor of KPUF, described Kaul Sahib as the "apostle" of millions of orphan and destitute children of the country whom he has brought up with deep love and care through numerous SOS villages that he has set up. Whether it was the natural calamities like earthquakes in Latur and Uttarkashi, super Cyclone in Orissa or militancy affected children in Punjab and Jammu and Kashmir, he lost no time and reached everywhere to pick up orphaned children and bring them into the laps of SOS, he added. The entire Kashmiri Pandit community felt proud of Shri Kaul and his qualities of head and heart which the younger generation would do well to imbibe, he added.

Replying to the felicitations, Shri J.N.Kaul expressed his gratitude to the organisers for arranging this function and said that though the SOS had made the citizens of this country aware of their responsibilities towards destitute and orphaned children, a lot still remained to be done. He added that his cherished goals were to establish SOS villages in the remote North-East areas, reach out to the most backward areas of the country and set up a full -fledged village exclusively for mentally retarded children. He also assured a new-look AIKS which would be fully responsive to the needs and aspirations of the Kashmiri Pandits living throughout the length and breadth of the country.

Other prominent persons who spoke on the occasion and paid tributes to Shri J.N.Kaul included Shri H.N. Jattu, President All Kashmiri Pandit Conference; Shri H.N. Nehru, former President of KSD; Shri D.N. Munshi, former AIKS President; Shri T.N. Razdan, President, Jammu Kashmir Vichar Manch; Shri J.L. Bhat, President R.P.Memorial Foundation; Dr. S.N. Kaul, eminent physician; Shri B.L. Kaul Chaman; Shri L.C.Kaul, AIKS Vice-President; and Shri S.N.Bhat, former KSD General Secretary.

Shri J.N. Kaul was presented with Padma Shri Award by Shri K.R. Narayanan, President of India, at Rashtrapati Bhavan on March 30, 2000.

COM. K.L. MOZA FELICITATED

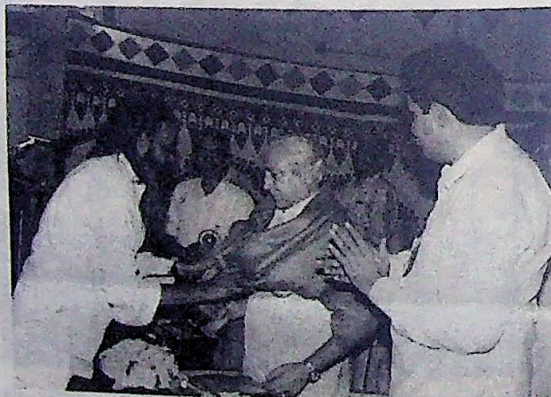
To mark the golden jubilee of his career as a popular trade union leader, Shri K.L. Moza, known as "Postal Messiah", was felicitated by his vast followers all over the country, including Bijapur in Karnataka, Madurai in Tamil Nadu and Tirupati in Andhra Pradesh. At the function in Tirupati, Shri Moza was presented with a shawl and a replica of Lord Venkateswara. For nearly 20 minutes, rose petals were showered on him with the recitation of Vedic hymns and he was greeted with 101 garlands. This was something unique.

In J & K State, where Shri Moza was born and brought up and where during his service career, he was dismissed twice, imprisoned twice, and suspended several times, he was accorded an unprecedented reception. At the felicitation function held on January 9 this year at Jammu, Shri Abdul Majeed, President, J&K State Government Employees Federation paid eloquent tributes to Shri Moza's leadership qualities and said :

"When darkness was all around, Com. Moza had come with a torchlight for the Postal Employees in the year 1971. When Shri Moza took over as General Secretary, promotional avenues were 4% only and he got these raised to 66%. First of all, he secured 20% promotional avenues in the year 1974 for Postal Employees, followed by all HSG-II Posts, 50% of the HSG-I posts and 25% of the Gazetted posts for Postal Assistants. Then he got the scheme of two promotions in the entire service career introduced in the year 1980. This demand had been raised by him in the year 1974. Lastly, the grade of Rs.4,000/- was granted to Postal Assistant by the 5th Pay Commission. This demand was raised by Com. Moza in October 1974 and vigorously pursued for 14 long years. Besides, at his initiative, construction of residential quarters and Post Office buildings all over the country was taken up at war footing after 1975.

"Com. Moza served as Circle Secretary, J&K Circle since 1966 (33 years). He reshaped the J&K Postal Circle from one Division to five Divisions, from two Head Post Offices to six Head Post Offices and then a separate Circle, Separate Audit Office, from 12 quarters at Jammu to One Hundred quarters (50 constructed at Roop Nagar, Jammu).

"Shri Moza kept the flag of NFPE flying during the turmoil in Kashmir since 1990. Migrant Extra Departmental Employees were fixed in Army Postal Service and then attached in Jammu. This had been rejected by the Government earlier and migrant ED employees were without jobs for 3 years. During this non-employment period, Com. Moza paid Rupees Ten thousand on his own to these employees in cash and kind.

"He has reshaped J&K Postal Circle and we feel proud that he served as General Secretary, AIPE Union Class-III for twenty years and Secretary General, National Federation for six years. When he gave up General Secretaryship in the year 1992, he handed over a cash balance of Rupees seven and half lakhs to Central Headquarters and rupees one and a half lakh to the National Federation of Postal Employees). He also purchased two buildings, one in the name of Tara Pada at Delhi and another in the name of Com. K.G. Bose at Jammu, for the Central Union and now these are the assets of the Central Union. Thousands of rupees were given as medical aid, as books aid and scholarships for advanced studies to wards of Postal Employees."

Shri M.Y. Masoodi, State Secretary for P&T Administrative Employees Union, said that when Shri Moza was dismissed from Jammu & Kashmir Postal Division in 1949, he got a job in Railway Mail Service Delhi as a refugee and in the year 1950, he led a midnight torchlight procession to the residence of Late Shri Rafi Ahmed Kidwai.

In spite of the turmoil, he got all the closed post offices re-opened in the Valley. At the risk of their lives, mails were delivered to people. Even Railway reservation work was taken over by the Post Office. When people had lost faith in the nationalised banks, the Post Office Savings Bank work thrived. Deposits swelled to hundreds of crores. Postal employees rendered services at great risk. Construction of one hundred quarters at Jammu for migrant staff, doubling HRA for them, full pay for joining period of six months anywhere in the country, transfer of telephones to any place in the country and Rs.75/- per day for those who opted to work at Srinagar under full protection, are only a few examples of his enormous contribution.

Shri K.L. Moza was garlanded by every Branch Secretary, presented with a shawl by Srinagar Branch from the hands of Shri M.A. Kamli, a pheran by Baramulla Union (on behalf of Mrs. Zubeda Begum, Org. Circle Secretary), a shawl by migrant Branch Union at Jammu, a shawl by Jammu Branch Union and a shawl by Shri M.Y. Masoodi on behalf of Srinagar Union.

Shri Moza has now been elected as Advisor to All India Unions at Patna (Bihar) and Karwar (Karnataka).

Our News Folio

FROM U.S.A

IAKF Condemns Telwani Killings

Indo American Kashmir Forum has condemned the dastardly massacre of three Kashmiri Pandits in Telwani village on the night of February 5. IAKF has held the Military junta that rules Pakistan responsible for the latest outrage as well as the previous massacres in Sangrampora (1997) and Wondhama (1998). In these massacres, Islamic terrorists particularly sought to kill Pandits to send a message to non-Muslims from returning to their homes in Kashmir. The call for Jehad by Pakistan generals only exposes the cowardly behaviour of Islamic terrorists who kill unarmed civilians. It is doubly shameful as Kashmiri Pandits have never resorted to violence in return and there is not a single incident where a Kashmiri Pandit has used any weapon, to threaten Muslims - terrorists or otherwise.

"The latest dastardly act by Islamic terrorists will not deter Kashmiri Pandits in their determination to return to their ancestral lands in Kashmir", commented Dr. Vijay Sazawal of the IAKF. "Kashmiri Pandits have lived in Kashmir for nearly 5000 years. On that time scale, both Islam and Jehad are relatively recent phenomena. Pandits will overcome the latest onslaught as they have on numerous times since early 1400's when Islam spread to Kashmir. Kashmir belongs to Pandits as much as it belongs to Buddhists, Muslims, Sikhs and Christians who have lived there for centuries. Terrorism cannot and will not succeed," he added.

The IAKF requested the U.S. Administration and Congress to note the latest consequences of Pakistani involvement in Kashmir, especially on the day when Gen. Musharaf personally encouraged his henchmen at Muzaffarabad to continue the Jehad.

Pandit Homeland receives international boost

The Democratic Legislative Party of South Dakota, in an unusually bold communique on February 18, called upon President Bill Clinton to take up, during his visit to India, the issue of establishing a " home territory" within Kashmir for the ousted Pandits, with Prime Minister Shri Atal Behari Vajpayee. With this unanimous endorsement by the Democratic Wing of the SD State Legislature, the issue of a " self governing union territory" for the Pandits has received a tremendous boost while simultaneously launching it in entirely a new and transnational political dimension. The letter by the SD Democrats Legislative Party was meant to strongly endorse the recent proposal by U.S Senator Tim Johnson, to the Indian Premier regarding the restructuring of Kashmir so as to create a " homeland" for the Pandits and other victims of "ethnic cleansing" in that region. The SD Democrats, recognising the hereditary right of the ousted Pandits to be in Kashmir—their ancestral home, have become the first Legislative Party anywhere in the world, including India, to lend their unanimous support to the Pandits' just demand for a "homeland". In the context of the recent developments, most notably (a) Abdullah's demand for " greater autonomy" disregarding the wishes of the minorities, (b) President Clinton's rejection of the Hurriyat invitation to visit Kashmir, and (c) the latest massacre of Pandits in the Valley and Jammu by the Pan-Islamic mercenaries, the Pro-Pandits stand by an American Legislative Party has a special significance.

Sen. Tim Johnson (D-SD), who has been communicating about this issue with the Indian Prime Minister since 1998, in his latest letter (dated Dec.14, 99 reproduced in *Koshur Samachar* of February 2000) reminded Mr. Vajpayee , that "everyone, including his govt., recognised that the small community of Pandits, which had been dispersed and scattered throughout the length and breadth of India for over a decade now, had no chance to survive as a unique ethnic unit, unless they were provided an area where they could practice their own way of life, language, religion and culture."

The SD State Democratic lawmakers welcomed President Clinton's and Secretary of State, Madeleine Albright's expression of concern and sympathy for the uprooted Pandits but asserted that the time for further action was here. They asked the President to adopt the same kind of firm policy against "ethnic cleansing" and "religious persecution" in Kashmir as the U.S did in the case of Somalia, Bosnia, Iraq and Kosovo. They told the President that under his leadership the U.S had once again become the champion of defending the "human rights" and "economic progress" of various "displaced peoples" and that they were certain that "you shared Sen Johnson's and our concern for the Pandits and therefore, will speak with the Indian leader about establishing a home territory for them". In behalf of the State Democratic Legislative Party, the Senate Minority Leader, Sen. Jim Hutmacher and Rep. Pat Haley, the State House Minority Leader, signed the letter.

Sen. Johnson had further reminded Mr. Vajpayee that establishing geopolitical and administrative entities to protect and preserve small yet distinct ethnic communities was hardly alien to India. "Your own party is committed to create three such geopolitical entities". As a matter of fact, said the Senator, according to the India Yearbook, 1998, there already exist 9 Indian States and union territories with as much or less population as that of the Pandits. It will be unfortunate, said Senator Johnson, if the community of Pandits was left to disappear and vanish simply because the governments in office, composed of persons of different political persuasions, who for one or the other reason remained indifferent and, therefore, did not choose to take appropriate and timely action to save them. The Senator cautioned that "remaining silent in the face of the disintegration and demise of this community will surely send a wrong message about India".

Dr. Jagan Kaul, National Chairman, Diversity-USA (a Democratic Think Tank on Minority Issues) and a Pandit leader, who initiated this process within the party and released the letter, thanked his Democratic colleagues in the SD Legislature for having shown the strength of their character and political courage by standing with the uprooted minorities of Kashmir in their struggle for a " self governing union territory"

In the near future, Dr. Kaul said, we intend to persuade other representative bodies in the country to join the SD lawmakers on this important issue. For various reasons, he said, the Congressional delegation of SD has had a unique and active relationship with India. First we had Sen.Larry Pressler, author of the "Pressler Amendment". Then Sen. Tim Johnson, a student of an Indian political scientist, has taken keen interest in the Indo-American relations and the welfare and resettlement of Kashmiri minorities. Sen. Tom Daschle, the U.S. Senate Minority leader, also a South Dakotan, has recently returned from a study tour of India. And now the Democratic Wing of the SD State Legislature has extended its total support to the homeless Pandits. It is exciting to be a citizen of a State whose people and politicians alike are so greatly interested in India, concluded Dr.Kaul.

FROM THE CAPITAL

Kashkari's New Charge

Shri R.L.Kashkari, M.Sc. PGHRD, has joined the Geological Survey of India, New Delhi as Secretary, Board of Management and Director (Selection Grade)

Kaul Elected Residents' Association Chief

Shri V.K.Kaul has been elected President of L.D Tower Apartments Residents' Welfare Association, Pitampora, Delhi. He had hitherto functioned as the General Secretary of the Association.

Maha Yagnya at Pamposh Enclave

Shiv Mandir complex in Pamposh Enclave, New Delhi, once again hummed with activity when a Mahayagnya was performed there on the Sixth Nirvan Divas of Swami Raghavananda Ji Maharaj on January 8, 2000. Purnahuti was offered the following day. The entire complex had been decorated tastefully and reverberated with the recitation of mantras from holy scriptures and aarti. Reminiscent of what was a common view in such religious congregation in our shrines in Kashmir, it

was a gladdening sight to see womenfolk singing Leelas in chorus while working in groups during the initial hours of preparatory work.

The poetic recitation of Shlokas by Shri Prithvi Nath (of Ghaziabad) and Shri Radha Krishan Raina (of Mayur Vihar) was enlightening and everyone left the place in a worshipful mood with a great sense of fulfillment. Delicious *prasad* was served at the conclusion of the Mahayagnya in which hundreds of Biradari members participated.

Elections to Amar Nath Sanstha

The following persons have been declared elected to the Executive Committee of Amar Nath Mandir Sanstha, Mayur Vihar, Phase - II :-

President, Shri B.K.Tikoo; *Vice-President*-Shri A.N.Razdan; *General Secretary*-Shri Vijay Pandita; *Joint Secretary*-Shri D.N.Kotha; *Treasurer /Acct*-Shri V.N.Thusu. *Members* -Sarvashri P.N.Ganjoo, Sunil Moza, C.M. Koul, Anil Zadoo and Pushp Chagtoo.

Mahayagnya

On March 18, 2000, the Amar Nath Mandir Sanstha performed a Mahayagnya which went on till the afternoon of Sunday, March 19 when Purnahooti was conducted amidst chanting of holy mantras by nearly 300 Biradari members - men, women and children, who also had the *Naveed*. The entire function was very well organised.

***Vetasta Ke Anchal Se* Released**

A collection of original poems on Kashmir in Hindi by Shri Dhamma Priya B.S Sahwal of Ajmer and *CHETI NAAV*, a collection of homorous essays on the present state of Kashmiri Pandits, in Kashmiri, by Pushkar Nath Dhar (printed in Dev Nagri/Hindi script) were released by Prof. Chaman Lal Gupta, Minister of State for Civil Aviation at a function in Delhi.

FROM LUCKNOW

KAL condemns Autonomy move

The Executive Committee of Kashmiri Association Lucknow, at its meeting on February 27, 2000, adopted a resolution strongly denouncing the reported move of Chief Minister Dr. Farooq Abdulah to bring a legislation in the State Assembly for greater autonomy for Jammu and Kashmir. It was felt that such a step would nullify all the progressive measures taken by the Central government from time to time since 1947 to bring about the complete integration of Jammu and Kashmir State with the rest of the Indian Union. On the contrary, it would encourage the secessionist elements who are already posing a threat to national security and territorial integrity by their nefarious designs and unlawful acts and give a fillip to the cross border terrorism, fully supported and backed by Pakistan.

The meeting also condemned the ghastly killings by the militants of three innocent Kashmiri Pandits in Telwani village in Anantnag district of Kashmir and demanded adequate compensation for the members of the bereaved family by the State government. The meeting urged the State government to take proper steps to ensure the safety of lives and property of the minority community in the Valley so that they do not become the soft targets of terrorist violence in future.

FROM JAMMU

Hora Ashtami Celebrations

Kashmiri Sahayak Samiti, Trikuta Nagar, celebrated the auspicious Hora Ashtami day with full religious fervour. Hundreds of community members participated in the day long function held in Shiv Mandir complex at Sector-3. Bhajans were sung by well-known Kashmiri artistes. Kashmiri *kahwa* with sweets was served to all the participants.

President of the Samiti, Er. R.N.Kaw, greeted the Biradari members on the Shivratri Mahotsava and unfolded the blue print of the proposed Kashmir Bhawan, consisting of the Sharika Temple and two big halls, Dispensary and a few shops. He appealed for liberal donations for construction work.

Fire sufferers condemn Telwani Carnage

Kashmiri Hindu Fire Sufferers Forum, at its meeting on February 6, 2000, expressed deep

anguish and resentment at the merciless killing of three innocent Kashmiri Pandits at Telwani village. The Forum accused the State government of its total failure in safeguarding the lives and properties of the minority community members still residing in the Valley. At a subsequent meeting, the Forum also condemned the State government's Autonomy move and described it as a deep-rooted conspiracy to destabilise and disintegrate the country. The Forum said that the timing of the demand for more autonomy particularly after the renewed militant activities in the State, was intriguing.

FROM MUMBAI

Nirja Pandit's Album Released

Entertainment Television Channel (ETC), India's topmost musical Channel, recently presented an album of Kashmiri folk songs, *Cheshma Bu Wondai,* sung by the renowned vocalist, Nirja Pandit, at a glittering function at Haveli Restaurant, Juhu. The noted film star and Member of Parliament (Rajya Sabha), Shri Shatrughan Sinha, was the Chief Guest released the album.

The well-known Santoor maestro Pandit Bhajan Sopori has composed the music of the album and the lyrics are by Bhagyavani, a renowned Sufi saint poetess of Kashmir.

Nirja with Shatrughan Sinha and Bhajan Sopori

Nirja Pandit hails from Pampore, the saffron-rich village in Kashmir. She completed her Masters in Music from Chandigarh University and learnt vocal first from Pandit Shamboonath Sopori and later from Pandit Bhajan Sopori. Nirja soon became a well-known singer on Radio Kashmir and Srinagar Doordarshan. She has sung title songs for various TV serials like Tere Mere Sapne, Chahat aur Nafrat, Shapath, Sarhad, Noor Jehan, Gul Gulshan Gulfam and many more. She is now preparing herself for a new album with Lalit Sen.

Bhajan Sopori's Recital

Bhajan Ji with Mahesh Bhatt

Pandit Bhajan Sopori recently gave a brilliant performance at Mumbai's St. Andrews Auditorium which was jam-packed by the audience comprising noted film, theatre and television personalities, along with noted musicians, music critics and music lovers. Brig. Kaul was the Guest of Honour. Well-known film director Mahesh Bhatt felicitated Bhajan ji who received a 5-minute long standing ovation. The programme was presented by the Entertainment Television and designed by Ashok Pandit. Noted TV stars Dilip Dhawan and Achint Kaur anchored the show.

Bhajan Ji on Santoor

Pani Grahan

* **Chandrika,** daughter of Smt Girja and Shri Chander Mohan Dhar, with **Samit,** son of Smt Sivanna and Shri S.B. Sadavarte at Jammu on March 12.

***Neeti,** daughter of Dr. (Smt) Usha Raina and Shri Ratttan Lal Raina, with **Deepak,** son of Dr. (Smt) Phoola Kaul and Shri Hira Lal Kaul (Karihaloo) , at Jammu on February 23.

***Rajeev,** son of Smt Ratni and Shri Pran Nath Kaul (of Bangalore), with **Monika,** daughter of Smt Usha and Shri M.K.Kaul, at New Delhi on March 12.

***Sanjay,** son of Smt. Geeta and Shri Bansi Lal Bhan, with **Varsha,** daughter of Smt Madhu and Late Col. R.L.Handoo at Bangalore on March 23.

Our Best Wishes!

Yagneopavit

*Smt. Mohini and Shri Brij Nath Saraf (C-561, Saraswati Vihar, Delhi) performed the auspicious Yagneopavit ceremony of their grandson, **KARAN,** son of Dr. Saroj and Dr. Rajesh Saraf, at Delhi on February 17. The parents of the boy, who are settled in the U.K, had come all the way to Delhi for this function.

*Smt. and Shri Makhan Lal Sher (SBI Lane, Sector-4 Janipura, Jammu) performed the auspicious Yagneopavit cermony of **Parveen** and **Naveen,** at Jammu on February 14.

Change of Address

*Dr. J.P.Wali has shifted to C-1/16, Ansari Nagar, All India Institute of Medical Sciences New Delhi.

*Dr. Ashok Kalla has shifted to his own house, H.No-241, Sector-I, Housing Board Colony, Channi Himat, Jammu Tawi-180015.

*Shri Roop Krishan Kalla has shifted to his own house, 197-D, Pocket-F, MIG-DDA Flats, GTB Enclave, Delhi-110093. His phone number is 2126012.

*Shri Harji Lal Jad (Advocate) has shifted to his own house, Pocket -9, 2A, Everest Appts, Kalkaji, New Delhi-110019. His phone number is 6091717.

Obituary

Shri A.K. Bakshi, (17 Mohinder Nagar, Jammu-Tawi) passed away on February 5 after a brief illness. He is survived by his wife. Lalita; son Rajinder Bakshi; daughter Mrs. Supriya Raina (both at Mumbai), uncle, Shri Janki Nath Bakshi and brother, Shri Roop Krishan Bakshi. Late Shri Bakshi was the brother of Mrs. Raj Dulari Wanchoo and brother-in-law of Shri B.M Wanchoo (C-223, Sheikh Sarai-I, New Delhi).

* Shri Bhushan Lal Ganju, son of Shri S.N. Ganju (C-8/ Sector 33, Noida) died in a car accident at Dubai on February 28.

* Death occurred of Dr. Bhushan Lal Tiku, son of Shri Shyam Lal Tiku of Bijbehara, Kashmir, at his residence in Paschim Vihar, West Delhi.

* Shri Prithvi Nath Hashia (Talab Tilloo) passed away on February 29 at Jammu.

* Death occurred of Smt. G.S Shali (A-8, Pamposh Enclave, New Delhi) on February 10. She is survived by her husband, Shri H.C. Shali, her son Vijay Shali and her two daughters, Dr. Pushpa Bhat and Usha Wali.

* Shri Amar Nath Labru of Bulbul Lanker, Ali Kadal, Srinagar, Kashmir left for his heavenly abode on March 21, at 183-D, Pocket-F, MIG-DDA Flats, GTB Enclave, Delhi. He was the father of Shri M.L. Labru, President, Kashmiri Pandit Welfare Association, Dilshad Garden and Executive Member of Kashmiri Samiti, Delhi.

We convey our heartfelt condolences to the bereaved families. May the souls of the departed rest in peace !

List of KSD Life Members

FROM 1-09-1999 UP TO 15-03-2000.

Membership No.	Name /Address
1745	Shri P.N.Moza , 27 Medha Appts, Mayur Vihar, Phase -I Ext. Delhi-91
1746	Shri Ashok Dhar, 139, Amar Jyoti Kunj, Mayur Vihar, New Delhi-91
1747	Shri Arun Bhat, 269-GH Ext. Paschim Vihar, New Delhi-87
1748	Shri Jagan Nath Chowdri, 112, Lok Nayak Appts, Plot No-30, Sector-9, Rohini Delhi-85
1749	Smt. Anita Dhar Kaul, C-14, Gulmohar Park, New Delhi-49.
1750	Smt Jyoti Bazaz (Dembi), Block No-32, Qtr no-5 DIZ Area, Type-Iv, P &T Qtrs, Kali Bari Marg, Gole Market, New Delhi-01
1751	LT.Col. S.K.Kabu, 55 Ekjyot Appts, Road No-44, Pitampora, New Delhi-34
1752	Mrs. Nalini Kabu, 55 Ekjyot Appts, Road No-44, Pitampora, New Delhi-34
1753	Shri Rajinder Raina, 47-C, Pkt-A 3, Mayur Vihar, Phase-III, New Delhi-96.
1754	Smt. Sarita Raina, 47-C, Pkt-A 3, Mayur Vihar, Phase-III., New Delhi-96.
1755	Shri S.K.Ogra, 15 J &K Appts, A-3, Paschim Vihar, New Delhi-63
1756	Smt. Neelam Jyoti Zalpuri, F-1241, Laxmi Bhai Nagar, New Delhi-23
1757	Shri D.N.Dhar, 43 National Park, 1st Floor, Lajpat Nagar-IV, New Delhi-24
1758	Shri Vinod Wasoori, 5287, Bharat Nagar, Near Basant Road, New Delhi-55.
1759	Dr. Tej K.Kachroo, 290, Bharat Appts, Sector-13, Rohini Delhi-85
1760	DR. J.P.Wali, C-1/16, Ansari Nagar, AIIMS, Campus, New Delhi
1761	Shri Vinod Kumar Razdan, 128-D, J&K Pocket, Dilshad Garden, Delhi-95.
1762	Shri. Naresh Kumar Sapru, BG-5 / 17, Paschim Vihar, New Delhi
1763	Mrs. Shanta Kaul, BG-5 / 17, Paschim Vihar, New Delhi
1764	Mrs. Rakesh Saproo, BG-5 / 17, Paschim Vihar, New Delhi
1765	Shri Mohan Lal Wali, 102, Navyug appts, Sector-9, Rohini Delhi-85.
1766	Shri M.K.Kak. A-338, F.F, Defence Colony, New Delhi-24
1767	Smt. Krishna Kak, A-338, F.F, Defence Colony, New Delhi-24
1768	Shri Sanjay Kaul, 224, Ashirwad Enclave, 104 I.P Ext., Patpargunj, Delhi-92.
1769	Smt. Archana Kaul, 224, Ashirwad Enclave, 104 I.P Ext., Patpargunj, Delhi-92.
1770	Smt Lalita Kaul, 224, Ashirwad Enclave, 104 I.P Ext. Patpargunj, Delhi-92.
1771	Shri Kuldeep K. Qanoongo, Shop No-16, Kashmiri Market, Kidwai Nagar, New Delhi.
1772	Shri Santosh Hashia, Kashmiri Auto Mobile, 2074/30, 1st floor, Shree Krishan Dass Road, Karol Bagh, New Delhi-5
1773	Shri Moti Lal Kaul, 1074, Sector-8, R.K.Puram, New Delhi-22.
1774	Smt. Jyoti Kaul, 1074, Sector-8, R.K.Puram, New Delhi-22
1775	Smt Veena Saraf, , 3147, A/BC, Vasant Kunj, New Delhi-70.
1776	Dr. Tej Krishan Bhat, 401/459, Bholi Nagar, Masjid Moth, NDSE-II, New Delhi-49.
1777	Shri Vijay Kumar Dhar, 309/459, Bholi Nagar, Masjid Moth, NDSE-II, New Delhi-49.
1778	Shri Rajinder Kumar Jatta, 202/459, Bholi Nagar, Masjid Moth, NDSE-II, New Delhi-49.
1779	Smt Veena Dhar Jatta, 202/459, Bholi Nagar, Masjid Moth, NDSE-II, New Delhi-49.
1780	Shri M.L.Raina, S-186, Greater Kailash-I, New Delhi-48
1781	Shri Sunil Raina, E-186, G.K._II, New Delhi-48.
1782	Shri Bal Krishan Langoo, C-51, F-2, Duggal Colony, Devli Road Khanpur, New Delhi-62.
1783	Shri Raja Jee Bhan, F-105, 1st Floor, Lajpar Nagar-I, New Delhi-24
1784	Smt Vijay Bhan, F-105, 1st Floor, Lajpar Nagar-I, New Delhi-24
1785	Miss Nidhi Bhan, F-105, 1st Floor, Lajpar Nagar-I, New Delhi-24
1786	Shri Manish Bhan, F-105, 1st Floor, Lajpar Nagar-I, New Delhi-24
1787	Shri Arjun Gurtoo, B-173, Amar Colony, Lajpat Nagar-IV, New Delhi-24
1788	Smt Rajdulari Gurtoo, B-173, Amar Colony, Lajpat Nagar-IV, New Delhi-24
1789	Shri Upinder Mattoo, B/44, Vivek vihar, Delhi-95
1790	Shri Rakesh Kaw, B-44, Vivek vihar, Delhi-95
1791	Smt Pamita Kaw, B-44, Vivek vihar, Delhi-95
1792	Shri M.K. Raina, E-410, Greater Kailash-I, New Delhi—48
1793	Shri K.L. Raina, E-410, Greater Kailash-I, New Delhi—48
1794	Shri B.N.Saraf, C-561, Saraswati Vihar, Delhi-34
1795	Dr. Raj Kumar Karwani, 19/A, Arjun Nagr, Near Green Park Ext., New Delhi-29
1796	Dr. Roshan Lal Bhat, Flat No-40, JK Appts. A-3 Block, Paschim Vihar, New Delhi.
1797	Smt Seema Kaul, 269-C, Pkt-E, G.T.B Enclave, Delhi.
1798	Dr. C.L.Tikoo, Q-121, Rajeev Nagar Ext. Begumpora, Delhi-81.
1799	Smt. Jyoti Wangnoo, B-16, Ramprastha Colony, Opp Vivek Vihar, Delhi-95.
1800	Shri Praful Chander Kaul, Community Centre, South Ext.-II, Shri Hari Krishan Kher, House no-282 A/3, Ward No-II, Mehrauli, New Delhi-30.

1802 Shri Surinder Kher, C-12, Usha Niketan, SDA Hauz Khas, New Delhi-17
1803 Shri J.L.Fotedar, A-52, Swastya Vihar, New Delhi-92
1804 Dr. H.N.Bhat, 523, Krishi appts. D Block, Vikaspuri, New Delhi-18
1805 Smt. Phoola Darbari, KG-11/18, Vikaspuri,, New Delhi-18
1806 Shri R.K.Raina, 47-C, Pocket-A/3, Mayur Vihar-III, New Delhi-96.
1807 Shri Rajinder Dhar, C-1/1656, Vasant Kunj, New Delhi-70.
1808 Shri Rattan Lal Raina, S-A Gautam Nagar , New Delhi-49
1809 Shri Rishi Raj Kaul, 265, C-4B, Pkt-13, Janakpuri, New Delhi-58.
1810 Romi Kaul, G-4, Nightangle Appts. Vikaspuri,, New Delhi-18
1811 Shri Vimal Raina, 4-F, Pkt- A-1, Mayur Vihar , Phase-III, Delhi-96.
1812 Shri P.L.Magazine, M-21, Kalkaji Ext. New Delhi-19
1813 Shri Surjit Razdan, A-98, Ganesh Nagar, 2nd Floor, Tilak Nagar, New Delhi-18.
1814 Smt Sushma Kaw, B-45, Flat No-22, Puru Appts, Sector-13, Near DC Chowk Rohini Delhi-85.
1815 Shri M.K.Bhat, 602-B, Rishi Nagar, Rani Bagh Delhi-34.
1816 Shri T.K.Ganjoo, L-56, Sarita Vihar, New Delhi-44
1817 Shri Raj Nath Raina, C-78, East End Appts, MayurVihar Ext. Delhi-96
1818 Vimal Jyoti Kaul, Flat No-229, Bharat Appts, Sector-13, Rohini Delhi-85.
1819 Shri Sunil Bali, Shop No-1439/A-2, near State Bank of India, Najafgarh, New Delhi-43.
1820 Shri Mohan Krishan Handoo, Sector- ABC / 1532, Vasant Kunj, New Delhi-70.
1821 Shri Ramesh Sapru, B-524, Sarita Vihar, New Delhi-44.
1822 Shri Ramesh Kumar Bangroo, J 2/87 B I, DDA Flats, Kalkaji New Delhi-19
1823 Smt. Kalpana Bangroo, J 2/87 B I, DDA Flats, Kalkaji New Delhi-19.
1824 Shri Rakesh Misri, IIIrd Floor-28/109, West Patel Nagar, New Delhi-8.
1825 Shri Yogesh Pandita, EF-1, Wireless Colony, VSNL Campus, Greater Kailash -I, New Delhi-48.
1826 Shri Veer Ji Munshi, N-22, Chitranjan Park, New Delhi.
1827 Shri Ashok Kumar Khar, 709, Fancy Appts, 19, Vasundhara Enclave, Delhi-96.
1828 Shri P.N.Kaul, C/o Shri R.L.KAk, Rajiv Nagar Ext. Begumpora, Delhi-41.
1829 Shri Ashok Kumar Muku, 301, DDA, SFS Tower-I, East of Kailash, New Delhi-65.
1830 Shri Soom Nath Kaul, 50, Vaishali Pritam pora, Delkhi-34.
1831 Shri Pran Nath Jatta, 102/459, Bholi Nagar, Leela Ram Market, Masjid Moth, South Ext-II, New Dehi-49.
1832 Shri Babuji Kaul, 28-Manav Vihar, Sector-15, Rohini Delhi-85.
1833 Shri P.N.Ganjoo, 681-H, Palam Ext.-I, New Delhi-45.
1834 Dr. Rajinder Kaul, E-31, RBI Vasant Vihar, New Delhi-57.
1835 Smt. Susheel Kaul, E-31, RBI Vasant Vihar, New Delhi-57.
1836 Shri Sudhir Tiku, B-1/260, Yamuna Vihar, Delhi-93.
1837 Shri Ravinder Kaul, 189, Panchvati, Delhi Cantt. Delhi-10.
1838 Shri Satish Razdan, Block No-38, Qtr.No-4-C, Sector-2, DIZ Area, Gole Market New Delhi-01.
1839 Shri Lachi Ram Bhat, O-3./Community Centre, Baljit Nagar, West Patel Nagar, New delhi-8
1840 Shri Sunil Raina, Ram Dhan Lohia, A/121, Aya Nagar, New Delhi-47.
1841 Shri Arun Bhat, 57-B, UNA Enclave, Mayur Vihar Phase-I, Delhi-91.
1842 Miss Pamila Dhar, E-209, Bathla Appts, Patpat Gunj Delhi.
1843 Shri Ashok Kumar Raina, 608 New Delhi Appts, 7 Vasundhara Enclave, Delhi
1844 Dr. Raj Dulari Parimoo, 1237, B-1, Vasant Kunj, New Delhi-70
1845 Prof G.L.Pandita, C-9, Maurice Nagar, Delhi.
1846 Shri Kuldeep Kumar Munshi, C/o Prakash Tokas, Munirka Village, 50-B, Behind Gurdwara Munirka Delhi-67.
1847 Shri Sanjay Tiku, Plot No-7-B, Plot B/6, Parvatiya Vihar, Vasundar Enclave, Delhi-96.
1848 Shri Manoj Kumar Raina, C/o Ved Singh, 9-C, Mohamadpur, Behind Bhikaji Cama Palace, New Delhi
1849 Shri Anil Bhat, Block _B, Community Centre, New Moti Nagar, New Delhi-15.
1850 Shri Manohar Nath Raina, ITDC, HQ Scope Complex, Core-8, Lodhi Road New Delhi-3.
1851 Shri Deepak Raina, S-2, B-16, Ramprastha Colony, Opp. Vivek Vihar, New Delhi.
1852 Shri Ravinder Kumar Dhar, 14-C, Pkt-5, DDA MIG Kondali Gharoli, Mayur Vihar-III, New Delhi-96.
1853 Shri Anil Kumar Sus, A-11, Nari Niketan Complex, Hari Nagar New Delhi.
1854 Shri Vinod Kumar Jan, 5, Vigyan Vihar, Delhi-92
1855 Shri R.K.Tickoo, K-41, GreenPark New Delhi-49.
1856 Shri P.N.Tickoo, R-93, Khirki Ext. Malviya Nagar, New Delhi-17
1857 Shri Anil Kumar Sapru, GH-14/127, Paschim Vihar, New Delhi-87
1858 Shri Kuldeep Pandita, H.No-354, Chirag Delhi, Punjabi Mohalla, New Delhi-17.
1859 Dr. Sunil Kumar Mattoo, F-110-C, GTB Enclave, Nand Nagri, New Delhi-93.
1860 Smt Sushma Mattoo, F-110-C, GTB Enclave, Nand Nagri, New Delhi-93.
1861 Prof. P.L. Muttoo, 43-Uttranchal Appts, 5 Patpargunj I.P Ext. Delhi-92.
1862 Shri Ashwani Kumar, C/o DI/84, JanakPuri, New Delhi-58
1863 Shri Karan Bhan, K-24-D, Saket,, New Delhi-17.

1864 Shri Ravi Dhar, 41-C, Pkt-III, Kalkaji Ext. New Delhi- 19

1865 Shri Ashok Kumar Kaul, C/o B-31, RBI Qtrs, Hauzkhas, New Delhi-17.

1866 Shri Kuldeep Kaul, 209, Ghalib Appts, Pitampora Delhi-34.

1867 Smt Rashmi Kaul, 209, Ghalib Appts, Pitampora Delhi-34.

1868 Shri Avtar Krishan Zijjoo, H.No-102, Pocket-B-10, Sector-3, near Jaipur Golden hosp. Rohini Delhi-85

1869 Shri P.C.Kilam, 183-B, Sector-IV, Pushp Vihar, New Delhi-17

1870 Dr. N.Hangloo, I-94, Palika Avas, Sarojini Nagar, New Delhi-23

1871 Shri Kuldeep Kumar Kaul, Flat No-205, Chika appts, 48 (I.P Ext) Patpargunj Delhi-92.

1872 Shri Ramesh Sindwani, R3/8, Nehru Encalve, New Delhi.

1873 Prof Hari Krishan Kaul, 6-New Delhi Appts, Vasundhara Enclave, Delhi-96.

1874 Shri Brij Mohan Tikoo, S4-79, Vishaka Enclave, Pitampora Delhi-34.

1875 Shri Sanjay Raina, B-60 D. Gangotri Enclave Alaknanda New Delhi-19.

1876 Shri Verinder Mohan Kapoor, C-60 Double Storey, Rmesh Nagar, New Delhi-15

1877 Shri Sanjay Kaloo, Flat No-188. Pkt B-9, Sector-5, Rohini Delhi-85

1878 Shri Bushan Lal Razdan, Wz 54/A, Iind Floor, Gali No-2 Krishnapuri, Tilak Nagar, New Delhi-18

1879 Shri Ashok Kumar Kaul, B-31, RBI Qtrs, Hauz Khas, New Delhi-17

1880 Shri Bharat Bushan Kaul, B-422. MIG Flats, East of Loni Road, Delhi-93.

1881 Shri Dwarika, Nath Chugtoo, H-106/B, UNA Enclave Mayur Vihar Phase-I, New Delhi-91.

1882 Miss Simriti Razdan H.No-18, Shyam Enclave, Delhi-92.

1883 Smt Shoba Razdan, H.No-18, Shyam Enclave, Delhi-92.

1884 Smt Shanta Kaul Karihalloo, 507, Sector-A, Pocket-C, Vasant Kunj, New Delhi-70

1885 Shri Chand Jee Shahbadi, H.No-50, Lane No-10, Sarojini Nagar, Trans-Yamuna, Delhi-31.

1886 Shri Girdhari Lal Pandita, 235, Pkt-F, GTB Enclave, Dilshad Garden, Delhi.

1887 Shri P.N.Bhat, C-9/2, DDA (SFS) Flats, Saket, New Delhi-17

1888 Shri Kanwal Kishore Pandita, 37-D, Pkt-F, GTB Enclave, Dilshad Garden, Delhi.

1889 Shri Rajesh Pandita, C-13, Plot No-109, Silver Oak Appts, Patpargunj New Delhi

1890 Shri A.K.Barbuzoo, C/o Kashmir Bhawan, Amar Colony, New Delhi-24

1891 Shri Raj Kamal Handoo, Sector-B, Pocket-I, Flat No1446, Vasant Kunj, New Delhi-70.

1892 Shri Rajesh Bhan, DDA SFS Flats, Flat No-110, Pkt-II Sector-I, Dwarika, New Delhi.

1893 Smt Meena Bhan, DDA SFS Flats, Flat No-111, Pkt-II Sector-I, Dwarika, New Delhi.

1894 Shri Hirday Nath Sapru, Quarter No-F-24, NAA Colony, I.G.I Airport Palam New Delhi-45

1895 Shri Rajinder Raina, 106-R, Type-III, Aram Bagh, Chitragupta Road, New Delhi-55.

1896 Shri Vijay Kumar Kaul, C-103, Mohan Garden, Uttam Nagar New Delhi-59

1897 Shri S.N. Kachroo, 311-B-4, Paryatan Vihar, Vasundhara Enclave, Delhi-96

1898 Shri Shashi Kant Kaul, GH-13/439, Paschim Vihar, New Delhi.

1899 Smt Chand Rani Kachroo, C-20, Raksha Kunj, Paschim Vihar, New Delhi.

1900 Shri Ravinder Dhar, A-219-II Floor, Vikaspuri, New Delhi-18

1901 Shri Ram Krishan Koul, 375 DDA (RPS) Flats, Mansarover Park, Shahdara Delhi-32.

1902 Shri Roshan Lal Pandita, Shiva Enclave Kashmiri Colony, Hiranki, H.No-128 A, Delhi-36.

1903 Shri Kulbushan Garroo, House No-645, Shakerpur, Mehrauli Road, New Delhi.

1904 Shri B.L.Handoo, H.No-2116, Kongposh, Jain Nagar Karala, Delhi-81

1905 Shri Ashok Malik, 7- Nari Niketan, West Enclave Pitampora Delhi-34

1906 Shri Ramesh Kumar Bhat, Flat No-F-7, H.No-411, Gali No-12, Lalita Park, Laxmi Nagar, Delhi.

1907 Shri Surinder Mirza, 380-D, Pkt-II, Mayur Vihar, Phase-I, Delhi-91

1908 Shri Neeraj Ganjoo, 114-C, Pkt-6, MIG Flats, Kondli Garoli Phase-II, Mayur Vihar, Phase-III, New Delhi-96.

1909 Shri Moti Lal Nadir, B-13, Pamposh Enclave, New Delhi-48

1910 Shri O.N. Bhat, Shyam Enclave Gopal Nagar Ext. Main Dansa Road, Madras Colony, Najafgarh, New Delhi-43.

1911 Shri Bansi Lal Pandita, N-16, Rajiv Nagar Ext. Begampura, Delhi-41.

1912 Shri M.K.Mattoo, K.C.T & Brothers, CS Ltd 85-A, Panchkuian Road, New Delhi

1913 Shri Ashok Kumar Kaul, C-21, Akash Bharti Appts. 24 I.P Ext, Patpargunj Delhi-92.

1914 Shri C.L.Jogi, M-I, Akash Bharti Appts, 24 I.P Ext Patpargunj Delhi.

1915 Shri Ravi Diyendra Bhat, 3/402, East End Appts, Mayur Vihar, Phase-I Extension Delhi-96.

1916 Shri Ravinder Zadoo, 3/402, East End Appts, Mayur Vihar, Phase-I, Extension Delhi-96.

1917 Shri Lokesh Badam, 302/A, Vipin Garden Uttam Nagar, New Delhi-59

1918 Shri Rajiv Raina, RZ-25, 2nd Floor, Indira Park, Pankha Road, Uttam Nagar, New Delhi-59.

1919 Shri Vinod Kumar Raina, RZ-25, 2nd Floor, Indira Park, Pankha Road, Uttam Nagar, New Delhi-59.

1920 Shri Rajinder Raina, 47-C, Pkt-A 3, Mayur Vihar, Phase-III., New Delhi-96.

MATRIMONIALS

Wanted Brides

ALLIANCE INVITED FOR A TALL, EXTREMELY HANDSOME SOFTWARE ENGINEER BOY, AUGUST, 73 BORN. WORKING IN NEW JERSY U.S.A. GIRL SHOULD BE TALL, BEAUTIFUL, HOMELY WITH A DEGREE IN ELECTRONICS/ COMPUTERS OR MEDICAL. FATHER DOCTOR, SISTER DOCTOR. MOTHER TEACHER. FAMILY SETTLED IN DELHI. KINDLY APPLY TO K/S MAT BOX NO-7205-4-2000.

* * *

ALLIANCE SOUGHT FOR KP BOY + 29 / 173 B.E CIVIL FROM SVREC GUJRAT STATE UNIVERSITY WORKING AS CIVIL CONSTRUCTION ENGINEER IN NATIONAL & ABROAD REPUTE L & T CO. KP GIRL SHOULD MATCH AND WORKING AS COMPUTER SOFTWARE SCIENCE / ANY NATIONALISED BANK LIC, P & T OTHER ALL INDIA SERVICES ON CIVIL ENGG BACKGROUND. CORRESPOND KS MAT BOX NO-6929-4-2000.

* * *

WANTED A SUITABLE PROFESSIONALLY QUALIFIED KP GIRL FOR A HANDSOME CONVENT EDUCATED KP BOY B.Sc, M.B.A (J.U) 30 / 5'-8". WORKING AS MARKETING EXECUTIVE IN A MULTINATIONAL COMPANY. CORRESPOND K/S MAT BOX NO-7152-4-2000.

* * *

MATRIMONIAL ALLIANCE IS INVITED FROM A SUITABLY PROFESSIONALLY QUALIFIED GIRL FOR A CULTURED SMART KP BOY BORN OCTOBER 1971, 182 CMS, B.TECH (CIVIL) GOVT. COLLEGE, EMPLOYED WITH A GOVT. ORGANISATION BASED AT SINGAPORE WITH SIX FIGURE RUPEE EQUIVALENT EMOLUMENTS, KINDLY CONTACT WITH BIODATA & TEKNI THROUGH K/S MAT BOX NO-7156-4-2000. FARIDABAD TEL : NO-5262753.

* * *

PROPOSAL INVITED FROM RESPECTABLE FAMILY FOR SON 27 / 167 CM, MBA (MKTG & FIN) FROM REPUTED INSTITUTE. OFFICER TOP PSU DELHI 2.6 LAKHS PA. PARENTS WELL PLACED, SETTLED AROUND DELHI. GIRL TO BE MBA / PGIT / BE, WORKING. BIODATA WITH TEKNI THROUGH K/S MAT BOX NO-7503-4-2000.

* * *

WANTED AN EDUCATED SERVING, BEAUTIFUL, GOOD NATURED KP GIRL FOR HANDSOME, TALL B.E (ELECTRONICS & COMMUNICATION) KP MANGLIK BOY 28 / 177 CM EMPLOYED IN A LEADING JAPANESE MULTINATIONAL COMPANY AT GURGAON. HIGHLY EDUCATED WELL CONNECTED FAMILY. PARENTS IN GOOD POSITION. MATCHING OF TEKNI IS MUST. FAMILY BACKGROUND AND GIRL'S MERITS MAIN CONSIDERATION.. PH NO-0194-476509 / 011-2047442 OR CORRESPOND THROUGH K/S MAT BOX NO-7254-4-2000.

* * *

SUITABLE GIRL FOR DENTAL SURGEON BOY MDS (ORAL PATHOLOGY) SERVING IN GOVT. HOSPITAL AT DELHI. LEGALLY DIVORCED AFTER A FEW DAYS OF MARRIAGE. NO ISSUES. K/S MAT BOX NO-7316-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FROM TALL QUALIFIED EMPLOYED KP GIRL FROM A RESPECTABLE FAMILY FOR OUR ONLY SON 24TH DECEMBER 1971 BORN, 5'-11" B.E MECHANICAL . RECENTLY PROMOTED AS BRANCH MANAGER SANDVIK ASIA LIMITED COIMBATORE . HANDSOME SALARY AND COMPANY CAR. CORRESPOND WITH BIODATA AND KALAWALI TO P.K.RAZDAN C/O K.S.SAINI, 50 A, NAHARPUR, SECTOR-7, ROHINI DELHI-85. PHONE 7043652. 6547-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR NOVEMBER, 1972 BORN KASHMIRI BOY, B.COM, MBA, HEIGHT 180 CMS. WORKING AS OFFICER, IDBI BANK LIMITED, DELHI. OWN HOUSE. PLEASE CORRESPOND G.L. SHAKDHER, D-30, PAMPOSH ENCLAVE, NEW DELHI.110048. TELEPHONE RESIDENCE-6414790.

7628-4-2000

* * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR KP BOY, 5'-9" JUNE 70 BORN, PRESENTLY WORKING IN A WELL REPUTED PHARMACEUTICAL COMPANY AT GHAZIABAD. PLEAE CONTACT FOR TEKNI ETC. TO SHRI B.L.RAINA, (RAZDAN) F-277 B, PRATAP VIHAR, GHAZIABAD-201009, PHONE 4744424-(R) 6317-4-2000

* * *

WANTED A PROFESSIONALLY QUALIFIED GIRL OF SUITABLE HEIGHT FOR OUR SON AUGUST 1974 BORN

(MANGLIK) 5'-9" TALL, PRODUCTION ENGINEER FROM B.I.T RANCHI. BOY PRESENTLY DOING M.S COMPUTER ENGG. IN U.S.A CORRESPOND WITH 9, SURYA NIKETAN, VIKAS MARG, DELHI-92.
6094-4-2000.

* * *

WANTED KP GIRL PREFERABLY B.E COMPUTER OR ELECTRONICS FOR MY SON BORN MAY 1975 / 5'-10" B.E EXTC (PUNJAB) MS (USA) BOY WORKING WITH MOTOROLA-ARIZONA. USA. BOY VISITING INDIA MAY / JUNE 2000. CORRESPOND TO DR. V.K.BHAN, 275-F, HARI SINGH NAGAR, REHARI COLONY, JAMMU TAWI. TELEPHONE NO-545453. 7204-4-2000.

* * *

WANTED AN EDUCATED, FAIR, GOODLOOKING GIRL FROM A DECENT FAMILY FOR GOOD-LOOKING, WELL SETTLED. COMMERCE GRADUATE 32 / 5'-10" KP BOY, RUNNING HIS FAMILY BUSINESS. CORRESPOND WITH BIODATA. POST BOX-1108, SECTOR-15, CHANDIGARH-160015. 7233-4-2000

* * *

WANTED MATCH FOR MY SON BORN 71 / 4'-7", GRADUATE PURSUING MBA. ANNUAL SALARY 2 LAKHS. DEPUTY MANAGER IN A TRAVEL AGENCY, OWN HOUSE IN NOIDA. GIRL PREFERABLY DELHI BASED AND WORKING. PLEASE CONTACT. A.K KAUL, 16-D, NILGIRI-1, SECTOR-34, NOIDA -201307. PH: 91—4506005 (R) 6439718 (S) 6687-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR A DELHI BASED KP BOY, B.E ELECTRONICS, BORN 1969/ 5'-5", SOFTWARE PROGRAMME ENGINEER. CORRRESPOND PROF. K.L.THUSOO, (FATHER) 202 A, SHASTRI NAGAR, JAMMU 180004. 6589-4-2000.

* * *

WANTED A GOOD-LOOKING , HOMELY, SOBER GRADUATE K.P GIRL FOR A KP BOY 5'-8-1/2", 28 YEARS GRADUATE DIPLOMA IN COMPUTER, WORKING WITH A LTD. CONCERN AT AMRITSAR DRAWING HANDSOME SALARY. CONTACT OR WRITE ALONGWITH BIODATA, TEKNI AND KULAWALI TO MR. AUTAR KRISHAN JAN. DAYAL BAGH SPINNING & WEAVING MILLS PUTLIGHAR CHOWK. AMRITSAR 143001. 7192-4-2000

* * *

SUITABLE ALLIANCE SOLICITED FROM PROFESSIONAL, MERITORIOUS, ACCOMPLISHED KP GIRL FOR OUR BOY 29 YRS / 175 Cms., MBA , RECENTLY RETURNED FROM USA., HOLDING MANAGERIAL POSITION IN A LEADING I.T. COMPANY AT DELHI. DECENT EARNINGS WITH BRIGHT CAREER PROSPECTS. CORRESPOND / CONTACT WITH GIRL'S BIODATA, PHOTOGRAPH (RETURNABLE), FAMILY PARTICULARS, AT C-478 B, SUSHANT LOK (I) GURGAON, HARYANA. TEL: 0124-6386-871 (91-6386-871 IF CALLING FROM DELHI OR N-1, NIDESH APARTMENTS, TRIKUTA NAGAR (EXT) JAMMU TAWI. TEL : 0191- 463974. E-mail- ksameer 16@hotmail.com.
7224-4. 2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR A KP BOY BELONGING TO A WELL EDUCATED AND NOBLE FAMILY. BORN IN 1967, 5'-4" TALL, DIPLOMA IN ELECTRONICS. AT PRESENT RUNNING HIS OWN BUSINESS. GIRL SHOULD BE EDUCATED AND GOOD LOOKING. CORRESPOND WITH Mrs. KAUL C/O M-6, KASHMIRI APARTMENTS, PITAMPORA DELHI. PHONE NOS-7017020. 7196-4.

* * *

WANTED A SUITABLE PROFESSIONALLY QUALIFIED KP GIRL FOR KP BOY, 1971-BORN, M.B.B.S FROM RAJASTHAN 5'-7" PRESENTLY WORKING IN GOVERNMENT HOSPITAL, CHINANI UDHAMPUR JAMMU TAWI. PLEASE CORRESPOND WITH BIO-DATA TO SHRI KAUL, K-89, KIRTI NAGAR, NEW DELHI-110015. PHONE : 5176289. 7216-4-2000

* * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR KP BOY 1968 BORN HEIGHT 5'-2" B.Sc, ELECTRONICS AND 1 YEAR DIPLOMA IN COMPUTER SCIENCES. WORKING IN A PHARMACEUTICAL COMPANY AS SALES OFFICER POSTED AT DELHI EARLY MARRIAGE. DRAWING ATTRACTIVE SALARY & PERKS. CORRESPOND WITH DETAILS TO KOUL'S, G-291, PRATAP VIHAR, GHAZIABAD-U.P. TEL NO-914-744394. 7166-4-2000

* * *

WANTED A SUITABLE QUALIFIED MATCH FOR CULTURED GOOD-LOOKING KP BOY 30 YEARS / 5'-10", B.Sc, POST GRADUATE DIPLOMA IN COMPUTER APPLICATION WORKING WITH A REPUTED CO-RPORATE & ALSO REQUIRED A MATCH FOR GOOD-LOOKING 29 YEARS . 5'-7", BOY WORKING WITH C.I.S.F AS WIRELESS OPERATOR. BOTH BOYS BELONG TO RESPECTABLE FAMILY. CONTACT ASHOK KAUL, C/O G.L. GUPTA, H.NO- 213, SECTOR-II, VIKAS MARG., SARWAL JAMMU TAWI. 7051-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR SON BORN 1970 / 176CM. B.E (ELECTRONICS COMMUNICATIONS) REC, THROUGHOUT MERIT HOLDER WORKING IN HINDUSTAN COMPUTERS LTD. AT CALCUTTA. GIRL TO BE FROM A GOOD KP FAMILY, QUALIFIED PREFERABLY B.E. PLEASE CONTACT: M.L.BHAT, R/O HOUSE NO-31 / 2A, DURGA NAGAR, SECTOR-II, JAMMU (J & K). PH: NO-592008. 6956-4-2000

* * *

ALLIANCE INVITED FOR HANDSOME KP BOY SEPT. 71 / 5'-6", M.B.A, B.E ELECTRONICS ENGINEER WORKING AS A PROJECT LEADER WITH A MULTINATIONAL TELECOM COMPANY IN BANGALORE. FOR TEKNI AND KULAWALI PLEASE CORRESPOND TO MR. J. N. KAUL, 65-C, INDRA NAGAR, SRINAGAR PH: 0194-455392 # MR RAJA JI KAUL, 337 / N, DURGA NAGAR, SECTOR-2, BANATALAB, JAMMU Ph :0191-592095 # MRS. NEELAM, A- 023, MANGAL APARTMENTS, VASUNDARA ENCLAVE DELHI-96, Ph : 011-2483428. 7148-4-2000

* * *

WANTED A HOMELY, PREFERABLY WORKING GIRL FOR KP BOY (MANGALIK) 1967 BORN, M. COM, PGDM. WORKING AS PLANNING OFFICER IN BILWARA GROUP OF INDUSTRIES. PERMANENT POSTING JAMMU. CONTACT MR. M. L. KAUL, 86-A, SUBASH NAGAR, RAJPORA ROAD JAMMU (NEAR WATER TANK). 7089-4-2000.

* * *

WANTED PROFESSIONALLY QUALIFIED GIRL FOR A KASHMIRI BOY B.E (COMPUTER) 156 CM, BORN MAY 1972. WORKING AS COMPUTER SOFTWARE CONSULTANT IN U.S.A. CORRESPOND TO SHRI P.N. DEMBI, 78 / 9, TRIKUTA NAGAR JAMMU TAWI. 0191-435566, 011-2231785. 7201-4-2000.

* * *

WANTED A PROFESSIONALLY QUALIFIED GIRL OF SUITABLE HEIGHT FOR OUR SON AUGUST 1974 BORN, (MANGALIK) 5'-9" TALL, PRODUCTION ENGINEER FROM B.I.T RANCHI. BOY PRESENTLY DOING M.S. COMPUTER ENGG IN U.S.A CORRESPOND WITH 9, SURYANIKETAN, VIKAS MARG, DELHI-92. 6094-4-2000.

* * *

WANTED A SUITABLE MATCH FOR A DOCTOR KASHMIRI PANDIT BOY 32 / 5'-7" / MBBS, WORKING WITH HARYANA GOVT. GIRL SHOULD BE WORKING . CONTACT FOR DETAILS, ANIL, FLAT -87, SANSKRIT NAGAR, SECTOR-14, ROHINI, NEW DELHI-110085. TELEPHONE : 7863457. 7261-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR DEC., 1973 BORN 5'-8-1/2" SMART KP BOY B.E (ELECTRONICS & COMMUNICATION) FROM R.E.C. TRICHRAPALI, PRESENTLY WORKING AS SOFTWARE ENGINEER IN CALIFORNIA, U.S.A. ON H I B VISA. BOY VISITING INDIA IN AUGUST, 2000. THE GIRL SHOULD BE SUITABLY QUALIFIED PREFERABLY SOFTWARE PROFESSIONAL. TEKNI MATCHING ESSENTIAL. PLEASE CORRESPOND WITH BIODATA & KULAWALI TO R.L. ZUTSHI, 3-5, SECTOR-1, CHIRANJIV VIHAR APARTMENT, GHAZIABAD-201002. TEL: (91) 4767159 (RES) 7125-4-2000.

* * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR OUR SON 5'-8", 32 YEARS DELHI BASED PRINCIPAL. CORRESPONDENT IN A LEADING ENGLISH DAILY. WORKING GIRL (PREFERABLY CORPORATE SECTOR) CONTACT WITH BRIEF DETAILS OF GIRL / FAMILY TO R.N. KAW, 110 / 10, SECTOR-1, PUSHP VIHAR, NEW DELHI-110017. (PHONE 6511770) 7259-4-2000

* * *

ALLIANCE INVITED FOR OUR SON WORKING IN MULTINATIONAL HOUSE IN HONG-KONG SINCE JANUARY 1996. WIDELY TRAVELLED, SENIOR EXECUTIVE, NOVEMBER 1972 BORN, 5 FEET 4 INCHES TALL, FAIR AND QUITE HANDSOME BOY. PLEASE CORRESPOND AT BHATS, 301, SECTOR-29, NOIDA-201303. 4997-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR TWO KP BOYS (1) BORN DEC. 1968 MANGALIK 5'-11" , QUALIFIED CHARTERED ACCOUNTANT PRACTICING IN NEW DELHI. (II) BORN DEC 1970 , 6' MASTER IN COMPUTER MANAGEMENT FROM PUNE UNIVERSITY. HAD BEEN WORKING WITH A LEADING PUBLIC SECTOR COMPANY IN NOIDA AS SENIOR SYSTEM OFFICER. PRESENTLY IN U.S.A ON HIB VISA AT NEW JERSY. PLEASE CORRESPOND , P.N. RAINA SECOND FLOOR, RZ-25, (BACK PORTION) INDIRA PARK PANKHA ROAD, UTTAM NAGAR, NEW DELHI-110055 OR e mail rainasca@vsnlcom. TEL 5548237. 7354-4-222.

* * *

SUITABLE ALLIANCE SOUGHT FOR HANDSOME KP BOY (MODERATE MANGLIK) JUNE 69 / 5'-5" / B.A. HAVING OWN TELECOM BUSINESS IN DELHI, AND

OWN HOUSE IN GURGAON. EARLY MARRIAGE DESIRED. CONTACT RAVINDER RAINA, G-85, PHASE-I, NEW PALAM VIHAR, GURGAON. PH: 91-6367002, 6365014, 6365532. 7295-4-2000.

* * *

WANTED ALLIANCE FOR A TALL HANDSOME, 25 / 177, KASHMIRI PANDIT BOY, B.COM, DIPLOMA IN COMPUTERS OF FINANCIAL ACCOUNTING, SANGEET VISHARAD IN VOCAL CLASSICAL MUSIC, SERVING IN A REPUTED CO. AT CALCUTTA, BELONGS TO A REPUTED FAMILY HAVING ROOTS IN SRINAGAR. BOY WEARS +8 GLASSES AFTER ONE EYE WAS DAMAGED IN AN OPERATION IN EARLY CHILDHOOD. GIRL SHOULD BE A GRADUATE WILLING TO SETTLE IN CALCUTTA. MINOR HANDICAP IS ACCEPTABLE. CONTACT-0575-4605096, 91-4605966, 011-7481509, 0191-541509. 7319-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR MY SON APRIL 1972 BORN 180 CMS, HEIGHT . B.E COMPUTER ENGINEERING. WORKING IN MNC AT DELHI. TEKNI MATCHING ESSENTIAL. CORRESPOND B.K. SARUP , HOUSE NO-28, SECTOR-1, LANE NO-3, NANAK NAGAR, JAMMU -180004. PHONE: 437096.

* * *

WANTED A PROFESSIONALLY QUALIFIED MATCH FOR MY SON M.B.A. TEXAS, 32 / 5'-8" EMPLOYED IN TEXAS INSTRUMENTS U.S.A. BOY AVAILABLE IN JAMMU IN MID MAY .IMMEDIATE MARRIAGE DESIRED CONTACT M.K. WAKHLU, PAVNI CHAK, BY PASS, B.P.O. AKALPUR P.O. , TALAB TILLOO, JAMMU-180002. TEL : 0191-650176. 7277-04-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR A 5'-8", SMART BOY , BORN 77, DOCTOR SETTLED IN U.S.A, BELONGING TO RESPECTABLE FAMILY SETTLED IN U.S.A. FOR FURTHER DETAILS CONTACT SHRI M.N. ZUTSHI, HOUSE NO-800, SECTOR-11, PANCHKULLA. 7375-04-200.

* * *

WELL SETTLED JAMMU BASED KP FAMILY SEEKS A BEAUTIFUL, FAIR, WELL EDUCATED GIRL FOR A HANDSOME CONVENT EDUCATED, BOY 1971 BORN, 5'-10" COMMERCE GRADUATE RUNNING HIS OWN VERY WELL ESTABLISHED BUSINESS IN JAMMU. INCOME IN SIX FIGURES. CONTACT MR. K.L. RAINA, 55 / B / C GANDHINAGAR, JAMMU. PHONES 452020, 452021, 435347, OR DR. VIMARSH RAINA, E-410, G.K. PART-II, NEW DELHI. PHONES 6213563, 6210110. 7400-4-2000.

* * *

WANTED A WORKING KASHMIRI PANDIT GIRL FOR SANJAY MATTOO (MECH / ENGG/ HEIGHT 5'-6" DATE OF BIRTH 16-9-1972, WORKING AS AREA SALES OFFICER IN A MULTINATIONAL COMPANY BASED IN DELHI. SALARY DRAWING IN FIVE FIGURE.. CONTACT. TRILOKI NATH MATTOO, 331-2 / 4, FLAT NO-7, SECOND FLOOR, KALU RAM COMPLEX, MAIN BAZAR, MEHRAULI. DELHI-110030. PHONE : 6531207 / 6131406. 7360-4-2000.

* * *

Wanted Grooms

WANTED SUITABLE MATCH FOR A FAIR, GOOD-LOOKING AND CULTURED KP GIRL, 28 / 5'-4", FIRST CLASS MBA / ADVANCE COURSE IN COMPUTER APPLICATIONS. WORKING AS EXECUTIVE IN A BANKING CONCERN, FROM A WELL SETTLED AND PROFESSIONALLY QUALIFIED KP BOY. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIO-DATA TO K/S MAT BOX NO 7367-4-2000.

ALLIANCE INVITED FOR 1970 BORN MEDICO BDS DAUGHTER SERVING IN SOUTH DELHI HOSPITAL CONVENT EDUCATED WELL VERSED IN HOMELY AFFAIRS FROM PROFESSIONALLY QUALIFIED BOY ENGINEER DOCTOR ETC. PLEASE SEND TEKNI / BIODATA TO MAT BOX NO-7237-4-2000.

* * *

WANTED WELL PLACED PROFESSIONALLY QUALIFIED MATCH IN AGE GROUP 31 TO 35 YEARS FOR A CULTURED, HOMELY, CONVENT EDUCATED GIRL, M.A. MBA (PM & IR)-FIRST CLASS, 164 CMS HR EXECUTIVE, MNC DELHI. DRAWING FIVE FIGURE SALARY, FROM A WELL CONNECTED FAMILY. SEND TEKNI AND BIO-DATA / KULAWALI TO K / S MAT BOX NO-7052-4-2000

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR BEAUTIFUL SMART KP GIRL BORN AUGUST 74, 160 CMS, MBA, COMPUTER LITERATE. WORKING WITH LEADING I.T. COMPANY DRAWING 3 LAC PA, BELONGING TO CULTURED FAMILY. DELHI BASED. BOY'S MERIT, FAMILY BACKGROUND MAIN CONSIDERATION. CORRESPOND WITH TEKNI & BIODATA THROUGH KS MAT BOX NO-6029-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR A KASHMIRI PANDIT GIRL BORN 1974, B.Sc, FIRST CLASS PLUS COMPUTER PROFESSIONAL IN A MULTINATIONAL COMPANY LTD. AT DELHI. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI AND FULL PARTICULARS TO K/S MAT BOX NO-6394-4-2000.

* * *

SUITABLE MATRIMONIAL ALLIANCE FOR 27 YEARS / 5'-1", B.COM & HONS, DIPLOMA IN COMPUTERS / WORKING IN MNC AT DELHI. GOOD SALARY. K/S MAT BOX NO-7198-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH, PREFERABLY SOFTWARE ENGINEERS IN INDIA / US, FOR KP GIRL 77 BORN FAIR, 5'-6" B.E ELECTRONICS PLUS ADVANCED COURSE IN SOFTWARE ENGINEERING WORKING IN A MULTINATIONAL IT COMPANY IN MUMBAI. BELONGS TO A WELL SETTLED FAMILY IN MUMBAI. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA THROUGH K / S MAT BOX NO-7027-4-2000.

* * *

SUITABLE MATCH FOR CULTURED AND HOMELY K.P GIRL CONVENT EDUCATED MEDICO (MBBS) STEP-I, OF U.S.M.L.E CLEARED, NOW APPEARING FOR STEP-II. BORN JANUARY 1972, 5'-4" HEIGHT FROM RESPECTABLE AND WELL CONNECTED KP FAMILY. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIO-DATA THROUGH K/S MAT BOX NO-7030-4-2000. TEL: NO-0191- 461976.

* * *

WELL KNOWN KP FAMILY SEEKS ALLIANCE FOR THEIR HIGHLY QUALIFIED DAUGHTER (MANGALIK), PRESENTLY WORKING IN VANCOUVER, CANADA. GIRL VERY PETITE, FAIR, SLIM, HOMELY, BEAUTIFUL, 26 / 154 WITH BREIF NON-CONSUMMATED MISMATCHED MARRIAGE, LEGALLY ANNULLED. WELL QUALIFIED, ESTABLISHED PROFESSIONALS WITH CARING NATURE AND PLEASANT PERSONALITY SOUGHT. SETTLED IN INDIA OR ABROAD. BOY'S MERIT AND FAMILY BACKGROUND ONLY CONSIDERATION. CONTACT K/S MAT BOX NO-7172-4-2000

* * *

PROPOSAL INVITED FROM PROFESSIONALLY WELL QUALIFIED / SETTLED, MANGLIK / NON-MANGALIK BOYS FROM RESPECTABLE FAMILY FOR WELL GROOMED DAUGHTER 28 / 156 CM, MBA (IMS INDORE TOURISM) , ALSO COMPLETING MBA (MKTG) JUNE, MANAGERIAL CADRE MNC, DELHI, SALARY FIVE FIGURES. MERIT HOLDER EDUCATED IN GOOD SCHOOLS / CONVENTS. SELECTED BY WORLD BODY FOR NOMINATION AMONGST TOP YOUNG PROFESSIONALS 2000. PARENTS WELL PLACED SETTLED AROUND DELHI. SEND TEKNI / BIODATA K/S MAT BOX NO-7503-4-2000. CONTACT PH : 0118 OR 91-4551783. 7503-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FROM WELL PLACED, PROFESSIONALLY QUALIFIED, NON-MANGALIK BOY (BELOW 29), FOR DELHI BASED SMART, SLIM, FAIR, VEGETARIAN, 5'-3" / 1975 BORN KASHMIRI BRAHMIN MERITORIOUS GIRL, , B.Sc. HONS (CHEMISTRY) DELHI UNIVERSITY, MBA WITH DISTINCTIONS, PROBATIONARY OFFICER IN PRIVATE SECTOR BANK, FATHER SENIOR MANAGER PSU. CASTE NO BAR. CORRESPOND WITH BIODATA & TEKNI THROUGH K / S MAT BOX NO-7232-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR BEAUTIFUL, FAIR, M.Sc, ZOOLOGY, DIP IIN COMPUTERS KP GIRL IN THIRTIES. MARRIAGE DISSOLVED WITHIN FIFTEEN DAYS. ISSUELESS, CURRENTLY PURSUING M.C.A. CORRESPOND WITH K/S MAT BOX NO-7306-4-2000

* * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR A SLIM, SMART, BEAUTIFUL, CONVENT EDUCATED, NON KASHMIRI SPEAKING & VEGETARIAN GIRL. BORN 1975. 162 CM, 45 KG B.A. DIPLOMA IN COMPUTER MULTIMEDIA FOUNDATION DIPLOMA IN INTERIOR DESIGNING. PRESENTLY UNDERGOING WEB DESIGNING DIPLOMA FROM ARENA. CONTACT K/S MAT BOX NO-7317-4-2000

* * *

SUITABLE HANDSOME MATCH FOR (1) A CULTURED KASHMIRI BRAHMIN GIRL 29 / 155 / B.E COMPUTER) WORKING AS SCIENTIST IN MINISTRY OF DEFENCE. (II) SUITABLE HANDSOME MATCH FOR A CULTURED KASHMIRI BRAHMIN GIRL (25 / 156) B.E (ELECTRONICS) WORKING AS ENGINEER IN MNC. CORRESPOND THROUGH K/ S MAT BOX NO-7313-4-2000.

* * *

ALLIANCE SOUGHT FOR 29 YEAR OLD GIRL, M.TECH, WORKING AT SENIOR EXECUTIVE LEVEL. SIMPLE, HOMELY AND HIGHLY CONCERNED ABOUT FAMILY VALUE AND KASHMIRI TRADITION. LEGALLY DIVORCED ONE-DAY(1-DAY) MARRIAGE ONLY. EARLY AND DECENT MARRIAGE. CORRESPOND WITH K/S MAT BOX NO-5864-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH BELOW 40 YEARS FOR 44 YEAR DIVORCEE 168 CMS/ 64 KG WORKING IN PUBLIC LTD. COMPANY IN CHANDIGARH VERY SENIOR POSITION QUALIFIED GRADUATE ENGINEER VERY RESPECTABLE. KP FAMILY. NO ENCUMBRANCES CONTACT-KHUSHUS, E-007, ANANDLOK GROUP HOUSING SOCIETY, MAYUR VIHAR, PHASE-I, DELHI. TEL: 011-2250851 OR KAUL'S CHANDIGARH, Tel: 0172-691614. 7362-4-2000.

* * *

MATCH FOR A SIMPLE, INTELLIGENT, PRETTY, KP GIRL 26 YRS / 5'-8", BELONGING TO A VERY ACCOMPLISHED FAMILY, WITH A MASTERS IN PERSONNEL MGMT FROM PREMIER INSTITUTE, ALSO MASTERS IN MICROBIOLOGY FROM MUMBAI UNIVERSITY, PRESENTLY WORKING IN A TOP FMGC. MULTINATIONAL. SEEKING ALLIANCE WITH A SUITABLE BOY ANY DISCIPLINE FROM PREMIER INSTITUTE. CONTACT DR. P.K.SOPORY AT 143 / 5, TRIKUTA NAGAR, JAMMU TAWI-180012. OR AT C-24, , NOFRA, COLABA, MUMBAI-5 7489-4-2000

* * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR A KP GIRL 5'-8", SEPT 71 BORN PRESENTLY WORKING AS TEACHER IN A PUBLIC SCHOOL. PLEASE CONTACT WITH TEKNI / BIODATA TO SHRI B.L.RAINA (RAZDAN), F-277 B, PRATAP VIHAR, GHAZIABAD-201009, PHONE 4744424 (R) 6317-4-2000.

* * *

SUITABLE PROFESSIONALLY QUALIFIED MATCH FOR A SMART, WELL CULTURED KP GIRL, 25 / 5'-3". FIVE YEARS INTERIOR DESIGNING COURSE FROM REPUTED INSTITUTE AT AHMEDABAD. WORKING WITH A LEADING ARCHITECTURAL FIRM AT DELHI. KINDLY CORRESPOND B.L. BHAN, GI-851, SAROJINI NAGAR, NEW DELHI-110023. TEL: NO-4675034 7245-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FROM A SUITABLY QUALIFIED KP BOY FOR A SMART, WELL CULTURED KP MANGALIK GIRL 24 / 5'-2", BIO-CHEMISTRY (HONS.) IN FINAL YEAR MBA FROM I.M.T./ WORKING IN A REPUTED MULTINATIONAL AT DELHI. KINDLY CORRESPOND WITH BIODATA AND TEKNI B.L.BHAN, GI-851, SAROJINI NAGAR, NEW DELHI-110023. TEL NO-4675034.

* * *

WANTED HANDSOME KP BOY, ENGINEER, MBA / ENGINEER FROM PRESTIGIOUS INSTITUTION FOR MY DAUGHTER 1972 BORN 162 CM., MBA (MARKETING AND PERSONNEL) WITH DISTINCTION WITH DIPLOMA IN COMPUTER APPLICATION. CURRENTLY PURSUING PROFESSIONAL DIPLOMA IN INTERNATIONAL BUSINESS MANAGEMENT. PRESENTLY WORKING AS MANAGER (SALES) WITH A REPUTED COMPANY AT DELHI. CORRESPOND WITH TEKNI / BIODATA WITH V.KAUL, 3 /111, INDIRA VIHAR, OLD JANIPURA, JAMMU-180005. PHONE : 530579. 7401-4-2000.

* * *

MATRIMONIAL PROPOSAL INVITED FROM SUITABLE QUALIFIED BOY FOR KP GIRL, OCT. 66 / 5'-4", B.A.IIND YEAR +DIPLOMA IN COMPUTER. PRESENTLY WORKING AS COMPUTER TEACHER IN PRIVATE SCHOOL . CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA TO P.N. KOUL, H.NO-897-A, INDRA CHOWK, SUBASH NAGAR, JAMMU-180005. PH: 545656. 7246-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR HANDSOME GOOD LOOKING GIRL KASHMIRI PANDIT, BORN SEPTEMBER 1970, 5'-2", BA. WORKING IN INFORMATION & BROADCASTING MINISTRY, (G.O.I) AT JAMMU (TRANSFERABLE IN ANY PART OF INDIA) AS STAFF ARTIST BELONGING TO CULTURED FAMILY. BOY'S FAMILY BACKGROUND MAIN CONSIDERATION. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA. GOVT. QUARTER NO-27-D, TANGEWALI GALI, KACHI CHAWNI, JAMMU. 7014-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH (MANGALIK) FOR BEAUTIFUL KP GIRL, BORN SEPTEMBER 1972 (5'-3") B.A (IIND YEAR) FASHION DESIGNER FROM I I F T, NEW DELHI. WORKING WITH LEADING TATA GROUP OF COMPANIES AT DELHI. BELONGING TO CULTURED FAMILY. BOY'S FAMILY BACKGROUND MAIN CONSIDERATION. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA, GOVT. QUARTER NO-27-D, TANGEWALI GALI, KACHI CHHAWANI, JAMMU. 7014-4-2000

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR FAIR GOOD-LOOKING SMART KP GIRL AUGUST 70 / 5'-2" B.E (ELECTRONICS AND COMMUNICATION) AND COMPUTER ORACLE COURSE. WORKING IN A MNC SOFTWARE COMPANY AT DELHI. PLEASE CONTACT , B-3 / 146, SECTOR-34, NOIDA-201307. 6914-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR KP GIRL, SMART, HOMELY, B.PHARMA, 27 YEARS 5'-2", WORKING IN PHARMACEUTICAL MNC (PFIZER) AT BANGALORE DRAWING HANDSOME FIVE FIGURE SALARY. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI / BIODATA TO A.K. BHAT, RAVI CANAL PROJECT COLONY, KATHUA-184104. JAMMU (J & K) TEL: 01922-33486. 6992-4-2000.

* * *

WANTED HANDSOME BOY PROFESSIONALLY QUALIFIED PREFERABLY ENGINEER / COMPUTER SCIENCE / BUSINESS MANAGEMENT FOR OUR BEAUTIFUL, FAIR COMPLEXIONED DAUGHTER 29 / 150 CMS. CONVENT EDUCATED OUTSIDE KASHMIR HOLDING FIRST CLASS BACHELORS DEGREE FROM SAI BABA INSTITUTE (A.P) , POST GRADUATE COMPUTER APPLICATIONS FROM RAJASTHAN UNIVERSITY. STUDYING M.B.A (IGNOU) WORKING SOFTWARE COMPANY, DELHI AS TERRITORY MANAGER / FIVE FIGURES. KINDLY CORRESPOND KACHRU'S, C-671, NEW FRIENDS COLONY, NEW DELHI-110065. PH : 6313616. 7137-4-2000.

* * *

WANTED A SUITABLE DELHI BASED KP BOY FOR A 26 YEAR KP GIRL, A CENTRAL GOVT. EMPLOYEE, POSTED AT DELHI, SEND TEKNI / BIODATA TO CHEAP CLOTH STORES OLD JANIPUR, JAMMU. CONTACT NO: 0191-555878. 7087-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR A GOOD LOOKING GIRL FROM RESPECTABLE FAMILY 1973 BORN, 5'-2". HONOURS GRADUATE, PROFESSIONALLY QUALIFIED INTERIOR DESIGNER WORKING AS SR. INTERIOR DESIGNER IN A TOP RANKING HOUSING COMPANY ON A HANDSOME SALARY. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA TO M.K.. KOTRU, N-568, SECTOR-25, NOIDA-201301. TEL: 4543605. 7070-4-2000.

* * *

WANTED A WELL SETTLED PROFESSIONALLY QUALIFIED BOY DELHI BASED FOR A GIRL, JUNE 1968, BORN WORKING WITH MNC IN DELHI. HEIGHT 5'-4", FAIR COMPLEXION, M.COM MBA (FINANCE). CORRESPOND WITH BIODATA AND TEKNI TO SHRI M.K. KACHROO, C-29, OM NAGAR UDEYWALA P.O. SURYA VIHAR. VIA TALAB TILLOO, JAMMU-180002. 7206-4-2000.

* * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR MY DAUGHTER 1975 BORN 5'-5", BE ELECTRONIC AND TELECOMMUNICATION MERITORIOUS ACADEMIC RECORD, WORKING IN OIL MAJOR AS ENGINEER OFFICER. CORRESPOND WITH TEKNI / BIODATA TO JAILKHANI'S , 4-A, SHASTRI NAGAR, JAMMU. PH: 452196. 7029-4-2000.

* * *

ALLIANCE INVITED FOR A KP GIRL BORN 1970, 5'-4" B.Sc, P.G.D COMPUTER AND SYSTEM MANAGEMENT WORKING IN HAVELL'S INDIA WITH FOUR FIGURE SALARY. CONTACT GANJOOS, 16 A/ 107, VASUNDARA GHAZIABAD-U.P. TEL : 91-4775770. 7348-4-2000

* * *

WANTED QUALIFIED AND WELL SETTLED MATCH, IN AGE-GROUP 29-32, FOR A FAIR, PRETTY 5'-4", KP GIRL, B.TECH. FROM R.E.C AND ENGINEER IN REPUTED U.S MULTINATIONAL NEAR DELHI. CORRESPOND WITH TEKNI TO 112-C, MIG-FLATS, J &K POCKET, DILSHAD GARDEN, DELHI-95 7218-4-2000.

* * *

SUITABLE ALLIANCE INVITED FOR OUR DAUGHTER JANUARY 1970 BORN, 4'-8"M.A. B.Ed., TEACHING IN PRIVATE SCHOOL IN JAMMU. PLEASE SEND TEKNI / BIODATA TO POSHKAR NATH KOUL, H.NO-355, ANIL BHAWAN, REHARI COLONY, JAMMU. 7209-4-2000.

* * *

WANTED SUITABLE QUALIFIED BOY FOR HANDSOME, SLIM KP GIRL, 73 / 5'-6", DIPLOMA ELECTRONICS ENGINEERING. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA. TO JAGDISH LAL KADALBUJU, C/O MOHAN LAL PANDITA, SHOPKEEPER, BERNAI ROAD, BANTALAB, JAMMU. 7255-42000.

* * *

PROFESSIONALLY QUALIFIED MATCH DESIRED FROM RESPECTABLE WELL CONNECTED KP FAMILY FOR OUR DAUGHTER, SEPTEMBER, 1973 BORN , 160 CMS, B.E.(ELECT AND ELECTRONICS). PRESENTLY UNDERGOING ADVANCED SOFTWARE COURSE. FATHER RECENTLY RETIRED. AS PROFESSOR FROM GOVT. DEGREE COLLEGE JAMMU. PLEASE CORRESPOND WITH TEKNI / BIODATA AT BHAN'S, 3 B / C, GANDHI NAGAR, JAMMU (TAWI)-180004. TELEPHONE NO-0191-455495. 7351-4-2000.

* * *

Wanted Brides & Grooms

WANTED SUITABLE MATCH FOR A CULTURED GOOD-LOOKING GIRL FROM RESPECTABLE FAMILY BORN AUGUST 73, 5'-3" M.Sc, AUDIOLOGY AND SPEECH THERAPY. WORKING AS SPEECH THERAPIST IN A HOSPPITAL AT DELHI. KINDLY CONTACT WITH TEKNI / KULAWALI TO Mr. H.L.GHASI, SHRI BADRI NATH APPTS, SECTOR-4, FLAT NO-71, DWARKA, NEW DELHI / JAMMU HOUSE NO-5, SECTOR-2 JDA COLONY, ROOP NAGAR, JAMMU-7401-4-2000.

* * *

PROPOSAL FOR SMART, FAIR, KP GIRL 1971, BORN 5' TALL, B.A., B.Ed, DIPLOMA IN COMPUTER SOFTWARE, PRESENTLY DOING TEACHING JOB. CORRESPOND WITH TEKNI / BIODATA TO P.N. RAINA, 22-A, NEAR SATISH PROVISION STORES, VISHAL NAGAR, TALAB TILLOO, JAMMU. RESIDENCE TEL. NO- JAMMU 553049. SAHIBABAD-91-4611738. 7389-4-2000

* * *

WANTED SUITABLE BOY 26-30 YEARS FOR MANGALIK DOCTOR GIRL PRESENTLY WORKING AT JAMMU. CORRESPOND WITH TEKNI / FAMILY DETAILS TO 102-A, UNA ENCLAVE, MAYUR VIHAR-I, DELHI-110091. (TEL. # 011-2252118). OR JAMMU (TEL # 0191-592564) 7041-4-2000.

* * *

WANTED KASHMIRI PANDIT BOY, AGE 36-38 YEAR. QUALIFICATION B.E, CA, MBA MBBS, LEADING BUSINESS, FOR A Ph.D, GIRL WORKING LECTURER, SENIOR COLLEGE MUMBAI. CONTACT JAMMU. PHONE-593327 OR MUMBAI PHONES - 8971024. 7405-4-2000

* * *

WANTED SUITABLE MATCH FOR PRETTY HOMELY GIRL, BORN APRIL, 1971, 10+2, ALSO DONE ONE AND HALF YEAR COMPUTER COURSE AND DIPLOMA IN QUALITY CONTROL MANAGEMENT AND ISO 9000; PRESENTLY WORKING AS COMPUTER TEACHER IN A REPUTED PUBLIC SCHOOL IN GWALIOR. CORRESPOND WITH TEKNI AND KULAWALI WITH B.N. DHAR, 385, JIVAJI NAGAR, THATIPUR, GWALIOR-474011. TEL : 0751-231527. 7559-4-2000

* * *

MATRIMONIAL PROPOSAL FROM KASHMIRI FAMILY ARE INVITED FROM PROFESSIONALLY WELL QUALIFIED AND WELL SETTLED . FOR (1) MANGALIK BOY, B.E (CERAMICS TECHNOLOGY) PDA COLLEGE / GULBARGHA / JULY 69 / 5'-5". WORKING AS ENGINEER IN REPUTED CONCERN AT NAIROBI (KENYA) EARNING A DECENT INCOME OWN FLAT AT SOUTH DELHI GIRL SHOULD BE WILLING TO ACCOMPANY BOY IMMEDIATELY AFTER MARRIAGE (2) GIRL DIPLOMA IN ELECTRONIC AND T.C. JULY-74/ 5'-6" WORKING IN A REPUTED COMPANY IN NEW DELHI. PLEASE . CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA, 170-C, PKT-12, DDA FLAT, JASOLA VIHAR, BEHIND APOLLO HOSPITAL, NEW DELHI-110044. TEL: NO-6955831. 7248-4-2000

* * *

ALLIANCE INVITED FOR (1) KP GIRL, BORN 1972, GRADUATE, BEAUTIFUL WORKING AS TEACHER (II) BEAUTIFUL AND EDUCATED GIRL FOR KP BOY BORN 1973, 5'-8", GRADUATE RUNNING HIS OWN BUSINESS AT MORADABAD. CORRESPOND WITH TEKNI AND BIODATA AT KAUL'S , BEHIND Dr. BARUA, OPP. G.R.P., LINE PAR MORADABAD. (U.P) 244001. PH: (0591) 480436. 7250-4-2000.

* * *

ALLIANCE SOUGHT FROM RESPECTABLE, WELL CONNECTED KP FAMILY FOR MY HANDSOME SON 1970 / 6', M.B.A, EMPLOYED FOREIGN BANK (MANAGER) NEW DELHI. GIRL SHOULD BE PRETTY OF GOOD HEIGHT WITH POST GRADUATION, HOMELY AND LOVABLE TEMPERAMENT . BROUGHT UP OUTSIDE KASHMIR AND FOR MY DAUGHTER 1973 / 5'-6", BEAUTIFUL , CULTURED AND HOMELY GRADUATE DOING COMPUTER DIPLOMA.. THE BOY SHOULD BE TALL, WELL-SETTLED AND OF GOOD NATURE BROUGHT UP OUTSIDE KASHMIR INTERESTED PARTIES MAY PLEASE CONTACT. U. N. MUTTU, COTTAGE B-144, JULAKA MOHALLA, JAMMU. TELEPHONE 544142, WITH A COPY OF BIRTH CHART ALONGWITH BIODATA WITH FULL DETAILS IN FIRST INSTANCE OR CONTACT NOIDA TELEPHONE NO-500239. 6362-4-2000.

* * *

कोशुर समाचार

वर्ष 45 | अंक 1 | अप्रैल 2000

इस अंक में

कोशुर समाचार परिवार को 'नवरेह' सप्तर्षि संवत 5076 की हार्दिक शुभकामनाएं

चिन्तन

ब्राह्मणों ने ही तो धर्मशास्त्रों पर एकाधिकार जमाकर विधि-निषेधों को अपने ही हाथ में रखा था और भारत की दूसरी जातियों को नीच कहकर उनके मन में विश्वास जमा दिया था कि वे वास्तव में नीच हैं। यदि किसी व्यक्ति को खाते, सोते, उठते, बैठते, हर समय कोई कहता रहे कि 'तू नीच है', 'तू नीच है' तो कुछ समय के पश्चात् उसकी यह धारणा हो जाती है कि 'मैं वास्तव में नीच हूं।' इसे सम्मोहित (हिप्नोटाइज) करना कहते हैं।

मैं तो जाति-पांति के मामलों में किसी भी वर्ग के प्रति कोई पक्षपात नहीं रखता, क्योंकि मैं जानता हूं कि यह एक सामाजिक नियम है और गुण एवं कर्म के भेद पर आधारित है।

जात-पांत की ही बात लीजिए। संस्कृत में 'जाति' का अर्थ है वर्ग या श्रेणी विशेष। जाति का मूल अर्थ था प्रत्येक व्यक्ति की अपनी प्रकृति को, अपने विशेषत्व को प्रकाशित करने की स्वाधीनता और यही अर्थ हजारों वर्षों तक प्रचलित भी रहा।

जैसे हर एक व्यक्ति में सत्व, रज और तम, तीनों गुण न्यूनाधिक अंश में वर्तमान है, उसी प्रकार ब्राह्मण एवं क्षत्रिय आदि के गुण भी सब मनुष्यों में जन्मजात ही न्यूनाधिक मात्रा में विद्यमान रहते हैं। समय-समय पर उनमें से एक न एक गुण अधिक प्रबल होकर, उनके कार्यकलापों में प्रकट होता रहता है। आप मनुष्य का दैनिक जीवनक्रम लें—जब वह अर्थ-प्राप्ति के लिए किसी की सेवा करता है, तो वह शूद्र होता है; जब वह स्वयं अपने लाभ के लिए कोई क्रय-विक्रय करता है, तो उसकी वैश्य संज्ञा हो जाती है; जब वह अन्याय के विरुद्ध अस्त्र उठाता है, तो उसमें क्षात्र भाव सर्वोपरि होता है; और जब वह ईश्वरचिंतन में लगता है, भगवान का कीर्तन करता है, तो ब्राह्मणत्व को प्राप्त कर लेता है। यह स्पष्ट है कि मनुष्य के लिए एक जाति से दूसरी जाति में चला जाना संभव है। यदि नहीं, तो विश्वमित्र ब्राह्मण कैसे बन सके?....ब्राह्मण का पुत्र सर्वदा ब्राह्मण ही नहीं होता यद्यपि उसके ब्राह्मण होने की संभावना अवश्य होती है।

—**स्वामी विवेकानन्द**

कश्मीरी समिति, दिल्ली का मासिक प्रकाशन

सम्पादक—चमनलाल सप्रू

अतिथि सम्पादकीय

कश्मीर घाटी के अल्पसंख्यक

कश्मीर घाटी के अल्पसंख्यक बहुल गांवों को व्यापक सुरक्षा मुहैया कराने का जो निर्णय गृहमंत्री लालकृष्ण आडवाणी ने लिया वह निर्णय तो बहुत पहले ही ले लिया जाना चाहिए था। कश्मीर घाटी से हिन्दुओं का तो लगभग पूरी तरह से पलायन हो ही चुका है, अब सिखों के पलायन का भी खतरा उत्पन्न हो गया है। पाक प्रशिक्षित आतंकवादी सिख बहुल गांवों में हमला करके सिखों को भयभीत कर देना चाहते हैं, ताकि हिन्दुओं की तरह वे भी पलायन करने को बाध्य हों। पिछले दिनों अनंतनाग जिले के चट्टी सिंह पुरा गांव में करीब चालीस सिखों की जो हत्या की गई वह एक सोची-समझी साजिश के तहत ही की गई। इस साजिश के दो उद्देश्य थे। पहला यह कि अमेरिका के राष्ट्रपति को यह मालूम हो जाए कि कश्मीर घाटी की स्थिति अत्यंत अशांत है और वहां युद्ध की सी स्थिति उत्पन्न हो चुकी है। इस साजिश का दूसरा उद्देश्य सिखों और बचे-खुचे हिन्दुओं को कश्मीर घाटी से पलायन करने के लिए बाध्य करना है। शत्रुओं के ऐसे इरादों का दमन करने के लिए कोई ठोस रणनीति बनाने की आवश्यकता है। पाकिस्तान समर्थित आतंकवादियों से निबटने के लिए अभी तक जो रणनीति बनाई है वह सफल नहीं हुई है। भले ही राज्य सरकार या भारत सरकार कोई भी दावा क्यों न करे, लेकिन सच यह है कि कश्मीर घाटी में आतंकवाद थमने के बजाय बढ़ता चला जा रहा है। कभी-कभार इस आतंकवाद में जो थोड़ी-बहुत कमी आ जाती है उसके आधार पर यह निष्कर्ष नहीं निकाला जा सकता कि पाकिस्तान प्रायोजित आतंकवाद नियंत्रण में आ रहा है। ध्यान रहे, सीमा पार से भाड़े के आतंकवादी भारतीय सीमा में बराबर प्रवेश कर रहे हैं। वे आतंकवादी कश्मीर घाटी और साथ ही देश की सुरक्षा के लिए गंभीर खतरा बनते चले जा रहे हैं।

चट्टी सिंह पुरा गांव में सिखों का जो नरसंहार हुआ उसका आकलन करने के लिए गृहमंत्री लालकृष्ण आडवाणी ने इस गांव का जो दौरा किया वह अत्यंत महत्वपूर्ण है, लेकिन उनके द्वारा अल्पसंख्यकों वाले गांवों की सुरक्षा के संदर्भ में जो निर्णय लिया गया उस संदर्भ में यह स्पष्ट नहीं है कि इन गांवों की सुरक्षा व्यवस्था राज्य सरकार द्वारा की जाएगी अथवा केंद्र सरकार द्वारा या फिर दोनों के द्वारा। उचित यह होगा कि ऐसे गांवों की सुरक्षा के संदर्भ में कोई स्पष्ट नीति बनें। चूंकि कश्मीर घाटी के अल्पसंख्यकों को सुरक्षा प्रदान करने के साथ-साथ उनके मनोबल को भी ऊंचा उठाने की आवश्यकता है अत: उन्हें उचित प्रशिक्षण भी दिया जाना चाहिए। सीमा पार से आए आतंकवादियों से निबटने के संदर्भ में अभी तक कश्मीर घाटी के ग्रामीण क्षेत्र में रहने वालों को न तो कोई ठोस प्रशिक्षण दिया गया है और न ही उन्हें आधुनिकतम हथियार प्रदान किए गए हैं। समझ में नहीं आता कि ऐसा करने में क्या कठिनाई है? कश्मीर घाटी में जो आतंकवादी सक्रिय हैं वे आधुनिकतम हथियारों से लैस हैं। इनका सामना पुराने जमाने की बंदूकों और रायफलों के सहारे नहीं किया जा सकता। ए.के. 47 रायफलों का मुकाबला तो आधुनिकतम हथियारों से ही किया जा सकता है। कश्मीर घाटी के अल्पसंख्यक बहुल गांवों में दो-चार हथियारबंद व्यक्तियों को तैनात करके उनकी सुरक्षा नहीं की जा सकती। ऐसी सुरक्षा से इन गांवों में रहने वालों का आत्मबल नहीं बढ़ाया जा सकता, जबकि आवश्यकता इसी बात की है। ध्यान रहे, चट्टी सिंह पुरा नरसंहार के बाद कश्मीर घाटी के अल्पसंख्यक अपने को बहुत असुरक्षित महसूस कर रहे हैं।

कश्मीर घाटी में आतंकवाद का जैसा बोलबाला है उसके संदर्भ में गृहमंत्री कुछ भी सोच रहे हों, वास्तविकता यह है कि वहां युद्ध की सी स्थिति नहीं, बल्कि युद्ध ही चल रहा है। यह ठीक है कि यह परोक्ष युद्ध है, लेकिन यह परोक्ष युद्ध प्रत्यक्ष युद्ध से भी कहीं अधिक गंभीर है। **कश्मीर घाटी की स्थिति न सुधरने का एक प्रमुख कारण यहां पाकिस्तान का अपनी हरकतों से बाज न आना है वहीं दूसरा प्रमुख कारण राज्य के पुलिस और प्रशासन में ऐसे लोगों का शामिल होना है जो प्रत्यक्ष न सही, परोक्ष रूप से आतंकवाद का समर्थन करते हैं अथवा उनके मन में आतंकवादियों के प्रति सहानुभूति है। ऐसे लोग आस्तीन के सांप सरीखे हैं। इनसे निबटने के संदर्भ में कोई स्पष्ट रणनीति नजर नहीं आती। कश्मीर घाटी में आतंकवादियों को स्थानीय जनता का कहीं कोई समर्थन नहीं प्राप्त है, ऐसा दावा नहीं किया जा सकता। आतंकवादियों द्वारा घरों और मस्जिदों में छिपकर पुलिस और सेना पर गोलियां चलाना यह बताता है कि स्थिति अत्यंत गंभीर है।** चूंकि हमारे सैनिक मस्जिदों में आसानी से प्रवेश नहीं कर पाते इसलिए उन्हें कहीं अधिक क्षति उठानी पड़ रही है। विगत दिवस उत्तरी कश्मीर में एक मेजर और जवान की हत्या कर दी उसे साधारण घटना के रूप में नहीं लिया जाना चाहिए। चूंकि ऐसी घटनाएं बढ़ती चली जा रही हैं इसलिए आतंकवाद के खिलाफ एक बिल्कुल नई रणनीति की आवश्यकता है। **इसके साथ ही आवश्यकता इस बात की भी है कि आतंकवाद से निबटने की जो भी रणनीति बने उसके अमल में दृढ़ संकल्प का परिचय दिया जाए।**

28 मार्च 2000

—दैनिक जागरण

आपकी बात

अक्तूबर अंक का कवर

प्यारे भैया चमन जी,

''नई शताब्दी ले कर आए सुखमय जीवन साथ
नए हितकर कार्यों में जुटी रहे लेखनी और हाथ''

कोशुर समाचार के कश्मीरी एवं हिन्दी भाग को दिन-ब-दिन अंग्रेजी भाग के साथ उन्नत देखते हुए असीम हर्ष हो रहा है। आपने तथा हलीम साहिब ने स्वास्थ्य को एक ओर रखकर इस पत्रिका को संवारने में जो संघर्ष किया वह सराहनीय है।

'कोशुर समाचार' के कवर पृष्ठ पर हमारे घर का चित्र छाप कर आपने हमारी भावनाओं को इस प्रकार उत्तेजना दी कि कलम रुक नहीं सकी। अपनी भावनाओं को कलमबंद करके भेज रही हूं। अच्छा प्रयास नहीं है फिर भी अपेक्षा करती हूं कि आप इसे पत्रिका में थोड़ा स्थान देंगे। पत्रिका इतने समृद्ध लेखकों की कृतियों से सज रही है कि इसमें अपनी गुंजाइश कम दिखती है। प्रभु समस्त लेखक वर्ग एवं कार्यकर्ताओं को आने वाली शताब्दी में सपने साकार करने का अवसर सुलभ करे।

आपकी हितैषी बहन

—राज दुलारी कौल

'गीतांजली', डलहौज़ी रोड, पठानकोट

•

न्यायमूर्ति शम्भुनाथ तथा नेताजी के साथी

आदरणीय सप्रू जी,

कोशुर समाचार के दिसम्बर, 1999 अंक में डॉ. बैकुंठनाथ शर्गा ने न्यायमूर्ति शम्भुनाथ पंडित का जीवन परिचय सर्वथा श्लाघ्नीय है। डॉ. शर्गा ने इन महापुरुषों की, इनके पिता की, पितामह की, पुत्रों की, पौत्रों की और दौहित्रों की जन्म तिथियों का रिकार्ड रखा है और यह भी याद रखा है कि इनके पूर्वज कब कश्मीर से बाहर आए थे। उनका पुस्तकालय कश्मीरियों के लिए खजाना है। आशा है आने वाले समय में भी डॉ. शर्गा इस निधि में से हीरे निकाल निकाल कर अपनी परिपक्व शैली द्वारा हमारा मार्ग दर्शन करते रहेंगे।

आपने कैप्टेन दीनानाथ जाडू और कांति चन्द्र की साहस की कथा सुना कर मेरी आंखें खोल दीं। जब यह दो युवक आई.एन.ए. में चले गए इनके पिताजी अमरसिंह कॉलिज में मुझे मालविकाग्निमित्रम् इत्यादि पुस्तकें पढ़ाया करते थे। प्रो. जगद्धर जाडू के सुपुत्रों के अदम्य साहस का पता मुझे आपकी लेखनी द्वारा प्राप्त हुआ।

धन्यवाद

—जगन्नाथ धर

बी-48, गुलमोहर पार्क

नई दिल्ली-110049

•

ओजस्वी कविताएं

आदरणीय श्री सप्रू जी,

नमस्ते!

एक लंबे अंतराल के पश्चात पत्र लिख रही हूं। किन्हीं कारणों से ऐसा न हो सका। 'कोशुर समाचार' निरंतर मिल रहा है। कविताएं ओजस्वी होती हैं और लेखों का स्तर भी अच्छा है। कृपया कभी-कभार कश्मीरी लोक कथाएं भी सम्मिलित किया कीजिए। एक कविता भेज रही हूं यदि उचित लगे, तो कृपया छाप दीजिएगा।

अपनी कविता को अंग्रेजी अनुभाग में देखकर बड़ी प्रसन्नता हुई, यद्यपि यह कविता मैंने बहुत पहले भेजी थी और छपने की आस छोड़ दी थी। आपका बहुत-बहुत धन्यवाद।

आपकी शुभचिंतका

—सोनिका दुरानी

श्रीनगर

•

नेताजी नवयुवकों के प्रेरणा स्रोत थे

आदरणीय सप्रू जी, नमस्कार!

'आपकी बात' स्तंभ में (फरवरी 2000) 'अदम्य साहस प्रेरणादायक' पत्र पढ़ा। जब मैं 1941 से 1947 तक डी.ए.वी. कालिज लाहौर में पढ़ता था तब नवयुवकों में नेताजी श्री सुभाष चंद्र बोस के प्रति असीम श्रद्धा थी।

डॉ. बैकुण्ठनाथ शर्गा का यह सुझाव बहुत ही प्रासंगिक है कि शीघ्र नेताजी के पैत्रिक निवास को राष्ट्रीय स्मारक के रूप में विकसित किया जाए।

भवदीय

—(प्रो.) कृष्णलाल भल्ला

368 रिहाड़ी कालोनी, जम्मू

•

संत समागम संस्थान

संत समागम शोध संस्थान की स्थापना मेरे द्वारा सप्तऋषि संवत 5069 में हुई। इसकी स्थापना एक छोटे से संकल्प से हुई जिस कारणार्थ आगे चलकर अनुसंधान कार्य हेतु इस शोध संस्थान की स्थापना करना अनिवार्य हो गया। तथा इसके प्रथम प्रधान, **पंडित जानकीनाथ कौल 'कमल'** द्वारा इसे 'संत समागम' का नाम मिला। अपितु यह छोटा सा संस्थान अभी तक न तो पंजीकृत है न ही इसका कोई निजी कार्यालय है। परंतु छोटी-छोटी सभाओं का आयोजन तथा कार्यालय संबंधी सारा कार्य मैं अपने ही घर में चलाता हूं।

वक्त की नज़ाकत तथा खलदंडित समाज की संस्कृति के संरक्षण को ध्यान में रखते हुए संस्थान के नियमों तथा उद्देश्यों ने भी एक अलग रूप ले लिया। इनमें से मुख्य उद्देश्यों का वर्णन आगे दिया गया है।

आभारी हूं मैं संस्थान के प्रधान का, शोध निदेशक, पंडित अनुपम कौल का तथा अन्य सभी सदस्यों का जिन्होंने संस्थान को आगे बढ़ाने में अपना योगदान दिया।

मुख्य उद्देश्य :-

(क) कश्मीरी पंडित नवयुवकों को उनके सनातन धर्म, संस्कृति, सभ्यता, इतिहास, साहित्य तथा कर्मकांड, के विषय में अधिक से अधिक जानकारी प्रदान करना।

(ख) शारदा लिपि का कश्मीरी पंडित नवयुवकों में प्रचार करना।

(ग) कश्मीर शैव दर्शन के बारे में कश्मीरी पंडित नवयुवकों के समक्ष सारी जानकारी उपलब्ध करना।

(घ) अपनी खलदंडित संस्कृति, सभ्यता तथा साहित्य को आगे बढ़ाने हेतु नवयुवकों में चेतना जगाना।

(ङ) कश्मीर के संतों, विद्वानों, इतिहासकारों, साहित्यकारों तथा व्याकरणकारों के विषय में अत्यधिक जानकारी देना।

(च) कर्मकांड संबंधी कोई भी वस्तु (ओट्यपन, योनि तथा पुस्तकें आदि) युवकों को नि:शुल्क प्रदान करना।

उपरिलिखित सभी उद्देश्यों को काम में लाने हेतु तथा इन्हें और भी उच्च ढंग से काम में लाया जाए इसलिए संस्थान अपने समाज के प्रतिष्ठित लोगों तथा जनता से यह नम्र निवेदन करता है कि वे सभी यथा सुविधा अपने सुझाव संस्थान के पते पर भेजने का कष्ट करें।

इस कार्य हेतु समाज की जनता तथा श्रद्धालुओं से यह भी प्रार्थना है कि यदि वे संस्थान के उद्देश्यों से सहमत हों तो संस्थान की थोड़ी बहुत वित्तीय सहायता करने का भी कष्ट करें। दान केवल संस्थान के नाम पर तथा केवल चक (लोकल), ड्राफ्ट और मनीआर्डर द्वारा स्वीकृत किया जाएगा। कृपया दानी अपना पूरा नाम तथा पता भी भेजें।

आशा है हमारे समाज की जनता इस कार्य में हमारा पूरा-पूरा सहयोग देगी तथा हमारा उत्साह बढ़ाएगी।

सदैव कश्मीरी पंडित नवयुवकों की सेवा में तत्पर।

—मृणाल कौल 'मार्तण्ड'

संयोजक, संत समागम शोध संस्थान

37/4, पंडोका कालोनी, पलौरा

जम्मू (तवी)-181122

मुस्लिम कालोनियों का बढ़ता जाल

जम्मू भी कश्मीर की राह पर!

—महाराजकृष्ण भरत

जम्मू संभाग को मुस्लिम बहुल बनाने के उद्देश्य से जहां पांच दशक पहले सत्तारूढ़ नेशनल कांफ्रेंस ने जिलों के पुनर्गठन की संदेहास्पद योजना को क्रियान्वित किया था, जम्मू शहर के इर्द-गिर्द मुस्लिम कालोनियों का निर्माण कराया था, वहीं अब पाकिस्तान की खुफिया एजेंसी आई.एस.आई. अपने एजेंटों के माध्यम से हिंदू बहुल जम्मू क्षेत्र के जनसांख्यिकीय स्वरूप (डेमोग्राफिक करेक्टर) को बदलने में संलिप्त है। आई.एस.आई. के इस षड्यंत्र का सीधा और स्पष्ट अर्थ यह है कि जम्मू के हिंदू बहुल जिलों के स्वरूप को खंडित कर वहां अधिक से अधिक मुसलमानों को बसाना, ताकि जनसंख्या का अनुपात असंतुलित हो जाए और हिंदू बहुल इलाके भी मुस्लिम बहुल बन जाएं। दूसरा जम्मू के मुस्लिम बहुल जिलों से योजनाबद्ध तरीके से अल्पसंख्यक हिंदुओं को खदेड़ना ताकि वहां शत प्रतिशत जनसंख्या एक ही संप्रदाय की रहे। इसके पीछे आई.एस.आई. के आधार पर दिया जा रहा है क्योंकि 1991 में आतंकवाद के कारण जम्मू-कश्मीर में जनगणना न हो सकी। हिंदू बहुल जम्मू क्षेत्र जहां संभाग की कुल जनसंख्या में हिंदुओं की जनसंख्या 66.32 प्रतिशत है, इसी जनसंख्या के अनुपात को आई.एस.आई. खंडित करना चाहती है, क्योंकि घाटी की कुल जनसंख्या में मुस्लिमों का प्रतिशत 94.7 है और उधर लद्दाख के दो जिलों में करगिल मुस्लिम बहुल और लेह बौद्ध बहुल है। राज्य में केवल जम्मू संभाग ही हिंदू बहुल है।

देश-विभाजन से पूर्व भी जम्मू संभाग के छह जिले थे—जम्मू, रियासी, उधमपुर, कठुआ, मीरपुर और पुंछ। 22 अक्तूबर 1947 को पाकिस्तानी कबाइली हमलावरों ने सीमावर्ती मीरपुर और पुंछ जिलों का अधिकांश भाग हथिया लिया। आज यही भूभाग पाकिस्तान के कब्जे में है जिसे वह 'आजाद कश्मीर' कहता है। जब 1949 में राज्य के

आई.एस.आई. जम्मू के डेमोग्राफिक स्वरूप को बदलने के प्रयास में : पुलिस महानिदेशक

की यही मंशा है कि वह कश्मीर की तरह जम्मू क्षेत्र में भी अपनी पकड़ को सुदृढ़ कर सके। जम्मू संभाग के जनसांख्यिकीय स्वरूप को बदलने की इस कुचेष्ठा के पीछे छिपे तथ्यों को उघाड़ने की आवश्यकता है, ऐसा भी नहीं कि राज्य की पुलिस या गुप्तचर एजेंसियां इस खतरनाक षड्यंत्र से भिज्ञ नहीं हैं।

उल्लेखनीय है कि जम्मू संभाग के छह जिले हैं—जम्मू, ऊधमपुर, डोडा, राजौरी, पुंछ और कठुआ। इन जिलों में जम्मू, ऊधमपुर और कठुआ हिंदु बहुल है जबकि डोडा, राजौरी और पुंछ मुस्लिम बहुल। जम्मू संभाग की कुल जनसंख्या में मुस्लिमों का प्रतिशत 29.60 है जबकि हिंदुओं का प्रतिशत 66.32 है। यह आंकड़ा 1981 की जनगणना शेष जिलों का पुनर्गठन किया गया, तो रियासी के जिले होने का दर्जा समाप्त कर दिया गया और दो नए जिलों—राजौरी और डोडा का गठन किया गया। ऐसी क्या आवश्यकता आ पड़ी थी कि तत्काल दो नए जिलों का गठन करना पड़ा, यदि दो नए जिले बनाए गए तो रियासी जिले का दर्जा क्यों समाप्त कर दिया गया। इन जिलों के पुनर्गठन के पीछे जो मानसिकता काम कर रही थी, वह सांप्रदायिक थी। जम्मू संभाग के हिंदू बहुल जिलों के स्वरूप को खंडित कर मुस्लिम बहुल जिलों का निर्माण करना ही इस मानसिकता का उद्देश्य रहा है। रियासी क्योंकि हिंदू बहुल जिला था और उधमपुर जिले में डोडा का क्षेत्र शामिल होने के बाद भी यह हिंदू बहुल इलाका कहलाता था, पर

ऊधरपुर जिले से डोडा का वह क्षेत्र, जिसमें बनिहाल, रामबन, बटोत, किश्तवाड़, भद्रवाह और डोडा का इलाका आता था अलग कर एक जिला बनाया गया। परिणामस्वरूप हिंदू बहुल ऊधमपुर क्षेत्र के आसपास मुस्लिम बहुल डोडा जिले का गठन किया गया। रियासी एक तहसील बन गई—ऊधमपुर जिले की। उधर हिंदू बहुल जम्मू क्षेत्र में मुस्लिम बहुल राजौरी जिले का गठन किया गया।

जम्मू संभाग में पुंछ और राजौरी सीमावर्ती जिले हैं वही जम्मू शहर के आर.एस. पुरा सेक्टर, नोशहरा एवं कठुआ जिले का अधिकांश भाग पाकिस्तानी सीमा से सटा हुआ है। प्रायः आतंकवादी राजौरी और पुंछ जिलों से घुसपैठ कर भारतीय इलाके में घुस आते हैं और पहाड़ी दर्रों से डोडा के पहाड़ी इलाके में पहुंच कर अपने कुकृत्यों में संलिप्त हो जाते हैं। डोडा जिले का क्षेत्र जो कश्मीर वादी से पहाड़ी मार्ग से भी मिलता है में आतंकवादी घाटी से पहाड़ी दर्रों से इस क्षेत्र में घुस आते हैं। ध्यान रहे कि किश्तवाड़ (डोडा जिला) से डक्सुम (कश्मीर में) तक का पैदल रास्ता दो दिन का है। प्रायः आतंकवादी इसी रास्ते से आते हैं। चूंकि डोडा जिले का क्षेत्र हिमाचल प्रदेश से सटा हुआ है, इस कारण आतंकवादी इस राज्य में भी पहाड़ी रास्तों का सहारा लेकर घुस जाते हैं। 3 अगस्त 1998 को हिमाचल प्रदेश में आतंकवादियों ने 35 मजदूरों की निर्मम हत्या की थी।

यहां बताना प्रासंगिक होगा कि राजौरी, पुंछ और डोडा के जिलोंमें आतंकवादी अल्पसंख्यक हिंदुओं को चुन चुनकर अपना निशाना बना रहे हैं ताकि इन क्षेत्रों में शत-प्रतिशत जनसंख्या एक ही संप्रदाय की रहे। वहीं हिंदू बहुल ऊधमपुर, जम्मू और कठुआ में भी अपने कुकृत्यों को अंजाम दे रहे हैं। जम्मू और कठुआ क्षेत्रों में आतंकवादी बम विस्फोटों से आतंक फैलाने का कुप्रयास कर रहे हैं। हाल ही में जम्मू के रघुनाथ बाजार में बम विस्फोट हुआ था। गत दिनों जम्मू से दिल्ली की ओर जा रही पूजा एक्सप्रेस के जनरल डिब्बे में विस्फोट हुआ था, जिसमें 14 व्यक्तियों की जानें गई थीं और करीब 50 लोग घायल हुए थे। यह विस्फोट तब हुआ था जब रात करीब 8.30 बजे पूजा एक्सप्रेस कंदरोड़ी रेलवे स्टेशन (हिमाचल प्रदेश) के पास से गुजरती रही थी। उधर कठुआ में 19 नवंबर 1999 को मोहम्मद अज़ीज नाम के पाकिस्तानी नागरिक को उसके दो साथियों समेत गिरफ्तार किया गया। बताया जाता है कि यह आतंकवादी आई.एस.आई. को सीमा क्षेत्र में बी.एस.एफ. की गतिविधियों और अपने षड्यंत्रों की जानकारी देते थे। इस बात से भी इनकार नहीं किया जा सकता कि कठुआ जिले के जनसांख्यिकी स्वरूप को बदलने के लिए आई.एस.आई. ने अपने एजेंटों को जगह-जगह तैनात किया है, जहां वह हम मजहबी लोगों के यहां शरण लिए हुए हैं। यह आतंकवादी घने जंगलों या सीमा पार की घुसपैठ के दौरान गिरफ्तार नहीं किए गए वरन सरकारी वन विभाग के एक कर्मचारी-वन गार्ड के घर से गिरफ्तार किए गए। ऐसी अतीत की कुछ और घटनाओं का उल्लेख भी किया जा सकता है, पर हम केवल घटनाओं भर का उल्लेख न करते रह जाएं। मूल विषय के प्रतिपाद्य को उजागर करना नितांत आवश्यक है। जम्मू संभाग के साम्बा क्षेत्र में तो आए दिन आतंकवादी गिरफ्तार किए जाते हैं और उनसे गोला बारूद भी जब्त किया जाता है।

पाकिस्तान समर्थित आतंकवादियों ने अप्रैल 1998-99 के दौरान जम्मू के ऊंचाई वाले इलाकों में दो सौ से अधिक हिंदुओं को अपना निशाना बनाया। 17-18 अप्रैल 1998 को ऊधमपुर जिले के प्रणकोट गांव में 26 हिंदुओं का कत्लेआम किया गया, वहीं 24 जून 98 को चपनाड़ी में 25 लोग मारे गए और 29 जुलाई 1998 को जिला डोडा के ठकराई गांव में 17 व्यक्तियों को मौत के घाट उतारा गया। नरसंहार का यह क्रम नहीं थमा। 26 जुलाई 1998 को भागवा गांव में 4, एक अगस्त 1998 को हरी बुड्ढा में 4, 2 अगस्त 1998 को कासना में 3, तीन अगस्त 1998 को बफ्लाज में 20, मोहर में 8 तथा एक जनवरी 1999 को सिंघलदाना में1, पांच जनवरी 1999 को कंठी में 3, 12 फरवरी 1999 को चल्लड़ में 4, 19 फरवरी 1999 को जिला ऊधमपुर में 9, 20 फरवरी 1999 को बलजराना (राजौरी जिला) में 7, कालाकोट (राजौरी जिला) में 4, चन्नी चासना (ऊधमपुर जिला) में 4, तथा सिंघलदाना (ऊधमपुर जिला) में 2 व्यक्ति मारे गए।

प्रणकोट गांव में जब सामूहिक हत्याकांड हुआ तो हमारे देश के गृहमंत्री श्री लालकृष्ण आडवाणी घटनास्थल पर गए और वहां की स्थिति का गंभीर रूप से अध्ययन किया। उनके साथ डोडा-ऊधमपुर संसदीय क्षेत्र के सांसद और वर्तमान में केंद्रीय नागर विमानन मंत्री प्रो. चमनलाल गुप्ता

भी थे। श्री आडवाणी ने तब इस हत्याकांड के पीछे छिपी आतंकवादियों की मंशा को स्पष्ट करते हुए कहा था कि आतंकवादियों को एक विशेष समुदाय के सदस्यों के निष्क्रमण के लिए सीमा पार से निर्देश प्राप्त होने की सूचना है। आतंकवादी डोडा, राजौरी, ऊधमपुर के संवेदनशील इलाकों से हिंदुओं को स्थानांतरित करने की चेष्टा कर रहे हैं। गृहमंत्री ने भारत विरोधी आतंकवादियों के विरुद्ध सख्त कार्रवाई करने को कहा। तब प्रो. चमनलाल गुप्ता ने आतंकवादियों के कुकृत्य तथा इसके पीछे छिपी उनकी मंशा का संसद में खुलासा किया था। चपनाड़ी गांव में आतंकवादियों ने 25 लोगों की हत्या की और जिस तरीके से ये हत्याएं की गईं उसका ब्यौरा 4 जुलाई 1998 को प्रो. गुप्ता ने संसद में दिया। उन्होंने संसद को यथास्थिति से अवगत कराते हुए कहा कि 'आतंकवादियों ने वहां पर पूरी की पूरी दो बरातें समाप्त कीं। उन आतंकवादियों का जो नेता था, उसने यह कह कर कि यहां पर जितने मुसलमान हैं वह अलग हो जाएं और हिंदू अलग हो जाएं, तब इस हत्याकांड को अंजाम दिया गया।' प्रो. गुप्ता ने जोर देकर कहा था कि इस तरह से वे (आतंकवादी) उस इलाके में सांप्रदायिक तनाव पैदा करने की कोशिश कर रहे हैं। प्रो. गुप्ता को इस तथ्य से भी इनकार नहीं है कि किस तरह से आतंकवादी जम्मू के जनसांख्यकीय स्वरूप को बदलने की कुचेष्टा में संलिप्त हैं।

उल्लेखनीय है कि जम्मू क्षेत्र में बढ़ रही आतंकवादी गतिविधियों और नरसंहार की घटनाओं को उजागर करते हुए 19 मार्च 1999 को नई दिल्ली में भाजपा के वरिष्ठ नेता कृष्णलाल शर्मा (अब दिवंगत) तथा प्रो. गुप्ता ने प्रेस को एक रिपोर्ट जारी की। राज्य के प्रभावित क्षेत्रों का प्रत्यक्ष रूप से जायजा लेने के बाद उक्त रिपोर्ट तैयार की गई थी। रिपोर्ट में कहा गया कि पांच हजार लोग आतंकवादियों की हत्याओं के भय से अपना घर बार छोड़ कर रियासी में शरण लिए हुए हैं। ये लोग प्रणकोट, नरकोट, ढाकीकोट, चल्लड़, बाज़ली, छन्ना, कंठी आदि के आसपास के गांव के लोग हैं। रिपोर्ट के अनुसार 'स्थानीय मुसलमानों ने अपना एक निहित स्वार्थ बना लिया है और वे नहीं चाहते कि हिंदू वापस लौट आएं।' रिपोर्ट में बताया गया है कि आतंकवादी और उनके अलगाववादी आकाओं की यह निश्चित छल योजना है कि वे हिंदुओं को सामूहिक रूप से बाहर निकाल करके विशेष उद्देश्य से राजौरी, पुंछ और ऊधमपुर क्षेत्रों में अपना आतंक जाल फैलाएं। उन्होंने यही चाल कश्मीर क्षेत्र से हिंदुओं को खदेड़ने के लिए घाटी में भी चलाई थी। रिपोर्ट के अनुसार आतंकवादियों की नवीनतम गतिविधियां इसी धूर्ततापूर्ण इरादे से भी की गईं, क्योंकि राजौरी और पुंछ—यह दोनों ही भारत-पाकिस्तान नियंत्रण रेखा के निकट हैं। यदि आतंकवादियों ने इस क्षेत्र में अपना आदेश चलाना सुनिश्चित कर लिया तो इससे सुरक्षा के गंभीर खतरे पैदा हो जाएंगे। हालांकि रिपोर्ट में सरकार से आतंकवादियों के विरुद्ध निश्चित रणनीति तैयार करने की बात को सुझाया गया है।

हिंदू बहुल जम्मू संभाग के जनसांख्यिकीय स्वरूप को बदलने के लिए प्रतिबंधित जमात-ए-इस्लामी गुट जो षड्यंत्र इस क्षेत्र में चला रहा है, उसका खुलासा करते हुए रिपोर्ट में कहा गया है कि प्रतिबंधित जमात-ए-इस्लामी के नेता जम्मू कश्मीर में इस्लामी अलगाववाद को भड़काने में सक्रिय रूप से कार्य करते रहे हैं और वे समाज का इस्लामीकरण तथा इस्लामी आतंकवाद को निरंतर पोषित करने को बढ़ावा देते रहे हैं। अब वे राजौरी, पुंछ और ऊधमपुर के आसपास अपनी गतिविधियां चलाते हुए दिखाई पड़ रहे हैं। वे अपनी गतिविधियां तथाकथित हुरियत की आड़ में चला रहे हैं।

राजौरी में कट्टरपंथी तत्व कितने सक्रिय हैं इसका पर्दाफाश करते हुए उक्त रिपोर्ट में कहा गया है कि राज्य सरकार ने सैनिक कल्याण बोर्ड द्वारा प्रयोग में लाई जा रही एक इमारत को, एक निकटवर्ती मस्जिद को सौंप दिया। यह कार्य विरोध करने के बावजूद किया गया। यह कार्य वक्फ बोर्ड को सार्वजनिक संपत्ति के ऐसे हस्तांतरण की कोई कानूनी स्वीकृति न होने के बावजूद किया गया। यह मस्जिद नियंत्रण रेखा के निकट स्थित है।

उक्त रिपोर्ट का उल्लेख इस तथ्य की पुष्टि के लिए किया गया कि आई.एस.आई. और कट्टरपंथी संगठन जम्मू संभाग के जनसांख्यिकी स्वरूप को किस-किस तरीके से बदलने में संलिप्त हैं। जब जम्मू के जनसांख्यिकीय स्वरूप को परिवर्तित करने के षड्यंत्र के बारे में राष्ट्रवादी संगठन बोलते थे या बोलते रहे हैं तो ऐसे अवसरों पर वामपंथी विचारधारा के लोग यह कहते हुए उनका विरोध करते थे और करते रहे हैं कि यह सोच सांप्रदायिक है, मुस्लिम विरोधी है, पर आज जब राष्ट्रवादी संगठनों की बात को

जम्मू कश्मीर राज्य के पुलिस महानिदेशक दोहरा रहे हैं तो वामपंथी चुप हैं क्योंकि यदि वह इस बार भी बोल पड़ेंगे तो उन्हें क्या परिणाम भुगतने होंगे, यह तो वे जान ही गए होंगे। इसमें कोई दो राय नहीं कि यह बात न तब सांप्रदायिक थी और न अब है वरन तथ्यों की अनदेखी करना, उनको तोड़-मरोड़ कर प्रस्तुत करना देश विरोधी है, राष्ट्र की संप्रभुत्ता, एकता एवं अखंडता के विरुद्ध एक षड्यंत्र ही कहा जाएगा।

गत दिनों जम्मू कश्मीर के पुलिस महानिदेशक श्री गुरबचन जगत ने जम्मू में आयोजित एक विचार-गोष्ठी के दौरान जम्मू संभाग के जनसांख्यिकी स्वरूप को बदलने की आई.एस.आई. के षड्यंत्रों का उल्लेख करते हुए कहा कि ऊपरी ऊंचाई वाले इलाकों से बलपूर्वक हिंदुओं को खदेड़ने में असफल होने के बाद पाकिस्तान की इंटर सर्विसिस इंटेलिजेंस (आई.एस.आई.) अपने नापाक षड्यंत्रों को पूरा करने के लिए अब जम्मू संभाग के डेमोग्राफिक करेक्टर (जनसांख्यिकीय स्वरूप) को बदलने की एक ओर खतरनाक योजना में संलिप्त हो गई है। पुलिस महानिदेशक का कहना है कि आतंकवादियों ने पुंछ, राजौरी, बुधल, महोर, प्रणकोट और अन्य ऊंचाई वाले इलाकों में जघन्य हत्याकांड किए, केवल हिंदुओं को इन ऊंचाई वाले इलाकों से बलपूर्वक खदेड़ने के लिए। उनका दावा है कि आई.एस.आई. के इन षड्यंत्रों को कुछ हद तक सुरक्षा बलों ने असफल कर दिया है, जबकि बार-बार हत्याकांड करवाने के बावजूद दुश्मन हिंदुओं को स्थानांतरित करने में असफल हो गया तो आई.एस.आई. ने पूरे पीर पंजाल की पर्वतमालाओं के जनसांख्यिकीय स्वरूप को बदलने के लिए अपने एजेंटों की सहायता से इन क्षेत्रों में रह रहे हिंदुओं से जमीनें खरीदना शुरू कर दिया है। यह तथ्य उद्घाटित करते हुए उन्होंने कहा कि आई.एस.आई. अपने इस नए षड्यंत्र को अमल में लाने के लिए काफी धन—जाली तथा असली मुद्रा के रूप में बहा रही है और उसने अपने एजेंटों से अल्पसंख्यक समुदाय (हिंदुओं) से किसी भी मूल्य पर जमीन खरीदने को कहा है। यहां बताना प्रासंगिक होगा कि राज्य की कुल जनसंख्या में मुस्लिमों का प्रतिशत 64.2 है और यही प्रतिशत राज्य को मुस्लिम बहुल बनाता है। राज्य का हिंदू तो अल्पसंख्यक ही कहलाया जाएगा।

आई.एस.आई. के मंसूबों का पर्दाफाश करते हुए पुलिस

तथ्य

जम्मू संभाग लखनपुर से जवाहर सुरंग के दामन बनिहाल तक तथा दूसरी ओर जिला डोडा से सीमावर्ती राजौरी और पुंछ जिलों तक फैला हुआ है। इस संभाग की सीमाएं पंजाब और हिमाचल प्रदेश से सटी हुई हैं वहीं दक्षिण में पीर पंजाल की पर्वतमालाएं तथा पश्चिम और उत्तरी पश्चिमी सीमाएं पड़ोसी देश पाकिस्तान से मिलती हैं। जम्मू क्षेत्र का क्षेत्रफल 26 हजार 293 वर्ग किमी. है, जो राज्य का 25.96 प्रतिशतवां भाग है। क्षेत्रफल की दृष्टि से लद्दाख सबसे अधिक बड़ा है, जिसका क्षेत्रफल 59 हजार 146 वर्ग किमी. है। जम्मू क्षेत्र दूसरे क्रम पर है। कश्मीर घाटी तीसरे क्रम पर है जिसका क्षेत्रफल 15 हजार 948 वर्ग किमी. है। जम्मू कश्मीर राज्य का संपूर्ण क्षेत्रफल 2 लाख, 22 हजार, 236 वर्ग किमी. है पर अब भारत के अधीन केवल 1 लाख, 9 हजार, 387 वर्ग किमी. बचा है। शेष 78,114 वर्ग किमी. पर पाकिस्तान का अवैध कब्जा है। इसके अतिरिक्त 5,180 वर्ग किमी. का क्षेत्र पाकिस्तान ने चीन को अवैध रूप से दे दिया।। चीन ने भी 37,555 वर्ग किमी. क्षेत्र हथिया लिया है।

हिंदुओं की जनसंख्या 1981 की जनगणना के अनुसार राज्य की कुल जनसंख्या का 32.24 प्रतिशत है जबकि मुस्लिमों की जनसंख्या क्रमशः 64.2 प्रतिशत है। प्रदेश में बौद्धों तथा सिखों की जनसंख्या क्रमशः 1.1 प्रतिशत तथा 2.1 प्रतिशत है। घाटी की कुल जनसंख्या में से मुस्लिमों की जनसंख्या 94.7 प्रतिशत है और जम्मू की कुल जनसंख्या में हिंदुओं का प्रतिशत 66.32 है। प्रदेश की कुल जनसंख्या में से कश्मीर घाटी में हिंदुओं की जनसंख्या 2.07 है। जम्मू संभाग की कुल जनसंख्या में मुस्लिमों का प्रतिशत 29.60 है।

1961 की जनगणना के अनुसार जम्मू क्षेत्र की कुल जनसंख्या 15,68,982 थी, जिनमें 5,98,492 व्यक्ति मुस्लिम थे, यानी कि कुल जनसंख्या का 38वां प्रतिशत, जबकि सिखों की आबादी 46,273 थी। जिलेवार जनसंख्या के आंकड़े बताते हैं कि केवल तीन जिलों—ऊधमपुर, जम्मू और कठुआ, में हिंदुओं का प्राधान्य रहा है जबकि डोडा, पुंछ और राजौरी मुस्लिम बहुल। ऊधमपुर में 1,65,506 हिंदू 51,847 मुस्लिम और 2,259 सिख थे जबकि जम्मू में हिंदुओं की संख्या

बोलते हैं......

4,28,835, मुस्लिमों की 51,847 एवं सिखों की 32,788 थी। कठुआ में 1,77,666 हिंदू थे जबकि वहां 27,005 मुस्लिम और 2,553 सिख बसते थे। उधर पुंछ में 2,59,082 मुस्लिमों की अपेक्षा 58,712 हिंदू और 8,193 सिख थे, जबकि डोडा में 1,74,499 मुस्लिम और 92,797 हिंदू और केवल 480 सिख रहते थे।

1971 की जनगणना में संप्रदाय के आधार पर जनसंख्या के आंकड़े नहीं दर्शाए गए हैं। जम्मू क्षेत्र की कुल जनसंख्या 20,75,640 (10,87,277 पुरुष और 9,88,363 स्त्रियां) बताई गई है जिसमें जम्मू जिले की जनसंख्या का प्रतिशत 35.3 है।

1981 की जनगणना के अनुसार जम्मू क्षेत्र के छह जिलों की जनसंख्या 27,18,113 है, जिनमें 18,02,832 हिंदू, 80,4637 मुस्लिम, 100164 सिख, 1141 बौद्ध, 1514 जैन, 7778 क्रिश्चन तथा 47 अन्य बताए गए हैं। जम्मू क्षेत्र की कुल जनसंख्या में से जम्मू की जनसंख्या 943395 है जबकि ऊधमपुर की 453636, डोडा की 425262, कठुआ की 369123, राजौरी की 302500 तथा पुंछ की 224197 है।

1991 में जनगणना न हो सकी, जिस कारण तथ्य उपलब्ध न हो सके। जनगणना क्यों नहीं हो सकी, इसके पीछे आतंकवाद को कारण बताया जा रहा है। पर इस अवधि के बाद आठ साल और बीत चुके हैं। गत 18 सालों में जनगणना न हो सकी, ऐसे में एक अनुमान यह तो लगाया ही जा सकता है कि जहां 1961 से 1971 तक करीब 5 लाख और 1971 से 1981 तक करीब साढ़े छह लाख की बढ़ोत्तरी हुई है वहीं 18 सालों में लगभग 12 लाख की बढ़ोत्तरी हुई होगी। यानी 1961 में कुल जनसंख्या 15,68,982 रही है जबकि 1971 में 20,75,64 और 1981 में 27,18,113 तो वर्तमान में यह जनसंख्या 39,18,113 हो सकती है। 1961 से 1981 तक के बीस सालों में करीब साढे ग्यारह लाख की बढ़ोत्तरी हुई है। लेकिन इसमें कोई दो राय नहीं कि वर्तमान में जो षड्यंत्र पाकिस्तान की आई.एस.आई. चला रही है और जिलों के पुनर्गठन की जो रणनीति नेशनल कांफ्रेंस ने अपनाई थी, उसे अवश्य ही हिंदू बहुल जिलों में हिंदुओं की जनसंख्या का प्रतिशत कुछ गिरा होगा। **—भरत**

महानिदेशक का कहना था कि पुलिस ने जम्मू के नोशहरा सेक्टर में ऐसे षड्यंत्र का पता लगाया है, जहां आई.एस.आई. एजेंट ने सीमा पार से अपने आकाओं के निर्देश पर हिंदुओं से ऊंचे दाम देकर जमीनें खरीदी हैं। हालांकि साथ ही उन्होंने यह भी कहा कि इस क्षेत्र के स्थानीय लोगों की मदद से पुलिस आई.एस.आई. के नए षड्यंत्र को असफल बनाने में हर संभव प्रयास कर रही है।

ऐसा भी नहीं कि गुप्तचर एजेंसियां इन षड्यंत्रों से अपरिचित हैं। समय-समय पर गुप्तचर एजेंसियों ने ऐसे संदेश बीच में पकड़े हैं जिनसे दो खूंखार आतंकवादी संगठनों—लश्कर-ए-तोइबा और हरकत-उल-मुजाहिदीन के व्यापक षड्यंत्रों का पता चला है। जम्मू संभाग और विशेषकर इस संभाग के डोडा क्षेत्र से हिंदू समुदाय का निष्क्रमण हो—यह इस योजना में शामिल है।

इस क्रम में यहां बताना प्रासंगिक होगा कि पांच दशक पहले नेशनल कांफ्रेंस ने जिलों के पुनर्गठन और जम्मू शहर के आसपास मुस्लिम कालोनियों को स्थापित करने की जो योजना क्रियान्वित की थी, उस संदर्भ में दो पुस्तकों का उदाहरण यहां द्रष्टव्य है। ''काश्मीर—पास्ट एंड प्रेजेंट अनरावेलिंग द मिस्टिक' नामक पुस्तक के लेखक श्री मोहनलाल कौल, इस पुस्तक के पृष्ठ 129 पर कहते हैं, 'नेशनल कांफ्रेंस की राजनीति जो गंदी थी, तब प्रत्यक्ष रूप से सामने आई जब हिंदू बहुल जम्मू शहर के इर्द-गिर्द मुस्लिम कालोनियों का एक दायरा बना दिया गया। असहिष्णुता और कट्टरता की गंदगी से भरे इस षड्यंत्र की परिकल्पना और क्रियान्वयन शेख अब्दुल्ला द्वारा किया हुआ बताया गया है।' लेखक ने आगे लिखा है कि 'सांप्रदायिक आधार पर बनाई गई ये कालोनियां मुस्लिम कालोनियों के रूप में उभर कर सामने आईं। प्रत्यक्ष रूप से ये कालोनियां अनुसूचित गुज्जर जातियों के लिए बनाई गई थीं, पर यहां मुस्लिमों के हर वर्ग के लोग बसते हैं।'

'अनहैप्पी काश्मीर—द हिडन स्टोरी' नामक पुस्तक के पृष्ठ-146 पर श्री दीनानाथ रैणा लिखते हैं—'शेख अब्दुल्ला ने सेकुलरिज्म के नाम पर जम्मू-कश्मीर राज्य का मुस्लिमीकरण करने का प्रयास किया। उसने हिंदू बहुल जिलों को खंडित किया। उसने संस्कृत शोध विभागों को बंद करवाया। उर्दू को सभी के लिए अनिवार्य बनाया गया। मंदिरों और पाठशालाओं के लिए धर्मार्थ न्यास की भूमि

और संपत्ति के मालिकाना हक को छीन लिया गया। हिंदुओं और सिखों के पुनर्वास को ठुकराया गया। कारागारों से पाक समर्थित तत्वों को रिहा किया गया। स्वतंत्र कश्मीर के निर्माण की पहल की गई।

इस प्रकार गत पांच दशकों से धीरे-धीरे जम्मू क्षेत्र में मुस्लिम बस्तियां स्थापित हो रही हैं और हुई हैं। इस षड्यंत्र के पीछे जो मंशा है वह देश की एकता एवं सुरक्षा के लिए खतरनाक साबित हो सकती है।

जम्मू शहर की सीमा शुरू होने से पहले नगरोटा बयपास स्थान पर राष्ट्रीय राजमार्ग के एक तरफ शेख अब्दुल्ला ने जिस कालोनी की स्थापना की थी, वहां आज मुस्लिम जाति के हर वर्ग के लोग बसते हैं। उक्त कालोनी गुज्जर जाति के लोगों के लिए बनाई गई थी, पर यह उद्देश्य गौण ही रहा और इस उद्देश्य में जनसंख्या का संतुलन बिगाड़ने की मंशा प्रधान रही। जम्मू शहर के मध्य और अधिकतर इर्द-गिर्द जिन मुस्लिम कालोनियों का जाल बुना गया है, उनमें प्रधान हैं—खट्टी का तालाब, गुज्जर मुहल्ला, पलोड़ा टाप, तथा तवी पुल के पार छन्नी-हिम्मत और नरवाल का क्षेत्र। ऐसा क्यों होता है कि आतंकवादी इन्हीं क्षेत्रों से पकड़े जाते हैं। खट्टी का तालाब का मोहल्ला तो आतंकवादियों के लिए पनाहगाह बना हुआ है।

जम्मू-कश्मीर को संविधान में धारा-370 के अंतर्गत जो विशेष दर्जा मिला हुआ है, उस अस्थाई धारा को समाप्त करने में कश्मीर के बहुसंख्यक लोग विरोध क्यों करते हैं? इसीलिए कि यदि धारा-370 समाप्त हो गई तो जम्मू कश्मीर राज्य से इतर देश के अन्य प्रांतों के लोग भी इस राज्य में आकर बस सकते हैं। इस धारा के रहते देश के नागरिक देश के ही अभिन्न भाग जम्मू-कश्मीर राज्य के नागरिक नहीं बन सकते। इस राज्य के लोगों को दोहरी नागरिकता प्रदान है। धारा-370 एक विस्तृत विषय है। यहां पर केवल संक्षेप में यह कहना उचित होता कि यदि यह धारा समाप्त होती है तो जम्मू कश्मीर में जो जनसंख्या का असंतुलन है वह संतुलित हो जाएगा। यानि मुस्लिम बहुल जम्मू कश्मीर राज्य हिंदू बहुल हो जाएगा और आतंकवाद व अन्य समस्याएं धीरे-धीरे समाप्त हो जाएंगी। कश्मीर के जनसांख्यिकी स्वरूप को खंडित करने के लिए इस धारा का समाप्त होना आवश्यक है। लेकिन कट्टरपंथी तत्व इस तथ्य का विरोध करते रहते हैं कि वे इस राज्य के जनसांख्यिकी स्वरूप को बदलने नहीं देंगे। आई.एस.आई. भी इसी मंसूबे पर चल रही है। कश्मीर प्रदेश की जनसंख्या में मुस्लिमों का प्राधान्य है अन्य राज्य में केवल जम्मू में हिंदुओं का प्राधान्य था, पर वहां भी कट्टरपंथी संगठन और आतंकवादी वहां के जनसांख्यिकीय स्वरूप को खंडित करने में संलिप्त हैं।

प्राय: ऐसा क्यों होता है कि जहां देश के अल्पसंख्यक संप्रदाय के लोग बहुसंख्यक हैं और देश का बहुसंख्यक वर्ग अल्पसंख्यक, वहीं आतंकवाद जन्म क्यों लेता है? आई.एस.आई. अपने षड्यंत्रों में सफल क्यों हो जाती है? निर्दोषों का रक्त क्यों बहा दिया जाता है? उदाहरण हमारे समक्ष है—कश्मीर का। कश्मीर में देश का अल्पसंख्यक वर्ग बहुसंख्यक है और देश का बहुसंख्यक वर्ग—अल्पसंख्यक। वहां गत एक दशक से पाकिस्तान प्रायोजित छाया युद्ध चल रहा है। निर्दोषों का रक्त बहाया गया है और बहाया जा रहा है। तीन लाख से अधिक हिंदुओं को वहां से बलपूर्वक खदेड़ा गया, जो देश में अनेक स्थानों में शरण लिए हुए हैं। यानी कि देश का बहुसंख्यक वर्ग जो कश्मीर में अल्पसंख्यक था, को आतंकवाद का शिकार बनना पड़ा, अपनी जन्मभूमि को छोड़कर विस्थापन की त्रासदी को भोगना पड़ा। इसी षड्यंत्र के तहत आई.एस.आई. तथा कट्टरपंथी गुट जम्मू संभाग के जनसांख्यिकी स्वरूप को बदलने की कुचेष्टा कर रहे हैं, ताकि वे हिंदू बहुल जम्मू को मुस्लिम बहुल बनाने का षड्यंत्र रच सकें।

देश का बहुसंख्यक वर्ग जब इस क्षेत्र में भी अल्पसंख्यक (राज्य की कुल जनसंख्या के अनुसार यहां का हिंदू अल्पसंख्यक ही है, पर जम्मू संभाग की कुल जनसंख्या के आधार पर बहुसंख्यक है) बन जाएगा और अल्पसंख्यक वर्ग (जम्मू संभाग की कुल जनसंख्या के आधार पर मुस्लिम इस क्षेत्र में अल्पसंख्यक हैं, पर राज्य की कुल जनसंख्या के प्रतिशत के आधार पर बहुसंख्यक) बहुसंख्यक, तो यहां से भी हिंदुओं को खदेड़ने में आई.एस.आई. पीछे नहीं हटेगी। यदि समय रहते आई.एस.आई. के नापाक षड्यंत्रों को असफल न कर दिया गया तो भविष्य में जम्मू भी कश्मीर की राह पर चलेगा। यहां कहना प्रासंगिक होगा—

समर शेष है नहीं पाप का भागी केवल व्याध,
जो तटस्थ है समय लिखेगा उनका भी अपराध। ❑

नवरेह

—कुलदीप नारायण तिक्कू 'गौहर'

नवरोज़ का दिन है गुलो गुलजार नए हैं। मैदान नए वादी-ओ कोहसार[1] नए हैं॥
घरबार नया है दरोदीवार नए हैं। महताबो[2] कवाकब के भी अनवार[3] नए हैं।
जाँदारों की दुनिया के भी अतवार[4] नए हैं।

नवरोज़ की सुनता हूं मैं हर लब से कहानी। उमड़ी है नए ढंग की फ़ितरत पे जवानी॥
दरियाओं में आई है नए ढब की रवानी। गुलज़ार के फूलों की अदाएं हैं सुहानी॥
हर सिम्त मुसर्रत के भी इज़हार[5] नए हैं।

नवरोज़ की आई है ज़माने में सवारी। इठला के चले क्यूं न यहां बादेबहारी[6]॥
फिर महव[7] हुए जलवा-ए कुदरत के पुजारी। फिर लुट गए फूलों की अदा देख के प्यारी॥
जलवे भी यहां अन्हको[8] बिसयार नए हैं।

गुलज़ार में भी जलवाए नवरोज़ अयां[9] है। शादाबिए[10] नवरोज़ नदी में भी रवां[11] है॥
नवरोज़ ही फूलों की कशिश में भी निहां[12] है। 'पी' पूछ रहा है वो पपीहा कि कहां है॥
मुजरिम भी मुहब्बत के सज़ावार नए हैं।

ऐ अहले वतन तुम भी ये नवरोज़ मनाओ। फूलों की ज़िया से दरोदीवार सजाओ॥
बेसूद न 'गौहर'[13] यहां अश्कों[14] के बहाओ। मुर्ग़ाने[15] चमन की तरह हिल-मिल के ये गाओ॥
आज़ाद हवाओं के ये इसरार[16] नए हैं।
अश्जार[17] नए, बर्ग[18] नए, बार[19] नए हैं॥

---

1. पर्वत श्रेणियां, 2. चांद सितारे, 3. प्रकाश, 4. आचरण, 5. प्रकट करना, 6. वसंत ऋतु की सुगंधित वायु, 7. तल्लीन, 8. कम ज्यादा, 9. स्पष्ट, 10. ताज़गी, 11. प्रवाहित, 12. छिपा हुआ, 13. मोती, 14. आंसू, 15. बाग़ के पक्षी, 16. ज़ोरदार मांग, 17. वृक्ष, 18. पत्ते, 19. फल।

16-ए, पाकेट-4, मयूर विहार फेस-1
दिल्ली-110091

(गतांक से आगे)

संस्कृत और संस्कृति को

कश्मीरी मनीषियों का योगदान

—डा. शैलजा भारद्वाज अम्बारदार

किसी भी देश की संस्कृति उस देश की भाषा और उसके साहित्य में आत्मा की तरह निवास करती है। भाषा की श्रेष्ठतम परिणति उसका काव्य है और इसीलिए कविता को मानवता की मातृभाषा कहा गया है। संस्कृत में लिखे गए काव्य-साहित्य ने विश्व पर जो छाप छोड़ी है, वह अमिट है। वाल्मीकि, कालिदास, भारवि, कुमारदास, माघ आदि कवियों ने संस्कृत साहित्य को उच्च शिखर पर तो पहुंचाया ही साथ ही इस काव्य साहित्य को अथाह भंडार से परिपूर्ण करने में कश्मीर के कवियों का योगदान कम नहीं।

भौमक जिन्होंने कश्मीर में बहुत प्रसिद्धि प्राप्त की थी, ने 'रावणार्जुनीय' महाकाव्य की रचना की। इस महाकाव्य में 27 सर्ग हैं। इसमें रामायण में उपलब्ध अर्जुन कार्तवीर्य और रावण के युद्ध की कथा वर्णित है। नवम शताब्दी की समाप्ति से पहले अवन्ति वर्मा के राज्यकाल में 'कप्फणाभ्युदय' नाम का एक रोचक बौद्ध महाकाव्य लिखा गया। इसके लेखक शिव स्वामी ने माघ और भारवि से प्रभावित होकर पूर्ण महाकाव्य शैली के अनुसार इसे पल्लवित किया।

राजानक एवं वागीश्वर पदवियों को रखने वाले कश्मीरी महाकवि **रत्नाकार** की कृति है—'हर विजय'। ये वृहस्पति अथवा चिप्पट जयापीड़ और अनन्तिवर्मा के राज्यकालों में विद्यमान थे और इस प्रकार 850 ई. के लगभग अपनी प्रौढ़ अवस्था में थे।

इस काव्य का कथानक अंधकासुर का वध है, जो शिव से उस समय उत्पन्न हुआ था जबकि पार्वती ने खिलवाड़ में अपने हाथों से उनकी आंखों को आवृत कर दिया था। यह संस्कृत महाकाव्य में सबसे अधिक वृहत्काय महाकाव्य है। शैव दर्शन, नीति शास्त्र, कार्य सूत्र एवं इतिहास-पुराण का सम्यक् ज्ञान इस महाकाव्य में सर्वत्र लक्षित होता है। साथ ही उसमें नाट्य, संगीत, अलंकार तथा चित्रकला जैसे विषयों पर वैज्ञानिक दृष्टिकोण से प्रकाश डाला गया है।

एक समकालीन कवि के रूप में राजशेखर का उल्लेख करने वाले और अलंकृत शैली में बाण की कादम्बरी का 'कादम्बरी कथासार' नाम से संक्षेप करने वाले तार्किक जयंत भट्ट के पुत्र **अभिनन्द** इसी शताब्दी में कश्मीर में हुए थे।

11वीं शताब्दी में कश्मीर ने ही संस्कृत भाषा के महान कवि **क्षेमेंद्र** को उत्पन्न किया। सत्यकेतु विद्यालंकर ने इनके बारे में लिखा है—''संस्कृत में जितना साहित्य क्षेमेंद्र ने लिखा है, उतना वेद व्यास के अतिरिक्त अन्य ने नहीं लिखा।'' क्षेमेंद्र ने 1037 में 'भारत मंजरी' और 1066 में 'दशावतार चरित' लिखा। 'दशावतार चरित' में विष्णु के दसों अवतारों में से प्रत्येक का वर्णन है। उनमें से नवें बुद्ध हैं जो इस प्रकार निश्चित रूप से हिंदू देवतावृन्द में सम्मिलित कर लिए गए हैं।

क्षेमेंद्र की 'रामायण मंजरी' उनके प्रारंभिक काल की रचना है। कीथ ने इसके बारे में लिखा है—'भारत मंजरी' के समान यह शुद्ध है और महाभारत के मूलग्रंथ के इतिहास के लिए जैसे वह वैसे ही रामायण के मूल ग्रंथ के इतिहास के लिए यह अपना महत्व रखती है।'

क्षेमेंद्र ने 'पद्यकादम्बरी' की भी रचना की एवं कादम्बरी को भी पद्य में परिवर्तित कर दिया।

कश्मीर ने ही 12वीं शताब्दी के **मङ्ख** को उत्पन्न किया। ये रुय्यक के शिष्य थे। रुय्यक ने अपने 'अलंकार

सर्वस्व' में मङ्ख के महाकाव्य 'श्री कण्ठ चरित' का उल्लेख किया है। इस महाकाव्य में 25 सर्गों में शिव द्वारा त्रिपुरासुर के नाश की कथा वर्णित है। इसी शताब्दी के कश्मीरी कवि **जयरथ** ने 'हर चरित-चिंतामणि' लिखा है जो शैव पौराणिक कथाओं और शैव आचारों तथा विश्वासों के साक्ष्य का भंडार है।

वैदिक युग के प्रारंभिकतम काल से ही अनेक कहानियां लोगों में प्रचलित थीं। कथा साहित्य में वृहत कथा की परंपरा के लिए हमें कश्मीर की तरफ ही देखना पड़ता है। **गुणाढ़्य** की 'वृहत कथा' जो महाभारत एवं रामायण के साथ-साथ भारतीय साहित्य कला के अनुपम भंडारों में से एक है, का विलोप हो चुका है। यह भारतीय साहित्य में हमारी गंभीर हानियों में से एक है। अनेकों मनीषियों के साथ क्षेमेंद्र की 'वृहत्त कथा' सोमदेव का 'कथा सरित सागर' और जयरथ का 'हर चरित चिंतामणि', कश्मीर के इन तीनों ग्रंथों में उनके व्यक्तित्व का उल्लेख किया गया है। वृहत्त कथा लेखन की परंपरा कश्मीर में 1000 ई. से बहुत पहले की है। वृहत्त कथा की परंपरा में क्षेमेंद्र ने 'वृहत्त कथा मंजरी' की रचना की। 1063 और 1081 के बीच में कश्मीर के एक ब्राह्मण **सोमदेव** ने 'कथा सरित सागर' की रचना की। ग्रंथ नाम का स्वाभाविक अर्थ है 'कथाओं की नदियों का सागर'।

'वृहत्त कथा मंजरी' एवं 'कथा सरित सागर' का महत्व इस रूप में भी है कि प्राचीन समय की रचनाएं अपने प्राचीनतम रूप में इन्हीं में संग्रहीत हैं। ये कथा संग्रह कथा साहित्य के वे अनुपम भंडार हैं जिनकी जीवंतता सदियों बाद भी आज तक ज्यों की त्यों बनी हुई है।

व्याकरण, काव्यशास्त्र, काव्य, कथा साहित्य के अतिरिक्त कश्मीर के विद्वानों ने उपदेशात्मक काव्य, सुक्तिकाव्य, धार्मिक कविताओं आदि का अक्षय भंडार दिया है।

कश्मीर के राजा जयापीड़ (779-813) के मंत्री **दामोदर गुप्त** ने 'कुट्टनीमत' नामक उपदेशात्मक काव्य की रचना की। कल्हण ने एक कवि के रूप में दामोदर गुप्त का उल्लेख किया है। मम्मट, रुय्यक तथा सुभाषित संग्रहों ने उनके उद्धरण दिए हैं। इससे स्पष्ट है कि उनकी इस कृति ने पर्याप्त प्रसिद्धि प्राप्त की थी।

क्षेमेंद्र ने 'समय मातृका' और 'कला विकास', 'दर्प दलन', 'सेव्यसेवकोपदेश', 'चारुचर्याशतक', 'चतुर्वर्ग संग्रह' नामक अनेक उपदेशात्मक ग्रंथ लिखे जिनमें उन्होंने सरल शैली में संसार और सदाचार से संबंधित विचारों का खजाना दिया है।

भारत में प्रथम इतिहासकार के रूप में किसी लेखक को देखने के लिए हमें कश्मीर पर ही दृष्टि डालनी होगी। संस्कृत साहित्य के बड़े काल में एक भी ऐसा लेखक नहीं है जिसको हम वास्तव में एक विवेचक ऐतिहासिक कह सकते हैं। ए.बी. कीथ के अनुसार—'कश्मीर के महाकवि **कल्हण** ही एक ऐसा व्यक्ति है जिसको हम एक सच्चे ऐतिहासिक के अत्यंत समीप तक पहुंचने वाला कह सकते हैं।' कल्हण की 'राजतरंगिनी' (12वीं सदी का मध्यकाल) कश्मीर के प्रामाणिक इतिहास और कल्पनात्मक काव्य के सम्मिश्रण का बेजोड़ श्रेष्ठ ग्रंथ है।

इस प्रकार हम देखते हैं कि भारत की संस्कृति का प्रतिनिधित्व करने वाली भाषा एवं साहित्य में कश्मीर के मनीषियों का योगदान अतुल्य है। भारत के उत्तर भू-भाग में पली संस्कृत भाषा को पल्लवित और पुष्पित करने में कश्मीर ने अपना अमूल्य योगदान दिया है।

कश्मीर शैव दर्शन का गढ़ रहा है। विद्वानों के बीच इस आध्यात्मिक दर्शन का अध्ययन करना मुख्य लक्ष्य था। शैव दर्शन और कश्मीरी मनीषियों के अध्यापन ने संपूर्ण भारतीय प्रायद्वीप को प्रभावित किया। यही कारण था कि वैष्णव संप्रदाय के कट्टर समर्थक रामानुज को सुदूर मद्रास से शैव दर्शन से टक्कर लेने के लिए कश्मीर आना पड़ा था। आरंभिक दौर भले ही प्रतिद्वंद्विता का रहा लेकिन कालांतर में इसका परिणाम शैव और वैष्णव के सुखद समन्वय में हुआ। इसने भारतीय आस्था और विश्वास को एक सांस्कृतिक धरातल पर ला दिया।

इसी संस्कृत भाषा और साहित्य ने भारत को दक्षिण से जोड़ने का महान कार्य किया। कालांतर में संस्कृत और द्रविड़ भाषा इस तरह आपस में घुल मिल गई कि आज यह कहना मुश्किल है कि कौन-सा शब्द द्रविड़

का है एवं कौन-सा संस्कृत का। सांस्कृतिक एकता में उत्तर भारत और दक्षिण भारत को मिलाने में संस्कृत का योगदान अतुल्य है। सीलोन, सुंगद्वीप, बोर्निओ, फिलिपाइन्स, चीन, तिब्बत तथा जापान पर इसके प्रभाव स्पष्ट रूप में मिलते हैं।

किसी भी राष्ट्र की संस्कृति उसकी वैचारिक समानता में छिपी होती है। संस्कृति प्रतीक होती है देश में प्रवाहित होने वाली विचारधारा का, विश्वासों का, आस्थाओं का। और इसी विचारधारा, विश्वास एवं आस्था को वाणी में प्रकट किया संस्कृत भाषा ने। अनेक विविधताओं के बावजूद वैचारिक एकता में बांधने का महान कार्य संस्कृत ने किया और इसी संस्कृत भाषा को इस चरम पद तक पहुचाने का महान कार्य कश्मीरी मनीषियों ने किया।

इन महान मनीषियों की परंपरा के कारण ही कश्मीर को प्राचीन काल में ऋषि भूमि, विद्या का पीठ कहा जाता था। अनेकों विद्वान देश-विदेश से संस्कृत का अध्ययन करने कश्मीर आते थे। प्रसिद्ध चीनी यात्री ह्वेन सेंग और यू कांग 631 ए.डी. और 759 ए.डी. में संस्कृत का अध्ययन करने कश्मीर आए थे। ह्वेन सेंग ने लिखा है—कश्मीर के लोगों को विद्या प्रिय है एवं वे बहुत सभ्य हैं। मोहम्मद गज़नवी के साथ पंजाब आने पर अलबरूनी (1021 ए.डी.) लिखता है—कश्मीर हिन्दू विज्ञान की उच्च पाठशाला है।

इस प्रकार कश्मीर जिसका भारतीय संस्कृति को समृद्ध करने एवं प्रसार करने में अपूर्व योगदान है, आज धार्मिक अंधता, आतंक एवं दहशत के चक्रव्यूह में फंस गया है। शिक्षा और विद्वता का केंद्र धर्म की राजनीति एवं धार्मिक विदेशी षड्यंत्रों में घिर गया है। आज आवश्यकता इस बात की है कि हम अपने विस्मृत संचित वैभव को पहचानें। यह गौरवशाली परंपरा हमें प्रेरणा देगी, शक्ति देगी, बदली हुई परिस्थितियों से मुकाबला करने की। प्रेरणा देगी नवीन आवश्यकताओं की अभिव्यक्ति को वाणी देने में।

संदर्भ ग्रंथः

1. **संस्कृत साहित्य का इतिहास—ए.बी. कीथ—अनुवादक, डा. मंगल शास्त्री**
2. **साहित्यिक निबंध—डा. श्याम नारायण पांडेय**
3. **भारतीय तथा पाश्चात्य काव्य शास्त्र—डा. अर्चना श्रीवास्तव**
4. **संस्कृत वाङ्मय का इतिहास—डा. मधु सत्यदेव**
5. **भारत का इतिहास—सत्यकेतु विद्यालंकर**
6. **द कश्मीरी पंडित—पंडित आनंद कौल**

होली खेलें

—राजेश रैणा 'साग़र'

आओ हम भी होली खेलें
रंगों में रंग जाएं।
नीले, पीले, लाल
या
हरे रंग में नहीं।
विश्वास
शांति
और
एकता के ऐसे रंग में
जो कभी न छूटे

दूरदर्शन केंद्र, श्रीनगर

अतीत के झरोखे से/'नवरेह' का आयोजन

कश्मीरी पंडित सभा, अम्बफला, जम्मू द्वारा आयोजित *''नवरेह''(नववर्ष)* के अवसर पर महायज्ञ में पूर्ण आहुति देने से पूर्व स्वर्गीया श्रीमती इंदिरा गांधी को तिलक लगाने के पश्चात 'नार्यवन' (मौली) बांधते हुए संपादक के कुलगुरु स्व. पंडित शंभुनाथ राज़दान

चित्र—सौजन्य चमनलाल राज़दान, लक्ष्मीनगर, सरवाल, जम्मू

सुन आतंकी

—प्यारे हताश

विश्व में अग्रिम पंक्ति के कीर्तिमान हैं हम।
भारत के मुकुट मणि, समस्त देश की शान हैं हम॥
हमसे हमारी परिभाषा क्या पूछ रहे हो।
अभिनव, कल्हण, बिल्हण की संतान हैं हम॥
अमरनाथ बाबा की संतति और कश्मीर के हैं पंडित।
मां **शारदा** के चरणों का वरदान हैं हम॥
'**तुलमुल**' की मां और '**खिव**' की ज्वाला के लाडले हैं हम।
इन पर सर्वस्व न्यौछावर अपना, ऐसे बलिदानी हैं हम॥
छल से मुखबिर नाम दिया और चाल चला।
मत जानो, रे छलिए अब अनजान हैं हम॥
लिखना-पढ़ा कौन सिखाया अरे! कृतघ्न?
विद्या-जननी आज भी संग, विद्वान हैं हम॥
तू गज़नवी, बाबर, क़ासिम, ग़ौरी बन कर आया।
वीर शिवाजी, झांसी, शेखर, नेताजी के प्राण हैं हम॥
तुमने खदेड़ा हम को घर से, याद रखो।
'**गुरु तेग बहादुर**' का परम बलिदान हैं हम॥
खून रगों में **कश्यप** ऋषि का साक्षी है इतिहास।
अंतिम नींद सुलाया जलोद्भव '**शारिका**' की संतान हैं हम॥

1. अभिनव गुप्त, कल्हण, बिल्हण — काश्मीर की विभूतियां
2. शारदा — काश्मीर को शारदा देश के नाम से भी पुकारा जाता है। यहीं शारदा मंदिर भी है, जो इस समय पाकिस्तान के कब्जे में है।
3. खिव — यहां पर हजारों वर्ष पुराना ज्वाला जी का मंदिर है।
4. तुलमुल — इस स्थान पर जगज्जनी महाराज्ञा जी का अस्थापन है।
5. मुखबिर — खबर देने वाला। 1990 में आतंकवादियों ने प्रत्येक कश्मीरी पंडित को मुखबिर का झूठा आरोप लगाया और कश्मीरी पंडितों को बंदूक की नोक पर घर से बाहर निकाला। वे आतंकी अपने ही पड़ोसी थे।

पशु गाथा

किस्त 19

—मोतीलाल क्यमू

करामाती बाबा की समाधी और करामाती ढाबा के पिछवाड़े में जो जंगल और पथरीली भूमि थी उसे सरकार ने विस्थापित हिरण-हांगुल जाति के लिए 'फरारगाह' नाम से अस्थाई तौर पर कब्जे मेंदी। इसके दो कारण थे, एक यह कि भूमि सुरक्षित समझी जाती थी और दूसरा यह कि राजमार्ग बिल्कुल समीप था। अपनी सुरक्षा और जीवन यापन के लिए सरकार ने सारे प्रबंध करने का वायदा भी किया। हजारों वर्षों से सुंदर-वचांचल में रहने वाले हिरन-हांगुल आज बे-वन, बे-घर और बे-चैन हो गए थे। अपने वातावरण, जलवायु और जन्मस्थली से छूटने का दर्द उनकी आंखों को देख कर ही पता चलता था। मुरझाए चेहरे, जुगाली करते मुंह, थरथराते पग और अपने भविष्य से अनजान प्राणी केवल दया के पात्र ही तो थे। अपनी व्यथा दूसरों तक व्यक्त करने में असमर्थ। संतोष से जीवनयापन करने वाले, लजीले, जनमजात संशयी, हर खुंखारत पशु से डरने वाले अपनी रक्षा आप न कर सकने वाले जीव खामोश थे केवल दिल में उनको बहुत कुछ खो जाने की व्यथा और रोष। होंटों पर मृत्यु की-सी खामोशी, झुंड के झुंड, अपना डेरा डाले आसरे की प्रतीक्षा में खुले आकाश तले बैठ गए। केवल 24 घंटे गुजारने के बाद ही उन्हें लगा कि यहां नारों का कोई हंगामा नहीं है। चंदेक युवा हांगुल-हिरन अपने सजातीयों की देखभाल और व्यवस्था के लिए खूब दौड़धूप करते थे। उन्होंने अपनी नई बसती का सरकारी नाम नामंजूर किया और उसके बदले 'करारगाह' नाम रख दिया।

इस विस्थापन से सबसे अधिक लाभ करामाती ढाबा के मालिक को हुआ क्योंकि उसकी दूकानों से कई साल का जमाशुदा स्टाक कुछ ही दिनों में खत्म हुआ। नया माल धड़ाधड़ मंगाया गया और कुछेक नई दुकानें तेजी के साथ बनाई गईं।

करामाती बाबा की समाधी के सिवा कोई आसथा स्थल समीप में नहीं था इसलिए सुबह शाम हिरन-हांगुल जाति वहीं आकर बाबा के जैसे अनुयायी हो गए। फूल, अगरबती, फुलियां, खजूर, बतासे खूब बिकने लगे और करामाती प्रसाद जम कर बंटने लगा। अस्थाई तौर पर इन वस्तुओं की बिक्री करने वालों की संख्या बढ़ने लगी।

'आप अपनी जन्मस्थली छोड़ कर क्यों आए', एक प्रेस संवाददाता ने एक बूढ़ी हिरनी से पूछा। 'अपनी इज्जत-ओ-आबरू की रक्षा हेतु। अपनी जान बचाने के लिए' उसने उत्तर दिया।

'वापस जाओगे' दूसरा प्रश्न पूछा गया।

'सहर्ष। जब आतंकवाद खत्म होगा। पशुवाद समाप्त होगा। कानून का राज होगा। सद्भावना, सहयोग, सहानुभूति और समता का जब राज होगा। जब सुख और समृद्धि के लिए पूरी कोशिश की जाएगी, जब केवल नारों पर जीवन व्यापन न हो, जब कट्टरपन समाप्त होगा, अलगाववाद और खुंखारपन समाप्त होगा, अलगाववाद और खुंखारपन समाप्त होगा तब जायेंगे।'' यह उत्तर सुन कर पत्रकार हैरान हो गया। जैसे बूढ़ी हिरनी ने अपने जीवन में राजनीति शास्त्र का अध्ययन-पालन किया हो। उसका फोटो खींचकर पत्रकार चला गया। करारगाह में किसी यात्रा पर आए हुए यात्रियों की भांति डेरे पे डेरा डाले विस्थापित रहने लगे। उन्हें केवल एक ही आशा थी कि वह जल्द ही वापस चले जाएंगे क्योंकि सरकार आतंकवाद पर नियंत्रण जमाने में सफल होगी। एक विदेशी पत्रकार ने एक हांगुल से पूछा, 'यहां आकर कैसा लगता है?' तो उत्तर में समीप खड़ी हांगली ने कहा, 'धावानल ही धावानल'।

और सुविधाएं? दूसरा प्रश्न।

'न होने के बराबर' दूसरा उत्तर

'सरकार ने क्या दिया?' तीसरा प्रश्न

'वादा, सुबह वादा, शाम वादा। आता है एक तो दे जाता है वादा, जाता है दूसरा तो दे जाता है वादा। जो आज आता है वह दुबारा नहीं आता' तीसरा उत्तर ज़रा लंबा ही था पर पत्रकार खामोश हो गया केवल विदेशी स्माइल फिज़ा में बिखेर गया।

इतने में जल बांटती हुई गाड़ी आ गई और सभी पानी का राशन लेने चले गए और पत्रकार फोटो पे फोटो खींचता गया। जैसे वह इतिहास को तसवीरों में बंद कर रहा हो।

इन विस्थापितों से मिलने सब से पहले वह वानर आए जो इन से पहले वनांचल छोड़ आए थे। सब के सब निराश और उदास पर घूमने फिरने और आजादी के साथ रहने का लुतुफ उठा रहे थे। भय उनको किसी का नहीं था। न ही कोई सियार-गीदड़ की उकसाहट, तैश और कूटनीति। न किसी गली में ही घूमना-फिरना। दिन रात कहीं से कहीं तक आने-जाने में कोई रुकावट नहीं। सारे गली-कूचे, पेड़-वृक्ष जैसे अपनी मिलकियत थी। फल भी खाने को खूब मिल रहे थे, इसलिए वह नए वातावरण और नई परिस्थितियों में अपनत्व महसूस करते थे पर भय और आतंक से आशंकित रहते थे।

उधर पुलिस गीदडजू से पूछताछ कर रही थी कि वह कालू भेडिये और आए दिन होने वाली हिंसाओं के पीछे कौन और किसका हाथ है, यह बता दे। पर वह अनजान और अनभिज्ञ होने का दावा करता था। इसलिए उसे पुलिस के गुप्त 'राहत केंद्र' ले जाया गया जहां पुलिस हर अभियुक्त पर सख्ती करती है और सच उगलवाती है।

गरम शोलों से भरी तपती ट्रे के सामने उसे डंडे से पीटा गया। कमर पर चोट ऐसे की गई कि औंधे मुंह शोलों पर गिरने का भय था तो गीदड़ चिल्ला उठा, 'बोलता हूं। का..लू कहां गया कुछ नहीं पता पर हिटमेन ने एक बार कहा—सीमा पार चला गया, दस बीवियों के साथ घर बसाने'

दूसरी चोट पड़ने के साथ पूछा गया, 'हिटमैन कहां चला गया?'

शोलों में कूदने से बचते-बचते ही उसने कहा, 'अंडर-वन चला गया'

'झूठ बकता है, इसको पहला इलेक्ट्रिक शॉक दो, सच बोल देगा।'

'ना, ना ना, ऐसा न करना, जितना जानता हूं उतना बता दिया' गीदड़जू ने हाथ जोड़ कर कहा। पर मूंछल सिपाही भौहे तरेर कर कहने लगा, 'लगा दो पहला शॉक'। कई सिपाहियों ने गीदड़जू को पकड़ कर लिटा दिया और एक ने दो हाथों में दो लंबे कील उसके माथे के दोनों ओर टच कराए और वह चीख उठा। 'पंच-शील, पंच शील' फिर उसके मुंह से झाग निकल गई और थोड़ी देर के लिए जैसे होश गंवा बैठा। फिर अर्ध निंद्रा जैसी हालत में बोला, 'पहला पाठ—सब को आश्वस्थ रखो और अपना काम अंजाम दो।' मूंछल पुलिसकर्मी कुछ भी न समझ सका, 'बकता है, बाकी कल'। होश संभलने के बाद दिन भर गीदड़ जू चकरा रहा था।

दूसरे दिन फिर गीदड़जू ने किसी भी जानकारी से इनकार किया इसलिए पुनः इलेक्ट्रिक शॉक दिया गया। छटपटाहट के बाद मुंह से झाग छोड़ने के बाद गीदड़जू बोल उठा, 'दूसरा पाठ-इतना झूठ बोलो कि सच लगे। दो शॉ दो पाठ'।

तीसरे दिन गीदड़जू आधी हिम्मत के साथ चल सकता था और पुनः शॉक की सजा खाने का भागीदार हुआ। शॉक के बाद अपनी बेसुदी में ही बोल उठा, 'तीसरा शॉक—तीसरा पाठ : सब में भाई बंधुवाद की बात पर जोर दो पर अलग से सब में बंटवारे की भावना जगाते रहो।' इतना कह कर वह बहुत देर तक बेहोश रहा।

चौथे दिन लंबा शॉक लगने के बाद गीदड़जू बोल गया, चौथा शॉक चौथा पाठ—किसी भी पशु क्या मनुष्य जाति में एकता न रहे। गीत एकता के गाते जाओ और कार्य विघटन के करते जाओ।'

पांचवें दिन उसे चलने-फिरने की हिम्मत नहीं थी इसलिए थोड़ा-सा सहारा देकर लाया गया। मार-पीट कर्मी ने बड़े नरम लहजे में कहा, कौन से पाठ बता रहे हो?'

'न.. ही जान..ते, पंचशील के, राजनीति के आदर्श जिन्हें सुंदरवन में अपनाया गया है, अपनाया जाएगा.. जानते हो पांचवां और आखिरी पाठ क्या है... सारे मुल्क का धन केवल सुंदरवन के विकास पर खर्च हो चाहे बाकी देश भुखमरी का ही शिकार क्यों न हो.. इसलिए पहले चार पाठ प्रेक्टिकल में लाओ और मकारी से, जालसाजी से, लालच से, धमकियों से, अलगाववाद की नीतियों से केवल अपना काम साध लो। अपना कुंभा और अपनी जाति का हित सर्वोपरि हो, समझे।'

'हिंसा कौन फैला रहा है' मारपीट कर्मी ने पूछा।

'बंदूक... बंदूक की राजनीति.. कट्टरपन। सियाग जमात का इससे कोई लेना-देना नहीं।.. तुम क्या जानो.. करो अपना पांचवा शॉक शुरू और मुझे मुरदा पाओगे। तुम्हारे कंधे पर फूल लग जाएगा। तुम्हारा भी कोई पांच पाठ का

आदर्श कायदा कानून होगा।'

'नहीं! छोड़ दो इसे। ले जाओ। नहीं! पांचवां शॉक खा कर कुछ न कुछ उगलेगा, सच क्या है?' मारपीट कर्मी का हुकुम था।

पांचवे शॉक के बाद गीदड़जू कुछ भी नहीं बोला। कई घंटों तक बेसुध पड़ा हा। कुछेक दिनों में थोड़ी-सी हिम्मत बटोर पाया तो उसे रिहा किया गया पर हर रोज पुलिस थाने में रपट कराने की आज्ञा के साथ।

गीदड़जू के रिहा होने की सूचना हिटमैन भेडिया को मिल गई और उसने एक नवसिखिये बंदूकधारी को उस का पिछलग्गू बना दिया। ताकि जाना जाए कि सियार-गीदड़ बरादरी के क्या प्रोग्राम हो सकते हैं। एक दिन सायंकाल से पहले जब गीदड़जू पुलिस चौकी के बाहर आ रहा था तो वानरी ने उसके सामने भिक्षा का हाथ फैलाया।' उसके नाम पर दो एक रुपैया, पांच रुपैया... दस रुपैया, जिसने क्यूज़ाइन और कल्चर साथ-साथ चलाया'.. मसालेदार मुरदा मांस पका कर खिलाया, नाच-गाने, गीत-संगीत के साथ'।

'अरी वानरी तू। कब दारोगा और पुलिस के गुप्त चंगुल से छूटी?' गीदड़जू ने आश्चर्यचकित होकर पूछा।

'सब खत्म। कोल्हू नचाना, गीत गा गाकर कोठे पर दाद-संवाद नकद प्रसाद प्राप्त करना। अब सिनेमाघर बंद, शराब की दुकान बंद, कबाव पकवान सायंकाल से पहले पहले नहीं तो शूं शूं शूं। हा... हा... हा... दे ना एक रुपैया...' वानरी नटनी भिखारिन की भांति आर्द लहजे में बोली।

'अरी तेरी जात के वानर वनांचल छोड़ कर चले गए। चल.. किसी वानर गली के छोर' गीदड़ ने सहानुभूतिपूर्ण कहा।

'हर गली में शूं... शूं... शूं...। अच्छा हुआ चले गए वानर। राज करेगी अकेली वानरी। वानर गली और वनांचल पर।' ऐसे बोली वानरी जैसे कोई मलंग बोल रहा हो।

'चल कोई समझ लेगा शराब पी रखी है। लोग इक्टठे हो जाएंगे' गीदड़जू ने कहा।

'हो गई नायाब... सारी शराब... बाकी रह गया मांसल शरीर... और यह सुंदरवन... लग गई इसको भी आदम नजर... खा जाएगा इसको तेल जगत का पैसा... गांजे चरस का पैसा... सब बनकर आएगा बंदूक, ग्रनेड, गोला-बारूद... मचल उठेगा तू... तेरा वंशज... वनांचल का प्राणी... धन का लोभी... कठमुल्ला बन जाएगा हर प्राणी... अपने पराये की नहीं रहेगी पहचान... क्या जानवर क्या इनसान... दे? दे ना? कुछ नक़द करूं में कुछ आहार।' सचमुच में लगता था कि वानरी जैसे पीर फकीर की भांति बोल रही है। गीदडजू उसे कुछ देर तक ताकता ही रहा और वह हाथ पसार कर एक टक निहारती रही।

'चल तुझे फलाहार कराऊंगा।'

'तेरी सरकारी कौठी पर। या सरोवर के किनारे तेरे बंगले पर।.. बोल... तेरी गीदड़ी नोच लेगी तेरी चमड़ी और मेरे बाल... फलाहार करायेगा... नेतागिरी करता है... लोगों को उकसाता है, भड़काता है। अपना कमिशन खाता है।... हर धंधे में टांग अड़ाता है। सर पर पट्टियां बांध कर घायल का ढोंग रचा कर सरकारी माउज़ा पाता है... चम और जम मवालियों.. को भले लोगों के पीछे दौड़ाता है। चालबाज़ और जालसाज़ बनता फिरता है। राजनीति का दम भरता है... आज भी हाजिरी देने गया था थाने में' वानरी के यह शब्द कहते-कहते भीड़ जमा हो गई और गीदड़जू कुछ आगे कहे सुने दुम दबाकर भाग गया।

'भाग गया नेतागरी का दम भरने वाला जालसाज। मुर्गीचोर।' वानरी पूरी सड़क के बीच बोल रही थी और हर राहगीर उसकी ओर देख कर सुनता रहा, 'यहां के सब नेता चोर, ढोंगी के ढोंगी, साले कुर्सी के लोभी, चालबाज और जालसाज... थू... थू... यह कह कर वह उन सब पर बरस पड़ी जो भी वहां अटक गया था, क्या देख रहे हो... झूठ बोल रही हूं? अरे अभी आएगा कोई नकाबपोश और स्वागत करोगे उसका फिर... हा हा हा... मार देगा वह किसी को तो रो पड़ोगे हाय हाय करके... आज बंदूक ताकत की चीज़ है तो बोलोगे 'बंदूक जिंदाबाद' और फिर धन का जोर होगा तो बोलोगे... नारे बुलंद करोगे... विकास के नाम पर धन दो... गन-कल्चर समाप्त करने के लिए धन दो... बेरोजगारी की समाप्ति के लिए धन दो... तालीम के फैलाव के लिए धन दो... हा... हा... हा... मेरी तरह हाथ फैलाते-फैलाते जीवन समाप्त हो जाएगा... हा... हा... देश-भिखारी, जग भिखारी... ''पगली की भांति बोलती, उछलती वानरी भीड़ में खो गई।

थोड़ी देर में ही धमाका हुआ और ग्रनेड के फटने की आवाज चहुं ओर फैल गई। कुछ देर बाद पाया गया कि वानरी के शरीर के टुकड़े सड़क पर फैले पड़े थे।

(जारी)

पुरुषयार का प्यारा घर और हमारा संवाद

—राजदुलारी कौल

कोशुर समाचार का अक्तूबर नंबर
ले के आया प्रथम पृष्ठ पर
पुरषयार का मेरा घर,
पहरावा रंगीन था लेकिन
बिखरे से थे बाल,
खुली खिड़कियां सुना रही थीं
उसके दिल का हाल,
रो रो कर कमज़ोर दशा थी
पिचके से थे गाल
झुरियों से भर गया था उसका
हंसने वाला भाल।
कलश सिर पर ले कर अब भी
खड़ा है शिव मंदिर
कक्ष में खड़ी मंदिर घाट की
पोड़ियां भव्य औ सुंदर,
लगा लिया छाती से मैंने
पूछा? कैसे हो मेरे प्यारे?
दस बरस के बाद मिली
पुनः मुझ को तेरी खबर।
(कोशुर समाचार की कृतज्ञ हूं
युग-युग गूंजे इसका स्वर)
सिसकियां दोनों ओर थीं
अश्रु से तर हुई नज़र
तब भी हमने इक दूजे को
एक टक देखा जी भर कर।
मूक नज़रें उसकी बोलीं
क्यों हाल मेरा पूछते हो?
देख कर तसल्ली तो कर लो
शेष है अस्थि पिंजर,
हूं संभाले निजता को
छत से लेकर नींव तक
धूल बन कर उड़ गई होती
न जाने कब किधर।
शिकवा चेहरे पर था उसके
क्षीण-सी आवाज गूंजी
देख लो जीवित रखा है
मैंने तेरे अस्तित्व को
नाज़ जिस पर अब भी
करते हो पठानकोट बैठ कर,

नंदबब, भायटोठ, गुपबब
लक्ष्मणजी, लालुँ औ जिगुँर
की चरण रज सज रही है
अब भी मेरे मन अंदर।
इतना ही था उसका कहना
धरा हिली पैरों तले
जग गया इतिहास घर का
हिल गया दिल सोच कर,
मन में इक तूफान उमड़ा
प्रश्नों का सागर-सा मचला
मिल गए इक बार फिर से
स्वर्गीय नादिम, अमर टपिलू
गोपीकृष्ण, वैश्नवी, गासी,
जगतमोहनी अलकोसर,
याद आई क्रांति जो छेड़ी
थी हमने सोच कर
सथु बरबरशाह और शिवाला
की सभाएं और सड़सठ का सत्याग्रह
युवकों में भड़की चिंगारी
छा गई नज़रों में सारी,
केंद्र का हस्तक्षेप सारा
गृहमंत्री चौहान द्वारा
झूठा अभिनय, झूठी संधियां
याद आई एक-एक कर।

गहरी निद्रा केंद्र की
ऐसा गज़ब फिर कर गई
आए दिन कश्मीर में
आतंकी गतिविधियां बढ़ीं
आसतीन के सांप बन कर
भाई डसने आ गए
दीन औ' ईमान, अल्लाह-ताला
भाईचारा भूल कर।
द्वार पर आ आ के ललकारा
कि छोड़ो छोड़ो घर
जान है प्यारी तो मौका
यह है अच्छा बे-ह-त-र
सहमे लम्हों ने किया मजबूर
हम को बेसबब
बन मुसाफिर चल पड़े
तुझ को अकेला छोड़ कर,
दृढ़ हुआ निश्चय दुबारा
आज तुझको देख कर
मेरे प्यारे मेरे दिलबर
मेरे आंगन मेरे घर
हम मिलेंगे अवश्य,
आने दो समय को फेर कर।
हम ....

'गीतांजलि', डलहौज़ी रोड, पठानकोट

कृष्ण राज़दान का शिव दर्शन

—प्रो. कृष्णा रैणा

शायद ही कोई कश्मीरी पंडित होगा जो शिव का उपासक न हो। इस शिव विचारधारा ने हमारे सामाजिक, सांस्कृतिक, वैचारिक, साहित्यिक आदि पक्षों को प्रभावित किया है। इसी का परिणाम है कश्मीर शैवमत विशेष रूप से अध्ययन और मनन का विषय बन गया है। उत्पलदेव और अभिनवगुप्त जैसे शैवाचार्यों का नाम आदर से लिया जाता है। हमारी आदि कवयित्री ललद्यद ने निराकार शिव को लिया और पं. कृष्ण राज़दान ने 'शिव लगुन' की प्रस्तुति में साकार की वंदना की है। शैविक अद्वैतवाद से लेकर शिव की आराधना तक कश्मीरी जीवन पर शिव का ही प्रभाव है। अभिनव गुप्त की शिवस्तुति ''ऊँ व्याप्त-चराचर-भाव विशेषं...।'' कश्मीरी जन-जन के कंठ का हार है। कश्मीर के ही एक शंकर भक्त श्री जगद्धर भट्ट ने 14वीं शताब्दी में 1049 श्लोकों में शंकर की स्तुति 'स्तुति कुसमांजलि' के रूप में रची है जो एक वृहत्त काव्य बन गया है। कश्मीरी जन जीवन में शिव का प्रभाव सांस्कृतिक पर्वों त्योहारों में लक्षित है। शिवरात्री और शिव चतुदर्शी इनमें प्रमुख है। कश्मीरी 'वनवुन' में इसकी परंपरा है। कश्मीरी पंडितों और महिलाओं में भी शिव और पार्वती के नामों के प्रति आकर्षण है।

शिव अनादि और अनंत हैं, बुद्धि से परे है वे जगत की सृष्टि, पालना और संहार के लिए ब्रह्मा, विष्णु और महेश त्रिविध रूप धारण करते हैं। किसी कल्प में वे स्वयंभू ज्योर्तिलिंग रूप में है और किसी कल्प में दूसरे रूप में। भगवान शंकर के अनेक नाम और रूप हैं वही कुंदगौर शिव हैं, वे ही नीललोहित रूद्र हैं, वे ही प्रलयंकर महाकाल हैं और वे ही शिव अर्थात कल्याण हैं। अनादि काल से शिव की उपासना लिंगमूर्ति के रूप में की जाती रही है जिसका प्रमाण मोहन जोदड़ों के उत्खनन से प्राप्त शिवलिंगों से मिलता है। यह लिंग पूजा वास्तव में शक्ति और शक्तिमान का प्रतीक है, पुरुष और प्रकृति का सहज चिह्न है। शिव ही आदि आचार्य है सभी विज्ञानों और कलाओं के स्वामी हैं। उसके डमरू बाद में समस्त संगीत है, तांडव और लास्य के वे स्वामी हैं, उनके महेश्वर सूत्र से व्याकरण को गति मिली है, वे साकार करुणा के प्रतीक हैं। वे तपोमूर्ति हैं और तप के प्रतीक हैं। उन्होंने ही समय-समय पर अवतार धारण कर शैवमत की स्थापना की है।

ईश्वर यद्यपि निर्विकल्प और निर्विकार है परंतु उसमें शक्ति का स्पन्दन है। ब्रह्म में ज्ञान और क्रिया है, उनकी इच्छा से ही जगत की सृष्टि हुई है। उनकी स्वाभाविक शक्ति ही प्रकृति है। ज्ञान को प्रकाश स्वरूप, चित्स्वरूप, सर्वप्रकाश, अखंड और एक माना गया है तथा प्रत्यभिज्ञा को मुक्ति का साधन। श्री अभिनव गुप्त ने कश्मीर में शैव दर्शन का जो स्वरूप दिया है वह प्रत्यभिज्ञादर्शन ही कहलाता है। प्रति जीव महेश्वर का अभिमुख्येन ज्ञान ही प्रत्यभिज्ञा है। जब ईश्वर की पूर्ण शक्ति का ज्ञान होता है तो ईश्वर और आत्मा में अभेद-बोध की स्थिति आती है। शिवत्व की प्राप्ति ही मुक्ति है। शिव (ब्रह्म) सगुण, सविशेष, शक्ति संपन्न, जगतरूप होने वाले मन के द्वारा आनंद भोगने वाले हैं। ब्रह्म की परमाशक्ति में ही जगत के बीज हैं और शिवत्व की प्राप्ति ही मुक्ति है। शिवोपासना अद्वैतवादियों में भी मुख्यतया प्राप्त कर चुकी है। शैव

और वैष्णव सविशेष-ब्रह्म प्रतिपादक दर्शनों के अंतर्गत आते हैं। अद्वैत निर्विशेष ब्रह्म का प्रतिपादक दर्शन है उसमें शैव और वैष्णव दोनों प्रकार के उपासक हुए हैं। शैव और शाक्त दोनों दर्शनों में ब्रह्म को सविशेष मान कर शक्ति की महत्ता को स्वीकार किया गया है। शैव दर्शन में आराम (तंत्र) को निगम (वेदादिशास्त्र) के समान ही प्रमाण माना गया है। उपासना के क्षेत्र में उनकी प्रवृत्ति आगम की ओर है और वे निगम को गौण मानते हैं। पाशुपत दर्शन में पति, पशु और पाश तीन नित्य पदार्थ माने गए हैं। इसमें पति परमेश्वर है, जीव पशु है जिसको परमेश्वर फल देता है और पाश चार माने गए हैं—मल, कर्म, माया और रोध-शक्ति।

शिवरात्री कश्मीरी पंडितों का सबसे प्रमुख त्यौहार है। धार्मिक, सांस्कृतिक और सामाजिक दृष्टि से इस त्यौहार की महत्ता है। यह त्यौहार फाल्गुन कृष्ण पक्ष की त्रयोदशी को पड़ता है। यह पूजा रात्रि को होती है। इसे शिवरात्री पूजा, हेरथ या वटुक पूजा कहा जाता है। माना जाता है इस दिन शिव और पार्वती को घर में आशीर्वाद देने के लिए निमंत्रण दिया जाता है। इसको हम 'हेरथ' कहते हैं जो हर रात्रि का ही अपभ्रष्ट रूप है अर्थात हर की रात्रि। कश्मीरी शिव और पार्वती को वटुकनाथ या वटुक भैरव के अवतार रूप में इस दिन पूजते हैं, पार्वती शक्ति रूप है। मेरे विचार से भैरव शिव के गणों में आते हैं जिनकी उन्होंने रचना की है। यह पर्व अमावस्या तक मनाया जाता है और इस दिन इसका विसर्जन होता है, रात को इसमें डाले हुए अखरोटों की पूजा की जाती है, प्रसाद लिया जाता है और फिर अगले दिनों में गीले पूजे हुए अखरोट और नानवाई की रोटियां अपने सगे-संबंधियों में बांटी जाती हैं। शिव पुराण के अनुसार शिव रात्रि को शिव और पार्वती का विवाह हुआ था। परंपरा के अनुसार फाल्गुन कृष्ण पक्ष की प्रथमा से ही इस पर्व की तैयारियां आरंभ होती हैं, घर को लीपा जाता था, फूल आदि पूजा सामग्री तथा मिट्टी के नए बर्तन खरीदे जाते थे, परंतु अब स्टील के वटुक का रिवाज है है जो एक ही बार लाना पड़ता है। इस त्यौहार पर नव विवाहिता लड़कियां पहली शिवरात्री के पैसे, कपड़े, सीधी या चांदी की कौडियां, कांगड़ी, चांदी की चा़लन आदि लेकर ससुराल जाती हैं। सामाजिक दृष्टि से इस दिन की महत्ता है। द्वादशी के दिन अधिकांश घरों में वागुर की पूजा भी होती थी और त्रयोदशी को घर के बुजुर्ग दिन भर व्रत रख कर शिवरात्रि की पूजा करते थे और उसके पश्चात ही भोजन करते थे। कश्मीर में अधिकतर लोग शिवरात्री की पूजा के समय भैरव को मांस-मछली का भोग अर्पण करते हैं। बहुत कम लोग शुद्ध शाकाहारी भोग अर्पण करते हैं। यही परंपरा हिमाचल के ऊपरी इलाकों में भी देखने को मिलती है। वहां भी शिवरात्री को शिव-पार्वती के विवाह के रूप में मनाया जाता है और मांस-मछली का सेवन किया जाता है। मंडी की शिवरात्री का अंतर्राष्ट्रीय महत्व हो गया है।

कश्मीर में शैव दर्शन और शाक्त दर्शन का अधिक प्रभाव है। शिव प्रकाश स्वरूप है जो अपनी इच्छा से अभिव्यक्त होकर सर्जना करता है, शक्ति विमर्श है, जीव कुछ नहीं है—यह सीमित अर्थ में परम शिव ही है। जीव ब्रह्मांड का संकुचित रूप है, यह शिव शक्ति या प्रकाश और विमर्श का संगम है, जो सृजन, पालन और संहार की प्रक्रिया में है। यह आध्यात्मिक मिलन है, शिव पार्वती परिणय है अर्थात शिवरात्री है। परम शिव निराकार है पर भक्तों ने उसे साकार रूप दिया है, वही लिंग मूर्ति है। यह निराकार शिव ही साकार शिव हो जाता है। वटुक भैरव या वटुक नाथ भी। परमतत्व शिव है इसी में शक्ति के प्रवेश से नाद व्यक्त हुआ, शक्ति के स्फूर्ति रूप धारण करने पर शिव ने इसमें तेजस रूप से प्रवेश किया और बिंदु का प्रादुर्भाव हुआ। यही नाद-बिंदु मिल कर अर्धनारीश्वर हुए, इसी नाद-बिंदु के योग से सृष्टि हुई है। कश्मीरी साहित्य में शिव तत्व की विचारणा बराबर मिलती है। आदि कवयित्री ललद्यद ने परमशिव के निराकार को लिया और कृष्ण राजदान ने सगुण रूप में लिया। इन्हीं कृष्ण राज़दान की काव्य रचना 'शिव परिणय' या 'शिव लगन' है।

कवि कृष्ण जुव राज़दान (1850 ई.-1920 ई.) कश्मीर के एक सगुण भक्त कवि हैं? इन्होंने लीला काव्य की रचना की है जिसमें संगीत की प्रधानता है। कृष्ण राज़दान शिव भक्ति कवि हैं जिनके 'शिव लगन' काव्य में 227 कविताएं संकलित हैं और इनमें शिव पार्वती के विवाह का वर्णन है। इन कविताओं में कवि ने शिव भक्ति

का प्रतिपादन विवाह के माध्यम से किया है जो बहुत ही सरस और सरल बन पड़ा है। इसके माध्यम से कश्मीर की विवाह पद्धति का सांस्कृतिक रूप उजागर होता है। इन कविताओं, लीलाओं को कश्मीरी पंडित घरानों में विवाह के अवसर पर तन्मय होकर गाया जाता है।

'शिव लगन' शिव-पार्वती विवाह की पौराणिक कथा पर आधारित है। इसमें कश्मीरी पंडित घरानों में होने वाले विवाह संस्कार का धार्मिक अनुष्ठान और रीति-रिवाजों का लेखा-जोखा है। यह भिन्न-भिन्न गीत भिन्न संदर्भों में गाए जाते हैं। कैलाश पर्वत पर शिव और उमा वास करते हैं। उमा का पिता दक्ष यज्ञ करता है जिसमें शिव को नहीं बुलाया जाता है, उमा इस अपमान को सहन न कर दक्ष के यज्ञ में अपने को भस्म करती है, जिस पर शिव दक्ष के यज्ञ को वीरभद्र से विध्वंस कराते हैं। उमा हिमाल के पास पार्वती के रूप में जन्म लेती है। पार्वती का विवाह शिव के साथ तय होता है। पार्वती शिव का ध्यान करती है। साधु रूप में शिव पार्वती की परीक्षा लेते हैं। पार्वती की मां मीनावती को अपनी पुत्री का साधु के साथ विवाह होना अच्छा नहीं लगता है। शिव असली रूप धारण करते हैं। पार्वती और उसके माता-पिता प्रसन्न होते हैं। बारात कैलाश से निकलती है। बारातियों का इच्छा भोजन से स्वागत सम्मान किया जाता है। वापसी पर सोने की वर्षा होती है। जन साधारण सोना बटोरने लगते हैं और भक्त लोग शिव स्मरण करते हैं। शिव पार्वती कैलाश पर गृहस्थ जीवन के लिए प्रस्थान करते हैं। इस काव्य रचना के दो आयाम हैं, लोक सांस्कृतिक चेतना और दार्शनिक। पहला आयाम लोक संस्कृति परक है जिस पर अलग से अनुसंधान की आवश्यकता है। यहां इसके दार्शनिक पक्ष को लिया जा रहा है।

हिंदी साहित्य में जो स्थान राम भक्त कवि तुलसी तथा कृष्ण भक्त कवि सूर का है वही स्थान कश्मीरी भक्ति काव्य में कृष्ण राज़दान का है। कृष्ण राज़दान एक शिव भक्त कवि हैं। शिव ही उनका सतुरु है। वे गुरू से सत्, चित् और आनन्द-अमृत की याचना करते हैं—

सत् च़्यथ आनंद अमृत चावतम
सत् ग्वर हावतम गटि मंज गाश॥

वे गुरू से ज्ञान और अद्वैत भाव के लिए प्रार्थना करते हैं—

ज्ञानुक्य न्यथरुय वारुँ मुच़रावतम,
पंपोश ज़न फोलरावतम मन।
अद्वयतु भाव किन्य पानस चावतम,
सत् ग्वर हावतम गटि मंज गाश॥

वही ब्रह्म, विष्णु और बांधव है, वही शास्त्र वेद और ओंकार

सुय शास्त्र वीद सागर, सुय छुय सार आमेकारुन व्यंद।

उसी का ज्ञान अभेद भक्ति है, वही मन और प्राण है—

अभेद भक्ति छय तसंज़य ज़ान,
सुय छुय मन तय सुय छुय प्रान॥

शिव पार्वती के विवाह की कथा का कश्मीरी भक्ति काव्य के वर्णन के इस प्रयास का आधार कश्मीर शैव संप्रदाय का भक्ति दर्शन है जिसका विशेष रूप से श्री उत्पलदेव ने अपनी 'शिवस्तोत्रावली' के भक्ति सूक्तों में वर्णन किया है जिसमें वे उस पुरुष की वंदना करते हैं जिसका ध्यान या जप करने के बिना और किसी निश्चित क्रम के बिना ऐसे ही (ईश्वर अनुकंपा) शिवत्व का आभास हो—

न ध्यायतो न जपतः स्याधर्स्याविधि पूर्वकम,
एकमेव शिवाभासस्तं नमो भक्ति शालिनम॥

कृष्ण राजदान जप, तप, पूजा, पाठ, संध्या वंदना उपवास, शास्त्र आदि में अपनी अज्ञानता व्यक्त करते हैं और अपने आराध्य देव शिव से ही भक्त पर कृपा की कामना करते हैं—

न ज़ानै पार्थी पूज़ा न त्वता
मेंं वुछ में कुन वोमानाथो क्षमा कर,
च़ वुछ पनने दयायि कुन दया कर॥

भव बंधन से मुक्ति पाने के लिए भक्ति सर्वसुलभ है परंतु इसके लिए चित् की एकाग्रता आवश्यक है। चंचल मन से भक्ति की सिद्धि नहीं हो सकती है—

च़्यथ पीड़ा करस नतेँ येति क्या करय।

शिव-पार्वती का मिलन 'गुलाब' और 'आरुवल' का मिलन है, यह दो हृदयों का एकाकार है जिसमें कोई भिन्न नहीं है यह परम शक्ति और परम शिव का मिलन है—

परम शक्ति परम शिव छ्रांडनि द्रायख,
कमि सूँत्य सपज़ख शिव शक्ति रूफ।
भगवथ माया बोज़न आयख,
आयख करने ज़गि रक्षपाल॥

शिव और शक्ति के रूप में विवेक है यह हरकत (फोरस) और प्रकृत (नेचर) एक और अनेक, चित और भ्रम तथा नर और मादा का ज्ञान है। कवि जीवन की सूक्ष्म व्यंजना करता है। शिव परम तत्व के रूप में और पार्वती परम शक्ति के रूप में सृष्टि का मूलाधार है। परम तत्व के रूप में और पार्वती परम शक्ति के रूप में सृष्टि का मूलाधार है। परम तत्व शिव ही द्विविध रूप होकर नर-नारी की स्थूल संज्ञा लेता है। यही दर्शन में ह+ठ = हठयोग में सूर्य चंद्र बनता है, विज्ञान में ऋण-धन (माइन्स-पुलस) बनता है और काम शास्त्र में यही सूर्यगुण-चंद्रगुण (एक्स-वाई) बनता है। प्रत्येक स्थिति में इन दोनों की 'संयुक्ति' सृजन और 'वियुक्ति' विध्वंस का प्रतीक है—

शिव शक्ति रुपुक विवेक बन्यतन
हरकत छि प्रकृत सरिसय मंज़
अनीक ईक ज़ानुन ठीक बन्यतन
च्यत भ्रम छुमादस त नरसय मंज़
सूहम हम वायिथ बोठ खारिथ
वातनाथ शांती धर सय मंज़॥

परमशिव एक से अनेक हो जाते हैं और असंख्य जीवात्माओं का प्रादुर्भाव होता है। संसार चक्र में आकर पुन: परमशिव में ही विलीन हो जाते हैं—

परमात्म सिरिय मंज़ जूत्या द्रायख,
प्रज़लन आयख संसारस।
येमि मंज़ द्रायख तथ्य मंज़ चायख,
आयख करने जगि रक्षपाल॥

वह एक परम पुरुष है, उसी के अनेकों नाम हैं—

असि कुनुय पोरुषा मोन
कुनुय सुय छिय लछि बऽद्य नाव।

कवि वैवाहिक संबंधों की महत्ता पर प्रकाश डालते हैं। पार्वती का वैवाहिक जीवन सुखपूर्ण हो, विवाह तन और मन का सुखद मिलन है, इसी कारण कवि 'च़ छुख दोह त ब छस राथ, च़ आकाश त बुं बुतराथ' कहते हैं यह समाज का स्वीकृत बंधन है जिसका समर्थन लोग करते हैं। विवाह दो का समर्पण है, यह सृष्टि-कर्म का उत्सव है। कवि इस रचना के माध्यम से विवाह पद्धति की हर रस्म की व्याख्या करते हैं ताकि आने वाली पीढ़ियों के लिए यह संस्कार सुरक्षित रहे। इसका महत्व विस्थापन के वातावरण में और भी बढ़ जाता है—

यछ़ख योदवें त पख म्ये सूत्य वुन्यकन्यन,
पकरव नय अद करुन क्या गछ़ि तिच़्य वन,
दोपुस तम्य छम यछ़ा हीमाल सुन्द यिख
त्रिकूटी दीव ह्यथ तत्य में वरिथ निख॥

शिव की आराधना में कवि अपने को 'शरणागत वत्सल' शंभू और दास कहते हैं। यह दासभाव भक्ति की पराकाष्ठा है। शिव का नाम एक बार स्मरण करने से जीवन के सारे पाप धुल जाते हैं—

अगर कांह वुम्वरि मंज़ करि अंतरस्य पाप,
अकि शिव नाव सूत्य तसकरख माफ।
कर्मक नहवन डेकस छुख अथ डालान।
सदाशिव सोमियो छुख ज़गि पालान॥

इस भक्ति को कवि ने अभेद भक्ति कहा है इससे शिव प्रेम का रसपान होता है—

शिव प्रेमुक्य चवान आस्य मस खस्य॥

कवि कृष्ण राज़दान अपने को शिवकर्मी मानते हैं और अपने मन में सच्चे स्वरूप को जान कर संपूर्ण रूप से परमशिव, सदाशिव में विलीन हो जाते हैं—

शिव करमी छुस कृष्ण राज़दान,
मन किन्य धारणय धारू चोन ध्यान,
श्वम लक्षन प्रथ शायि चोन थान,
सदाशिव सोमियो वन्दयो पान॥

यह कश्मीर शैव दर्शन के विशुद्ध अद्वैत का मौलिक चिंतन है जिसके अनुसार मोक्ष प्राप्ति होने पर जीवात्मा परम शिव के साथ संपूर्ण रूप से विलीन होती है।

कवि कर्म पर बल देते हैं। संपूर्ण जीवन को उसकी संपूर्णता में जीने के लिए कर्म की आवश्यकता है। यह कर्म त्याग या वैराग्य में नहीं अपितु परिश्रम में है। कर्म'को ही शिव की भक्ति शोभायमान करती है। कर्म आचरण का वह मार्ग है जिससे हम सर्वोच्च सत्ता तक पहुंच सकते हैं—

कर्म लीला छख पार्ने परम शक्ति,
कर्म सानि पननी भक्ति लेख।
क्रेति कर्म फल छख दिवतन्य सारी,
हारी पर्वतचि हाऽरिये॥

जो मनुष्य निर्मल रूप में निष्कर्म भाव से लोक कल्याण एवं सेवा के लिए साधना करता है उसमें वह पूर्व जन्म की मानसिक विशेषताओं को संस्कार रूप में ग्रहण कर नए जन्म में कर्म की पूर्णता के लिए साधना का अवसर पाता है। कवि आशा करते हैं कि सदा शिव की कृपा से जर्जरित ढांचे में नवजीवन का आकर्षण हो—

जन्मन हुन्द कर्मफल म्ये हार,
करुनाव नेष्काम कार।
दिह अभिमान नद म्योन नार,
आर यियिनय शंभू॥

दार्शनिक ज्ञान तथा अनुभूति की प्रामाणिकता ने कवि को वह आत्मविश्वास दिया है जिसके बल पर वे शैव दर्शन को गूढ़ रहस्य लोकभाषा कश्मीरी में पिरोकर एक ऐसी काव्य रचना करते हैं जो दार्शनिक होने के साथ-साथ सरल भाषा की कविता है। कवि ने कर्म, कर्मफल, पूर्व जन्म, भाग्य, संस्कार तथा पुनर्जन्म के मनोवैज्ञानिक तथ्यों का सरल भाषा में प्रतिपादन किया है। कृष्ण राज़दान का 'धर्म' कोई संप्रदाय नहीं। यह किसी संप्रदाय के प्रचलित बाह्य कर्मकांड तथा आचरण को नहीं दर्शाता है। यह एक संत मन की श्रद्धा है, इसमें कुछ पाने का लोभ नहीं है। इसमें केवल वह श्रद्धाभाव है जिसमें पर (दूसरा) और पान (स्व) में कोई भेद नहीं है—

कर्म फल वोपदोन धरम श्रद्धाये,
लूभ येलि गोल त मुंह पानौ चोल,
पर त पान यखसान बोज़न आये
जै जै छु भगवथ मायायै॥

यह भाव सर्वभूत आत्मवाद अर्थात् 'सभी सत्ताओं में परम तत्व स्थित है' की मान्यता पर आधारित है। इसका आचार पक्ष सुकर्म है जिसमें गहन मानवीय मूल्यों का स्थान सर्वोच्च है। इन्हीं कर्मों में अपने को समर्पित करके मानवता के दुःखों को दूर करने से जीवन की अखंडता और संपूर्ण प्राप्त हो सकती है। यही मानवीय आर्ष चिंतन का आधार है और वैदिक संस्कृति का सार तत्व भी। यही कृष्ण राज़दान का शिव दर्शन है।

कवि ने इस काव्य रचना को स्थानीय परिवेश में रचा है। कश्मीरी रीति-रिवाज, वेशभूषा विवाह के सारे धार्मिक अनुष्ठान, मेहंदी रात, क्रूल (रंगोली) वनवुन (लोक गीत-विवाह के), दयबत (धार्मिक रीति से दुल्हे-दुल्हन का विवाह वेदी के पास ही भोजन करना), पोशि पूज़ा (वर-वधु को फूलों से पूजा) आदि का वर्णन कवि ने कलात्मक ढंग से किया है। कश्मीरी शिष्टाचार, कश्मीरी व्यंजन, कश्मीरी वाद्ययंत्र सबका परिचय इस रचना से मिला जाता है। इसमें कवि ने शिव के 61 नामों का उल्लेख किया है जिससे विदित होता है कि उन्हें संस्कृत देवनामावलियों का पूरा ज्ञान था। उन्होंने संस्कृत शब्दों के साथ कश्मीरी प्रत्यय लगाकर भी शब्द बनाए हैं। नालान, जामन, दामन शबे मेराज़, आलमस, वाव, कहर, दरबार, खानदार, काशकार, ज़ालिम जैसे उर्दू फारसी के शब्दों का प्रयोग भी किया है। इसके अतिरिक्त शिवदर्शन की अभिव्यक्ति के लिए च्यथ वुज़मल, नेष्कल शशिकल, फोख रोस शेंख, ठिन्य रस घंटा, ज़ेरि रोस अजपा ज़ीरूबम, हेशि पोशि थर, शांति शबनम, मायायि हिल, संसार सर, शांति शालमार, त्रेशि हच़ तृष्णा जैसे अलंकारिक प्रयोग कर कृष्ण राज़दान ने अपने कवि होने की प्रामाणिकता स्वयं व्यक्त की है। उन्होंने यह लीला गीत लोकभाषा और लोकशैली में ही नहीं लिखे हैं अपितु अपने आपको समाज के दुख दर्द, हास-उल्लास और लोक़ मानस के साथ आत्मसात कर उन्हें वाणी प्रदान की है। ❑

17, टीचर्स कॉलोनी
समरहिल, शिमला-5

स्थानाभाव के कारण प्रस्तुत लेख शिवरात्रि अंक (मार्च अंक) में प्रकाशित न हो सका।

—सं.

काऽशुर समाचार

काऽशुर बोग (कश्मीरी अनुभाग)

वर्ष 45 अंक 1 अप्रैल 2000

यथ अंकस मंज़

पज़रस छु स्वनुॅ ठानुॅ ठरि

हिरण्मयेन पात्रेण सत्यस्यापिहितं पुखम्।
तत्त्वं पूषन्नपावृणु सत्य धर्माय दृष्टये॥

(ईशोपनिषद्)

अर्थः— पज़रुक गोॅल छु स्वनुॅसुंदि ठानुॅ सूॅत्य खटनुॅ आमुत।
हे, रख्याकार ईश्वरुॅ। सु ठानुॅ हटावतुॅ, युथ पज़ि
धर्मुक दर्शुन करिथ ह्यकुॅहव॥

शिवस्तुति

अचेॅतन चानि सूॅत्य च्यतुॅकुय चेनुन,
न तुॅ गछ़ि मेनुन क्रंजिल्यन पोज।
प्रेमुॅज़ल छुय वुज़ान भावुॅ नागुॅरादन,
हा साधन हुंदि साधो हो!!

(स्वामी कृष्ण राज़दान)

❄

कश्मीरी समिति, दिलि हुन्द माहवार मैगज़ीन

सम्पादक—शम्भुनाथ भट्ट 'हलीम'

द्यान दिथ पऽरिव!

काऽशिर ज़बान बोलनुक, परनुक तुॅ लेखनुक ज़ोॅरुरथ कूताह छु, अथ मुतलख छु वार्याह वननुॅ तुॅ व्यछ़नावनुॅ आमुत। 'काऽशुर समाचार' छु यि काऽशुर बोग योॅहय ज़रुरथ मकदूरुॅ मूजुब पूरुॅ करनुॅच कूशिश करान। अख वक्त ओस यलि यि ज़रुरथ वार्याहन बेमतलब बासान ओस, मगर अऽस्य रूद्य् यथ यरादस प्यठ काऽयिम ज़ि यिनुॅवोल समय करि सानि खयालुक पज़र साऽबित। व्वन्य छु असि यि वननस वार ज़ि सोन मिशन छु हक-बऽजाऽनिब (justified)। तिक्याज़ि आलमी, मुल्की तु रियासती स्वथरिस प्यठ द्युत वक्तुॅक्य फेरन यि हाऽविथ ज़ि माजि ज़यवि हुंद बजर, ज़रुरथ तुॅ थज़र कति छु बकार लगान। यि छु सानि वजूदुक मूल तुॅ अऽथ्य प्यठ छें साऽन्य कायनाथ दऽरिथ। शायद वनन केंह लूख अथ जज़बाऽतियथ, मगर सऽ कथ छें नुॅ सही। माऽल्य-मीरासुॅ छु त्यूत म्वलुल तुॅ कार-आमद ज़ि अमि रुस छु नुॅ कांह पकन पायी! पाहुॅ-पलव रोज़ि द्रहय व्वपरॅय।

बहरहाल, यतिनस छु नुॅ यि बहस ज़ीठरावुन। फकत छु यूतुय वनुन ज़ि व्वन्य पज़ि नुॅ असि ज़बान, सकाफत (culture) तुॅ तहज़ीबुक दाऽयिरुॅ नज़र-अंदाज़ करुन।

अमि बापथ छु वार्याह केंह करुन, मगर तमि ब्रोंह छु ज़रुरी ज़ि यि असि बदस न्यूमुत छु, सु रऽछ़रावुन। मिसाले, काऽशिरि समाचारुक युस संज़ असि अथि छु, तथ कुन यि द्यान द्युन ज़ि सु छा सही वति पकान किनुॅ महज़ रस्म पूरुॅ करान। यि कथ वननुक हाजथ प्यव अवुॅ मूजूब ज़ि पऽतिम्यव केंच़व रेंतव प्युठ छें तुहुँज़ि निगराऽनी मंज़ असि गफलत नज़रि गछ़ान। योंदवय तोंह्य् अथ कथि सऽनिव, त्वहि गछ़ि वाज़ेंह ज़ि सोन इशारुॅ कथ कुन छु। यमि सफाऽयी तुॅ साफगूई सान समाचारुक एहतिमाम चलान छु ओसमुत, त्वहि मा बासान तथ मंज़ कांह खाऽमी? योंदवय छस नुॅ— तम्युक गोंछ़ ज़िकिर करुन। हरगाह तथ मंज़ कांह कमी या कोताऽही त्वहि नज़रि गाऽमुॅच़ आसि, तथ कुन ति गोंछ सोन ज़्वन फिरुन। अगर नुॅ युथ कांह रदिअमल (Reaction) असि पनुॅन्यन परनवाल्यन निशि हाऽसिल सपदि, अऽस्य मानव ज़ि साऽन्य मेहनथ छे साऽरुॅय बेकार।

कांह ति अवाऽमी रिसालुॅ या खबरनामुॅ रोज़ि तोंतुय ताम जानदार योंतताम तमिक्य् परनवाऽल्य् तमिकिस हुस्नोकबूहस (ग्वन-दूषस) प्यठ स्वऽन्य नज़र थावन। यि काऽम छें तन्क़ीदी (critical analysis), मगर छें सेंहतमंदी बापथ लाऽज़िमी।

लेखनवोल छु लेखान, मगर परनवोल गछ़ि तथ सनुन— अदुॅ छु लेखुन रथि खसान।

यि वननुक ज़रुरथ क्याज़ि प्यव, तम्युक वजह छु यि ज़ि नोंव साऽस्युल गव शुरु। नऽव्य तकाज़ुॅ आयि

बारसस। दुनियाहुक हुलियुँ ह्यो'तुन नवि आयि साकार सपदुन। यिथिस हालस अंदर यों'दवय अऽस्य प्रानिय ताऱु तरान रुद्य्, सोन मंज़िल दूरि। ति छु नुँ सोन मुदा। —ह०

•

माऽफी हुँज़ तलबगाऽरी

जनवरी जुँ सासुँ प्यठुँ यिम अंक काऽशिरि समाचाऱुक्य त्वहि निशि वाऽत्य, तिमन मंज़ रुद काऽशुर बोग मुकाबलतन स्यठा कमपायि। वजह साऽन्य हना बेबसी। ज़ाऽती तोर रुदुस बुँ केंछ़ा आवुर तुँ केंछ़ा ब्यमार। बुँ छुस पनुँन्यन सूँत्यबाजन हुंद शुकुरगुजार ज़ि तिमव ह्युत नुँ यथ हिसस छ़े'नुँ गछ़नुँ; मगर तिमन ति आऽस मजबूरी, यमि मूजूब तिम अमिचि सारे'य कमीयि दूर ह्यक्य नुँ कऽरिथ। मसलन अकि रे'तुँ द्राव नुँ कोशुर बोग सोरि सामानुँ। प्ययि माऽफी मगुँन्य्। अऽज़िचि लटि याने मार्च अंकस मंज़ छे' प्रूफ कापी वार्याह गलत रुज़मुँच्। तम्युक वजह ति छु यि ज़ि प्रूफ ह्यक्य नुँ में पानुँ पऽरिथ। अख कथ कऱु यतिनस खास पाऽठ्य वाजे'ह ज़ि लेखनवाऽल्य अगर ज़्यादुँ संजीदगी सान सानि लेखन-व्यऽज़ि हुंद खयाल थावुँहन, यि दिक्कत यियि हे नुँ पेश। अगर मज़मून साफ तुँ खुलुँ लीखिथ आसि त्यलि गछ़ि छापखानुँच काऽम स्यठा आसान। ताहम छि अऽस्य पनुँनि नाबकाऽरी प्यठ शर्मन्दुँ।

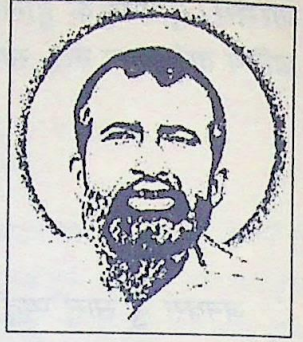
बदकिस्मती किन्य् छु मार्च अंकस मंज़ अख इन्द्राज गलत गोमुत युस नुँ बखशुन लायख छु— सु छु 'हेरथ' उनवानकि संगीत रुपकुक लेखनवाऽल्य सुंद गलत नाव। यि संगीतरुपक छु ल्यूखमुत साऽन्य नाऽमी कलमकार शाऽयिर श्री त्रिलोकीनाथ दर 'कुंदन' साऽबन; मगर अथ छु लेखनवाऽल्य सुंद नाव श्री अर्जुनदेव 'मजबूर' दर्ज। बुँ छुस द्रशवऽन्य दाऽनिशवरन माऽफी मंगान। 'कुंदन' साऽबस अवुँमूजूब ज़ि तिहुंद फनपाऱु गव ब्ययिस मन्सूब। 'मजबूर' साऽबस अवुँकिन्य् ज़ि तिहुंद पायिबो'ड नाव आव गलत पाऽठ्य अथ गिनायियाहस सूँत्य जोडनुँ। यि छा वशुँफ किनुँ ब्ययि केंह— अथ मुतलख ह्यकुँ न बुँ किंही वऽनिथ। अलबतुँ साऽन्य् कूशिश रोज़ि यि ज़ि दुबाऱु गछ़ि नुँ युथ अतुर गछ़ुन। —ह०

प्रार्थना

'काऽशुर समाचार' परनवाल्यन सारिनुँय में'हरबानन स्वदिलुँ नवरे'ह मुबारक! माऽज शारिका कऽरिन असि सारिनुँय पनुँन्य् दया। सऽ विज़ वाऽतिन स्यठाह जल्द, यलि अऽस्य स्यठुहुँय श्रद्धायि तुँ आस्थायि सान पर्बत गऽछ़िथ च्क्रीश्वरस प्रदिख्यन दिमव तुँ कऽशीरि हुँज़ि दीवस्थली मंज़ त्रिकूटी दीवी-दिवताहन हुँज़ स्वमनुँ भावुँ सान त्वता करव।

मंगुनुय अगर छु त्यलि मंगव सदाशिवस, युस आशुतोष छु, यस नुँ ब्ययि काऽसि केंह मंगुन छु तुँ युस यों'दवय टोठि, सर्वराह करि।

बिदाद दिनुँ थऽक्य, दयि, व्वन्य कर पनुँन्य क्रपा!!

श्रीरामकृष्ण वाऽनी-कुंस्त 31

तुँ पतुँ समसाऽरियन हुंदि रजोगुणुक्य लख्यन (लक्षण) छि यिथुँ पाऽठ्य-न्येन्दुँर, काम-क्रूद, अहंकार-यिय सोरुय।

तुँ भक्ति हुन्द ति छु सत्त्व। ये'मिस भक्तस सत्त्वगुण छु सु छु ईकान्तस मंज़ ध्यान करान। कुनि छु सु मछर दानि मंज़ (अन्दर) ध्यान करान। लुख छि समजान ज़ि त्वो'ह्य छिवुँ शो'गिथ, शायद आस्यस नुँ न्ये'दुँर आमुँच़। न बतस मंज़ पकवान न हुंज़ गुँथ, न पो'शाकस मंज़ टीम-टाम तुँ न गरस अन्दर चीज़न हुंद जमगठ तुँ पतुँ छुनुँ सतो-गुनी भऽखुँत्य ज़ांह ति खो'शामद कऽरिथ दौलथ कमातान।

''भक्ति हुंद रज यस भक्तस छु आसान, शु छु ट्यो'क लगावान, रुद्राक्षि माल लागान, यथ मंजुँ छि सो'नुँ दानुँ छि जरिथ आसान! (साऽरी छि असान) ये'लि पूज़ा छु करान त्ये'लि छु पीताम्बर वलान।''

ये'मिस भक्ति हुंद तम (तमोगुण) छु आसान तसुन्द विश्वास छु अटूट। युथ भक्त छु हठ कऽरिथ ईश्वरस अगादि गछ़ान, माऽन्यतव डाकुँ त्राऽविथ दनुँ (दौलथ) यछ़ान थपि निन्य। 'माऽर्यून, च़ऽट्यून, गंड्यून।' यिथुँ पाऽठय डाकुँ मारनुक छु भाव।

श्रीरामकृष्ण छि ऊर्ध्व दृष्टि (ति गव ह्यो'र कुन छि मुदय गंडिथ), प्रेयमुँ रसुँ बऽरिथ मो'दरि हरिट छि ग्यवान, भाव छु यिथुँ पाऽठय—'काली काली' ज़पान यो'दवय म्यानि शरीरुक अंत सपदि तुँ गंगा-गंगा-काँची-प्रभास बेत्रि (तीर्थन) हुंद परवाय कुस छु करान? ही काऽली! चोन भक्त छुनुँ पूज़ा-संध्या यछ़ान, संध्या छि पानुँ तस छांडनुँ बापथ फेरान, अमा पता छनुँ ह्यकान लगाऽविथ। दया-व्रत-दान बेत्रि प्यठ छुनुँ तसुंद मन गछ़ान। मदन सुंद याग-यज्ञ छि ब्रह्ममयी हुंद्यन वो'ज़ल्यन खोरन मंज़ आसान। काऽली हुंदि नावुक गो'न, यथ देवादिदेव महादेव छु पाँच़व मो'खव ग्यवान, कुस ह्यकि ज़ाऽनिथ?

श्रीरामकृष्ण—''क्या! म्ये' ह्यो'तुँ त्युहुंद—म्ये' पाप! बुँ छुस तिहुन्द सन्तान-तिहिन्दि ऐश्वर्युक अधिकारी (हकदार) छुस।'' युथ ह्यू ज़िद गछ़ि आसुन।

तमो गुण ईश्वरस कुन फिरनुँ सूँत्य छु ईश्वर-लाभ (दय हाऽसिल) सपदान। तिमन सूँत्य कऽरिव हठ, तिम छिनुँ व्वपर केंह, पननी हय छि।

पतुँ वुछिव, यि तमोगो'न ह्ये'कि दो'यम्यन हुंदि ह्ये'तुँ (रुँति) बापथ लगावनुँ यिथ। वैद्य (हकीम-डाक्टर) छि त्रे'यि कॅस्मुँक्य ह्यकान आऽसिथ, उत्तम, मध्यम तुँ अधम। युस वैद्य नबुँज़ वुछिथ यि वऽनिथ नेरान छु ज़ि 'दवा ख्यज़ि' सु छु अधम वैद्य। बे'मारन ख्यवा दवा किनुँ न, अमिच खबर छु नुँ सु थवान। युस वैद्य बे'मारस दवा ख्यनुँ बापथ कुँस्मुँ कुँस्मुँ समजावान छु, मो'दरि-मो'दरि कथव सूँत्य छुस वनान, 'हे, दवा ख्यख नुँ तुँ चुँ किथुँ पाऽठय सपदख ठीक। बाया, ख्ये' साऽ, अच्छा बुँ करय पानय खलुँरिस मंज़ तयार तुँ ख्यावथ,' सु छु मध्यम वैद्य तुँ युस वैद्य बे'मारस कुनि पाऽठय दवा न ख्यवान वुछिथ सीनस (वछस) प्यठ बिहिथ ज़बरदस्ती दवा ख्यावान छु, सु छु उत्तम वैद्य। यि छु वैद्यन हुंद तमोगुण, अमि ग्वनुँ सूँत्य छु बे'मारस वो'पकार (फाऽयिदुँ) सपदान, न्वकसान नुँ।

''वैद्यन हुंद्य पाऽठ्य छि त्रे'यि कुँस्मुँक्य आचार्य ति। धर्मुक वो'पदीश दिथ यिम शिष्यन हुंज़ छिनुँ पतुँ खबर ह्यवान तिम आचार्य छि अधम। यिम शिष्यन हुंदि हे'तु (फाऽयिदुँ) बापथ गरि गरि (बे'यि तुँ बे'यि) तिमन समजावान छि ये'मि सूँत्य तिम वो'पदीशन (नसीहतन) पानस मंज़ दारन करन, स्यठा व्यनय तुँ प्रार्थना करान छि, प्यार करान छि, तिम छि मध्यम आचार्य। तुँ ये'लि शिष्यन कुनि ति पाऽठ्य उपदेश न बोज़ान वुछिथ कांह कांह आचार्य ज़बरदऽस्ती तिमन वति प्यठ अनान छि, तुँ तिम गछ़न उत्तम आचार्य समजिन्य।'' **(जारी)**

तरजमुँकार—चमनलाल सपुर

पंडिथ

—श्री पृथ्वीनाथ मधुप

[**वख**—महाभारुतुक जंग खतुँम गछुनुँ पतुँ केंचि् काऽल्य।

जाय—हस्तिनापोरस मंज़ राजुँ योदिष्ठिर सुँन्दि महलुँ-खानुक अख रवख।

पांडव पांचुँवय बारुँन्य तुँ हसितनापोरुँक्य चीदुँ-चीदुँ बुज़र्ग तुँ व्यदवान पन पनुँन्यन आसुँनन प्यठ बिहिथ]

योंदिष्ठिर—भगुँवानुँ सुंजि़ दयायि तुँ तुहुँन्दि आऽशिर्वादुँ सूँत्य ज़्यून असि महाभारुँतुक क्रूठ तुँ कठ्युन जंग। साऽरिसुँय दीशस प्यठ छु वोंन्य सोन राज। प्राज़ा ति छ्य ख्वश। कांऽसि अकिस ति छु नुँ कुनि कुँस्मुँ तकुँलीफ। प्रथ कांसि छु समुँयस प्यठ न्याय मेलान। तोति छु, दय ज़ानि खबर बयाज़ि, म्य मन स्यठाह व्वोंदाऽस्य। दोह तुँ राथ छुस आसान यिमय व्वतल बुजि हिशि करान। अशाऽन्ती तुँ बेकराऽरी छुनम नाल वोंलुँमुत। हंगुँतुँमंगुँ छिम पानय च़लान व्वश नीरिथ। म्य छु नुँ पानस तरान फिकिरि ज़ि म्य क्या छु सपुदमुत। तोंह्य साऽरी छिव ग्याऽनी तुँ ज़ानन वाऽल्य। क्रपा कर्यतव तुँ म्य वऽन्यतव म्यानि अशाऽन्ती हुन्द कारण कया छुँ?

अख बुज़र्ग व्यदवान—महाभारुँतुँक्य जंगन माहरा रंगुँनाऽव साऽन्य यि बुतुँराथ रतुँ सूत्य। रतुँ दऽर्याव वऽथ्य यि दऽपजि़ ति वुनि ति छि बाज़र, सड़कुँ तुँ कोचि रतुँ बऽरिथ। आकाशस मंज़ ति आसन खबर कूँत्याह शव गतुँग्यूर करान। कूँचन सुँच़नि तलुँचन माहर्येन्यन हुँन्द्य व्यलाफ छि वुनि ति गूंजान। सोरुय वातावरन छु छ्वकुँलद गछि़थ ज़हरुँबादुँन्य हिश दग़ ललुँवान। तुहुँन्द आत्मा तुँ अन्तःकरण छु बिलकुल श्वद। त्वहि मंज़ छि अकिस रुँतिस मानवुँ सुँन्द्यँ साऽरी ग्वन तुँ संवेदनशीलता; तवय छिवुँ तोंह्य अशान्थ तुँ व्वदाऽस्य।

ब्याख व्यदवान—सासुँ वऽद्य आत्मा छि अशान्थ तुँ यिरुँवुँनिनावि ति क्याज़ि कूँत्यन छें माजि-माऽल्य सुँन्ज़ फिकिर, कूँत्यन छ्य ब्यन्यन हुँन्ज़, कूँत्यन छ्य शुर्येन हुँज़ तुँ कूँत्यन मांऽज़ि अथव त्राविमच़न आशिन्यन हुन्दि श्राकुँ वसान। यिमनुँय अशान्थ तुँ व्वतलबुजि गाऽमत्यन आत्माहन हुंद प्रभाव छु तुहंदिस आत्माहस तकलीफ दिवान। तवय छु नुँ तुहुंद च़्यथ डंजि।

योंद.—यि म्योन च़्यथ रोज़्या यिथय कऽन्य छलुँछांगुँरि। अथ छु ना कांह वोंपाया, यमिकिन्य म्याऽनिस मनस करार तुँ शाऽन्ती यियि।

ब्याख बुज़र्ग व्यदवान—अहन माहरा क्याज़ि छु नुँ वोंपाय, वोंपायय छु तुँ।

यों.—(बेताऽबी सान) क्रपा करिथ वऽन्य तव सु वोंपाय क्या छु?

यिहोय बुर्ज़र्ग व्यदवान—साऽरुँय ज़ांड तुँ ज़लालथ कासुनुँ खातुँरु तुँ तुहन्दिस मनस शाऽन्ती दिनुँ खातुरुँ छु अख बोंड-बारुँ हुम तुँ शान्थ करुँन्य। यि गछि़ रुँतिस सातस प्यठ स्यठाह ज़ानन वाल्यन तुँ अध्यात्मुँ हिसाबुँ थज़ुँरस वाऽत्यमुत्यन पंडितनुँय अथि युन करुनावुँनुँ।

यों.—यिथुँ पाऽठ्य तुहुँन्ज़ आग्या आसि तिथय पाऽठ्य करव। वुछतव हरिओम करिथ साथा ति।

जुँ-त्र्य व्यदवान—(यिकुँवटुँ) यें क्या यिम छि (ब्ययिस अकिस व्यदवानस कुन इशारुँ करान-करान) ज्योतिषिक्य आचार्य। यिमय वनन रुँत साथ। तलुँ माहरा वुछिव साथ।

(यि ज्योतिषाचार्य चन्दुँ मंज़ुँ न्यछि पऽतुँर कडान तुँ मुचुँरावान, वुठुँ-फिसुँराय करिथ ओंगजि टेंड्यन प्यठ क्याहताम गंऽज़ुँरावान। पतुँ केंचि़ काऽल्य)।

ज्योतिषाचार्य—अऽज़्यकि प्यठुँ माहरा छु ठीख सति रेंत्य कार्तिकुँ पुँनिम दोह ज़बर साथ। अऽथ्य सातस प्यठ गऽछि़ यि यगुँन्य युन करुँनुँ।

यों.—बस, ठीख माहरा छु, भगुँवानुँ सुँन्ज़ मर्ज़ी अगर आऽस अमी दोहुँ करव यगुँन्य्।

नकुल तुँ सहदीव—(यिकुँवटुँ) मगर अमि हुमुँ खातुँरुँ

गछन सार्येय व्यवस्थायि ब्रोंठुंय यिनि करुनुं युथ ज़न नुं कुनि जायि ति कांह फुठ रोज़ि।

यों.—ठीख छु, महामंत्रियस दऽप्यतव क्वोलुं गुरू महाराजस पृछिथ साऽरुंय व्यवस्था करुनावुंन्य।

अर्जन दीव—ति माहरा छु ठीख। साऽरुंय व्यवस्था यियि समुंयि ब्रोंठुंय करुनावुंनुं। मगर ग्वडुं कऽर्यतव सही अथ महायग्यस कुस शूबि च़न्द्रंतारुख।

केंह पंडिथ—(यिकुंवटुं) सु गछ़ि आसुन महा ग्याऽनी तुं थदि पायुक व्यदवान।

यों.—आ तुं ति गव आऽसिथुंय। यि वऽन्यतव युथ पंडिथ कुस छु, नाव क्या छुस तुं रोज़ान कति छु युथ ज़न समुंयस प्यठ न्यमंत्रन यियि सोज़ुंनुं।

[साऽरी पंडिथ अलग-अलग मंडुंजि करिथ व्यच़ार करान! केंचि़ काऽल्य यिकुंवटुं गछ़िथ पनुंन्य राय अख अकिस बावान तुं छेकुंरस अख मऽर्यद्यादुम पंडिथ योंदिष्ठिरस कुन]

मऽर्य्द्यादुम पंड़िथ—सोंच-व्यच़ार करनुं पतुं माहरा छें सारिनुंय हुंज़ राय ज़ि यिथिस हिविस महायग्यस शूबिनुं श्रीकृष्णुं भगुंवानुं सुंन्दि बगाऽर कांह ति च़न्द्रुंतारुख। तिमनुंय माहरा गछ़ि व्यनुंती करुंन्य्।

यों.—तुहुंन्ज़ आऽग्न्या म्याऽनिस शेरस प्यठ। तिमनुंय करव गुल्य गंड़िथ व्यनती।

[मंज़्युंम पर्दु प्यवान। कथुं-कथ तुं नेरुंनुक ख्वर सदा गछ़ान]

दोंयुम सांग

[मथुंरायि मंज़ भगुंवान श्रीकृष्णुं सुंन्दि महलुंखानुक अख कुठ। भगुंवान तुं भीमुंसीन छि अख-अकिस कुन बुथ करिथ आसुनन प्यठ बिहिथ]

श्रीकृष्ण—अदुंसाऽ तुं वन तति छा साऽरी वारय?

भीमुंसीन—अहन माहरा तुंहुंन्ज़ि दयायि सूंत्य छि साऽरी वारय। सारिवुंय छु त्वहि प्रणाम सूंज़मुत।

श्रीकृष्ण—धरमुंराज़ुं छा ख्वश पाऽठ्य? छा ज़बर पाऽठ्य शासन चलावान?

भीमुंसीन—अहन माहरा, साऽरुंय प्रज़ा छें साऽनिस शासुंनस ख्वश। कांसि छें नुं कांह श्कायथ या समस्या। मगर धर्मुराज़ुं छि स्यठाह अशान्थ तुं वोंदाऽस्य रोज़ान।

श्रीकृष्ण—कमिसना किन्य?

भीमुंसीन—कारण माहरा छु नुं तरान फिकिरी। तिमन छु नुं पानस पता लगान ज़ि तिमन क्याज़ि छु मन छलुंछांगरि रोज़ान।

श्रीकृष्ण—यि गवनुं जान। अमि सूंत्यय खराब गछ़न। अम्युक कारनय गछ़ि ननिरावनुं युन।

भीमसीन—अमी खाऽतरुं माहरा आऽस हस्तिनापोरुं-क्यन थद्यन व्यदवानन हुंज़ सभा बुलाऽवमुंच़। तिहुंज़ राय छें ज़ि महाभारुं तुंकिस ज़ंगस मंज़ योंसुं खूनरीज़ी गयि तुं येंमिकिन्य माऽज्य बुतुंराथ रतुंसर्य् गयि तुं सोरुय वातावरन छ्वकुंकुंलद गव तमी असुंरुं किन्य छु राज़स मन अशान्थ तुं वोंदाऽस्य। यि अशाऽन्ती दूर करुंनुं खाऽतुंरुं गछ़ि अख बोंड हुम तुं शान्थ यिन्य् करुंनुं।

श्रीकृष्ण—अदुं यि छें तिमव पंडितव जान सम्मती दिच़मुंच। हुम तुं शान्थ गछ़ि जलदुंय करनुं यिन्य्।

भीमसीन—हुम तुं शान्थ करुंनुक न्यरनय माहरा गव सति रेंत्य वुछुख हुमुक तुं शाऽन्च़ हुन्द साथ। बुं सूज़हस त्वहि यि व्यनती करुनि ज़ि त्वोंह्य करिव अमि हुमुंच च़न्द्रुं-तारुंकाऽज़ी स्वीकार।

श्रीकृष्ण—बा? अथ हसाऽ गछ़ि स्यठाह थोंद व्यदवान कर्मकाऽन्डी तुं स्यठाह थदि पायुक आध्यात्मिक नफ़र आसुन...।

भीमसीन—यिम सारी तुं बेंयि स्यठा ग्वन छि त्वहि मंज़, त्वहि मुकाबलुं कुस अख छु यथ बुतुंराऽच़ प्यठ।

श्रीकृष्ण—नसाऽ म्यानि ख्वोतुं थोंद ति छु अख नफ़र...

भीमसीन—(हाऽराऽनी सान) कुस माहरा? कुस...

श्रीकृष्ण—कशीरि छु अख वोंतम कर्मकाऽण्ड़ी तुं थऽदिपायुक आध्यात्मिक ब्रह्मन। यि छु वागुंहामि रोज़ान तुं नाव छुस वाग्भठ। अमिसुंय गछ़ि च़ंद्रुंतारुंकाऽज़ बापथ बडि आदरुं सान न्यमन्त्रण दिनुं युन। यिहोय शूबि यिथिस हुमस पंड़िथ।

भीमसीन—(क्युथ ताम ह्युव गछ़िथ) अदुंमाहरा बुं वनख (वोंथान तुं भगुंवानस प्रणाम करिथ नेरुन ह्यवान, पर्दु प्यवान)।

त्र्युयुम सांग

योंदिष्ठिर, बाकी पांडव तुँ हस्तिनापोरुँक्य केंह चीदुँ बुज़र्ग तुँ व्यदवान छि दरबारस मंज़ यत्यथ युस शूबि तत्यन बिहिथ। भीमसीन छु अचान]

भीमसीन—(अचान-अचान) प्रणाम माहरा! सारिनुँय छुव म्योन प्रणाम!

यों.—(भीमसीनस कुन) ओहो! आखुँसाऽ माल्या। वलिव बिहिव।

(भीमसीन पनुँनिस आसुँनस प्यठ बिहिथ)

यों.—(रछ़ि खन्ड्य भीमसीनस कुन) क्या साऽ श्रीकृष्ण महाराज छा परिवारुँ सान वारय? साऽन्य व्यनुँती कऽरुँखुँ स्वीकार?

भीमसीन—अहन माहरा वारय छि। तुँहुँन्दि अशान्थ आसुँनुँ किन्य च़ायख फिकिर। दोंपुँख हुम तुँ शान्थ गछ़ि जलदुँय यिन्य करुँनुँ।... मगर चन्दरुँतारुख बनुँन मोनुख नुँ केंह।...

साऽरी—(अकी शहुँ वुतावुली तुँ हाऽराऽनी सान) क्याज़ि! क्याज़ि!!

भीमसीन—तिमव माहरा वोंन तिहिन्दि खोतुँ थोंद तुँ ज़ाननवोल अख पंडिथ छु कशीरि रोज़ान। यिहोय पंडिथ शूबि अथ हुमस चंद्रँतारुख।

केंह बुज़र्ग पंड़िथ—(यिकुँवटुँ हाऽराऽनी तुँ हना अहंकारुँ सान) क्या हस्तिनापोरुँक्यन पंडितन ख्वतुँ ति छा कांह पंडिथ!!!

भीमसीन—अहन माहरा यी वोंनुख। यिम पंड़िथ जी छि पंड़िथ वाग्भठ। यिम छि कशीरि वार्गुँहामि रोज़ान।

योंदिष्ठिर—श्रीकृष्ण महाराजिन्य छ्य आग्या, अथ गछ़िनुँ शख करुन तुँ न च़ेर करुन। (भीमसीनस कुन) चुँ कर साऽ माल्या द्वोन-त्र्यन दोंहन आराम तुँ पतुँ कर कशीरि हुंज़ि यात्रायि हुंज़ सखर। वुछू टाठ्या यिनस—गछुँनस लगुँनयी त्र्य-च़ोर रेंथ।

भीमसीन—अहन माहरा, तोंतताम क्या गव।

योंदिष्ठिर—(अऽकिस पंडितस कुन) तलुँ माहरा कशिरि गछुँनस वुछतव साथ।

पंडिथ—(चन्दुँ मज़ुँ न्यछ़िपऽतुँर कडिथ तुँखूलिथ केंछ़िकाल्य) काऽल्यक्यथ माहरा छु रुत साथ, न्यशतुर छु होस्त वार ति छ्य-रुँच... तुँ यिमन छु अमि दोहुँ च़न्दुँरमुँ ति अनुकूल।

यों.—ज़बर गव (भीमसीनस कुन) वोंथ साऽ माल्या कर आराम तुँ सातस प्यठ नेर पंड़िथजियस न्यमंत्रण दिनि।

(भीमसीन वोंथान तुँ प्रणाम करिथ नेरान) मंज़्युम पँर्दु प्यवान।

च़ूर्युम सांग

महाराज योंदिष्ठरुँ सुन्ज़ अतिथिशाला योंसुँ ज़बर पाऽठ्य सजाऽविथ छें। महाराज छि दरवाज़स निश अथस मंज़ पोशिमाल ह्यथ। त्र्य दास तुँ त्र्य दासियि छ्य अथन क्यथ पोशि टूकरि ह्यथ। न्यबरुँ प्यठुँ छु अख दास जल-जल महाराजस श्यऽछ ह्यथ यिवान।

दास—(महाराजस प्रणाम कऽरिथ) आय माहरा कशीरि हुंद्य पंड़िथ जी। भगवान श्रीकृष्ण, भीमसीन जी, अर्ज़नदीव तुँ बाकी नफर छिख सूँत्य। यूर्य् कुन छि पकान।

यों.—(ख्वोश गछ़िथ तुँ वुठुँ कुमुँजारुँ सान) अच्छा भगवाण कृष्ण ति छ पड़िथ जियस सूँत्य?

दास—अहन माहरा। येंलि भगुँवानन बूज़ ज़ि पंडिथ जी हा च़ाय हस्तिनापोरुँचि सीमायि मंज़ तिम द्राय पानुँ पड़िथ जियस स्वागत करुँनुँ खाऽतुँरुँ। भगुँवान माहरा प्यय पंड़िथ जियस परन। यि वुछ़िथ गय पंड़िथ जी स्यठा बेचैन तुँ प्यय भगुँवानस ख्वोरन परन तुँ अऽश्य दर्दुँराय वऽछुख। भगुवानस दोंपुख ही ज़गुँतुँकि साऽमियि। यि क्याह छिव करान...

[पँर्दु पऽत्य रथुँ पकुँनुँक्य तुँ लूकन हुंदि पकुँनुँच आवाज़]

प्यूंत खड गछ़िथ श्रीकृष्ण महाराजस, भीमुँसीनस तुँ वाकुँयन सूँत्य पंड़िथ वाग्भठ अच़ान। अच़ान-अच़ानुँय छि धर्मुराजुँ पड़िथ जियस तुँ भगुँवान श्रीकृष्णस पोशि वर्शुन करान तुँ पतुँ आसुँनन प्यठ बेंहुनावान]

यों.—(बाकी सारिनुँय कुन) बिहिव। साऽरी बिहिव आसुँनन प्यठ।

(साऽरी आसुँनन प्यठ ब्यहान)

यों.—(वाग्भटस कुन) त्वहिमा माहरा सपुद यात्रा करान-करान वति केंह तकुँलीफ?

वाग्भठ—न माहरा कांह तकुँलीफ सपुद न। भीमुँसीन जियन वातुँनोवनस बुं द्रदुँ प्यालुँक्य पाऽठ्य। म्य तो'र नुं फिकिरि यि यात्रा किथुँ कऽन्य वाऽच़ अन्द।

(ज़ुं दाऽसियि पां जग तुँ पहुँराथ हे'थ अच़ान तुँ वाग्भटस ह्यवान खोर छऽलुँन्य)।

(मंज़ुँय पॅर्द प्यवान)।

पूँन्च्युम सांग

[भीम, अर्जुन, नकुल तुँ सहदीव अच़ान तुँ आसुँनन प्यठ ब्यहान)।

सहदीव—(भीमसीनस कुन) त्वहि आसि वख्ताह ल्वो'गमुत वाग्भटस छांडान-छांडान?

भीमसीन—न साऽ ज़्यादुँ वखुँत लो'गुम नुं केंह। प्रुँछ़ान-प्रुँछान क्वो'डुम पूरुं पय। येलि बुं वार्गुँहोम वोतुँस अति आऽस्य अकिस जायि पांछ़-सथ काऽशिर्य् पंडिथ बोनि अकिस तल पानुँवुँन्य कथुँ करान। नमस्काराह करिथ प्रुँछ़ म्यें यिमन—म्य वऽन्यतव माहरा पंड़िथ वाग्भटुन आश्रम कऽत्यथ छुँ? तिमव त्रोव तोरुँ बडि असुन तुँ रूद्य अख-अकिस कुन वुछान...

नकुल—क्याज़ि? वो'नहव ना आश्रमुक नेब केंह!

भीमसीन—वो'नहम, येति छुँ नुं पंडिथ वाग्भठ नावुक कांह ति। खबर कम्य छुनय बतोलुँ द्युतमुत। पतुँ केंचि् काऽल्य वो'थ ब्याख ज़ो'न-हे यि मा आसि वागुर! अमिस छु नुं आश्रम-वाश्रम केंह। यि छु अख ज़लुँच़लद ग्रूँस। केंह त्रख ज़मीन छस। अऽथ्य दान्द वायान छुस गछ़ान दो'ह। यि छु क्वच़ाऽल तुँ दरें'द्रन छुनस नाल वो'लमुत। अमी आसि शोवय त्राऽवमुँच़ ज़ि शोठस हसाऽ छु आश्रम। मुडुँदान्द! पूँथ्य छस नुं तगान स्यो'द रटुँन्य! यिहोय गव आश्रमवोल पंडिथ!...

नकुल—अच्छा! तुँ पतुँ?

भीमसीन—पतुँ वो'थ ब्याख ज़ो'न, अकिस छूययि हुजरस कुन ओंगजि सूँत्य इशारुं करान-करान, हे बाया, हों क्या छय वार्गुँरिन्य पाऽर। गछ़ ओंतुय तुँ अती मा आसी।

अर्जुन—पतुँ ओसुँ पंड़िथ वाग्भट अती तुँ अती म्यूल वुं?

भीमसीन—हा, न साऽ कति! अथ पारि मंज़ आऽस अम्यसुन्ज़ आशन्य ग्रट्टुँ प्यहान तुँ क्याहताम गुँगुँराय करान। म्य वो'न मस दरवाज़ुँ प्यठ्य, माऽजी! पंडिथ वाग्भठ छा येती रोज़ान? म्य ओस तिमन मेलुन। स्वऽ वऽछ़ तोरुं बडुँ मायिसान, अहन साऽ गोबरा यती छि रोज़ान मगर वुंक्यन छि खहस प्यठ। अछ़ अन्दर। थख ह्यूँ कड, त्रेश-वेश चें। म्य मोनुस नुँ अन्दर अचुँन तुँ न त्रेश च्यन्य। वो'नमस, माऽजी म्य छु वुन्य तिमन मेलुन स्यठा ज़रूरी। म्य वनतुँ तिम कति छि? स्व द्रायि न्यबर तुँ होवनम अकिस बोनि कुन तुँ वो'नुन, हो'क्या हुथ बोनि ब्रोंठुँ कनि छु दान्द वायान। पख चुं ऊर्य बुँति वातय ब्रुँज़्य खन्ड्य ओ'तुय।

नकुल—अदुँसाऽ वाऽतिवुँ तो'ह्य बोनि तल?

भीमसीन—म्य पतुँपतय आयि पंड़िथबाय ति कलस प्यठ क्रंजुलाह थविथ ओ'तुय। क्रंजुल कलुँ प्यठुँ वालान वछुँम। हो'क्या छु पंडिथ दान्द वायान। वुन्य वाति यूर्य्। म्य दिच़ दान्दवायन वाऽलिस कुन नज़ुँराह तुँ वुछुम अख क्रुहुन कुँटुँकाल ह्य नफुँरा सिरिफ श्रानुँपट समंज़। म्य गयि अमिस कुन वुछिथुय दुँनन। मनस मंज़ सूंचुम यिहोय मऽकुँर्य ग्रूस कर्या साऽनिस यग्यस चन्द्रुँतारुँकाऽज़। भगुँवानन माको'र म्य ठटुँ। यय ज़ुं पांऽसु ति लयि नुँ हस्तिनापोरुक्यन पंड़ितन निश। बु छुस यिथिनुय खयालन तुँ पंडिथ ति प्यव वाऽतिथ। म्यको'रमस बेमनय नमस्कार। आऽशिर्वाद दिनुँ पतुँ व्वो'थुम—पो'छ़ कति प्यठुँ छु आमुत? म्य वो'नुस तुँ बूज़िथ वो'थ-वऽलिव बतुँ ख्यमव। म्य वो'नमस, तोह्य ख्ययिव म्य छु ख्योमुत। आशिनि द्युतनस क्रंजलि मंज़ुँ बतुँथाला कडिथ तुँ तऽम्य लोग अथुँ छलुँनय रबि अथव बतुँ ख्योन। म्य गव मनक्रूह। दुँनन गयम तुँ अन्दरी ल्वो'गुस सोचिनि—यि ज़लुँच़लद, छ्यो'ट करनवोल ब्रह्मुन अगर यग्यिशालायि अच़ी तत्यय गछ़ि सोरुय ब्रष्ट। खबर कति छु भगुँवानन अऽम्यसुन्द नाव बूज़मुत। हस्तिनापोरुँ आऽसा पंडितुँ कामन! वो'न्य क्याह गयोव अगर भगुँवान अमि यगिच चन्द्रुँतारुँकाऽज़ पानय करिहे।

सहदीव—अदुँ पतुँ गो'छ़ व्वो'थुन तुँ वापस युन।

भीमसीन—म्यति कर्योव छेकुँरस मनस मंज़ ती सही मगर अकुँसमाथुँय प्ययम दान्दुँजोरि कुन नज़र तुँ वुछुम कावाह अख अलबानि हुंज़ि थपि प्यठ बिहिथ तुँ दान्द पकान। येति यिमन दान्दन होलि ओस आसान फेरुन तत्यथ ओस काव टाव-टाव करान तुँ दान्द आऽस्य होलि फेरान।

यि वुछिथ तो'र म्य सोरुय फिकिरि तुँ लों'गुस अन्द्री पानस लानुँ-तानुँ करुँनि।

अर्जुन—गव ना पंडिथ वाग्भठ छु सु पंडिथ यस परुमात्महस सूँत्य म्युल छु गोमुत। तवय छु हावुँबावुँ तुँ छूयटि श्रोच़ि बेतरि निशि ब्यदून सपुदमुत। कृष्ण महाराज छि वनान—शर्वनि चैव श्वपाके च पंड़ित: समदर्शित:— याने पंडिथ छु प्रथकुनि, चाहेसु सानि नज़रि तलुँ छूयोट आसि या श्रूच, अकी नज़रि वुछान तिक्याज़ि भगुँवान छु प्रथकुनि तुँ प्रथ कांऽसि मंज़। कशीरि हुन्द यि पंडिथ छु अमि हिसाबुँ पऽज्य किन्य पंडिथ। कशीरि हुंद्य पंडिथुँय छि स्यठाह थऽद्य पंड़िथ मानुँनुँ यिवान। अच्छा तुँ पतुँ क्या कों'रुवुँ?

भीमसीन—बु गोस अन्दुँरी रस क्यसरि। पंड़ितन म्वों'कुँलोव बतुँ ख्यथ तुँ प्रुछ़नम—अच्छा टाठ्या चुँ कमि प्रयूज़नुँ आख यीति दूरि प्यठुँ म्य निश? म्य वों'नमस तुँ तोरुँवों'थुम बुँ ज़लुँचलद, दरेंदुँर तुँ माऽलुँ ब्रह्मुन शूबा अथ यग्यस पंड़िथ। कुजा हस्तिनापोरुँक्य पंडिथ तुँ कुजा बुँ। तिमनय अथुँ छलिथ मनुष्य अथुँ लागि। योरुँ प्योस बु परन तुँ क्वों'रमस ज़ारुँपारुँ। दूवोपमस बुँ माहरा छुनस भगुवान श्रीकृष्ण महाराजन त्वहि निश सूज़मुत। भगुँवानु सुंद नाव बज़िथुँय गय पंड़िथजी प्रस्नन, गय समाऽज़ मंज़ हिह। ब्रिंज़्य् खऽन्ड्य कों'रहम आंकार।

अर्जुन—अच्छा तुँ वऽथिव। राथ आयि योर। करिव वों'न्य आराम। पगाह छु सुली यग्यि शालायि वातुन।

(परदुँ प्यवान)

श्ययुम सांग

[यग्यशाला सजाऽविथ। यो'दिछर तुँ यिहुन्द क्वल गुरू छि कलुँशि पूज़ा म्वकुँलावनस तयार। ब्याख पंडिथ छु अऽगनुँ-क्वन्डस ज़्युन शीर्य्-शीर्य् लागान। बाक़ी पंडिथ छि वाग्भटस पऽत्यकिन्य लबिकुन बिहिथ। वाग्भठ छु थदिस आसुँनस प्यठ तुँ ख्वोरन निश छिख भगुँवान श्रीकृष्ण पथर बिहिथ। कलुँशि पूज़ाह म्वो'कुँलाऽविथ पांडुँवन हुंद क्वल ग्वरू वाग्भटस कुन]

क्वल ग्वरू—वऽथिव माहरा, करिव आसन ग्रहन तुँ करुँनाऽविव हुम।

(वाग्भठ व्वथान तुँ आसुँनस प्यठ ब्यहान)

वाग्भठ—अनिवसाऽ त्योंगल पांछ़-सथ, अगुँन क्या ज़ालव।

हस्तिनापोरुँक्य केंह पंड़िथ—(यिकुँवटुँ) क्या चुँ ज़ालुँखुँ त्योंगुँलव सूँत्य अगुँन!! पथ क्या छुय चें कमाल हाऽसिल! असि दों'प च़्ये' मा छय मंत्रुँ स्यदी तुँ चुँ मा करख अऽगनुँ राज़स आवाहन तुँ अगुँन शोलि पानय।

वाग्भठ—यि छा अज़ताम सपुदमुत?

(अख कनुँत्रकुर पंड़िथ सरसानुँ सान टाऽनुँ च़टुँनुँकिस अदाज़स मंज़)

कनुँत्रऽकुर पंडिथ—दीपक रागुँ सूँत्य छिना चा़ंऽग्य ज़ालान! असि दों'प त्वहि मा छ्य कांह स्यदी प्राऽवमुँच़। असि छा खबर त्वहि छेंवुँ वुमुँर छम्ब्य कऽरमुँच़। तों'ह्य छिव लऽट तुलिथ गऽवुँय।

(हस्तिना पोरुँक्य साऽरी पंडिथ असन खंगालुँ त्रावान। पंडिथ वाग्भटुँनिस बुथिस प्यठ च़खि तुँ बेजती हुन्द एहसास उभुँरान। यि वुछिथ भगुँवान बेकरार गछ़ान।)

श्रीकृष्ण—(थों'द वथिथ तुँ गुल्य गंडिथ वाग्भटस कुन) यिम माहरा छि अनज़ान, यिमन प्यठ कऽरिव दया। म्यानि बापथ रूज़िव शान्थ तुँ करुँनाऽविव हुम (यि वनान वनान ल्वों'ग भगुँवानस हटिस बकुँग्वगुल तुँ अऽशिस लऽजिस कुनी ददुँराय। यि वुछिथ गयि वाग्भटस सख बेकराऽरी। च़ख चाऽपुँन तुँ वों'थ भगुँवानस कुन।)

वाग्भठ—भगुँवानुँ बस... बस! करिव बुँ करुँ तुहुँज़ आग्या पूरुँ!

(यि वनान-वनान तुज्य वाग्भटन पां द्वछ़ा, क्याहताम पो'रुन तुँ लाऽयिन अगनुँ क्वंडस। अमी सातुँ वऽछ़ ज़िनिस रे'ह। ओंगुँजि सूँत्य क्वो'रुन अख-अकिस पतुँ लबन च़्वो'न इशारुँ तुँ यिमव मंजुँ द्रायि मंत्रन हुंज़ आवाज़ ज़न तुँ आऽस्य सासुँ बों'द्य वीदुँपाऽठी ब्राह्मन श्वों'द, म्वों'दुर तुँ स्वरुँसान मंत्र परान। हस्तिनापोरुँक्य पंडिथ गय हयबुंगुँ हिव्य रूज़िथा। बुथ्यन प्यठ लऽज ख्वों'शी, आश्चर तुँ सन्तूश गिन्दुँबाशि करुँनि।) *

ब्रूंठ्युम परदुँ प्यवान

---

*ये'मि पाऽथुँरुँच डखुँ कथ छें अख काऽशिर लूकुँ-कथ।

—84/सी-3, ओमनगर, उदयवाला, बोडी, जम्मू।

यूगी

—पूज्य 'गरीब' जी

हुपाऽर्य यपाऽर्य चो'पाऽर्य वुछन
दपान छु यूगी आंगन चाव।
स्यों'द अथुँ सु डालि कमन-कमन
दपान छि यूगी आंगन चाव॥

मुशुक छु फेरान वतन वतन,
दपान देवानुँ गो'मुत छु वाव।
दपान बऽर्य बऽर्य छि पोशे चमन
दपान यूगी आंगन चाव।

तिमन तिमन वतन छु पकन,
यिमन नुँ पकन छि आदम ज़ात।
शाने बदखशां तस लाल चंदन,
दपान छि यूगी आंगन चाव॥

पकन पकन छु क्या ताम ज़पन
श्रपन छि मनस तस दरियाव।
तुँ युथ ह्यू सदुँर छु न ज़ांह ग्रज़न
दपन छि यूगी आंगन चाव।

मस्तानुँ मस खाऽस्य भरन छु कमन
यिमन छु सनन दय सुन्द नाव
दुँय छख गलन तुँ दिल छिख रलन
दपान छि यूगी आंगन चाव

समय छु आऽधीन वुछ सत ज़नन
तिमय छि कालस ति करन ग्रास।
तिमय छि शिनिहस ति अपोर तरन
दपान छि यूग आंगन चाव

तीज़ुँचि ज़ुँचु छख पकन तुँ नचन
अचन छि अन्दर कऽरिथ ध्यान
सुय गाश प्यवान छुय यारबलन
दपान छि यूगी आंगन चाव॥

हुबाब दिलुक यलि ते'लि कड़न
दपन छि मुशक्योव सोन्तुक वाव
नतुँ आरुँवल क्याह खसि आरुँपलन
दपान छि यूगी आंगन चाव॥

दीवी तुँ दिवता छि पतुँ पतुँ पकन
अछुँ-रछुँ छि नचन तुँ दिवन मीठ्य।
छिस मांऽज़ मथान अथन तुँ नमन,
दपान छि यूगी आगन चाव॥

ज़न काभदीवा महाराज़ मदन,
वनवुन छु गछ़ान चोपासे।
दिवय छि लजिमुँच मंज़ राज़ुँबलन,
दपान छि यूगी आंगन चाव॥

'गरीब' अन्दकुन तमिस छु वनन,
गनन छु आमुत मे'ति दय नाव।
यि लयि वाऽलिंजि मंज़ छम सनन
दपान छि यूगी आंगन चाव॥

कऽशीर तुँ काऽशिर्‌युत

—श्री कुमार अशोक सराफ 'घायल'

कऽशीर तुँ काऽशिर्‌युत या कोशुर लसुन-बसुन आसि स्यठाह किताबन मंज़ दरुँज, मगर केंह कथुँ छि यिमन कुन असि मोकूल या ज़रूरी तवज्जुह छुनुँ द्‌युमुत; यि व्वन्य पथ गव ति त्रावुन गवा जान, किनुँ ब्रोंठ पकनु छु जान? अथ मोज़ूहस प्यठ ह्यकव अऽस्य प्रथ काँह पनुँनि-पनुँनि जायि सोंच करिथ।

सतीसर, वितस्ता, रे'श्य वाऽर कूँत्य नाव छि दिनुँ आमुँत्य सानि माजि कऽशीरि! यिम नाव आसन बिला शख कुनि वजह क्यि्‌ दिनुँ आमुँत्य तुँ यिछ़न कथन बापथ छि मसवदुँ मूजूद ति, मगर यि छु रो'पयि मज़ पांच़नमथ पांऽसु संस्कृत/शारदा अंग्रीज़ी या उर्दूहस मंज़ दरुँज, देवनागरी काऽशिरिस या हिन्दीयस मंज़ आसि मसा पांछ़ पांसु, अमी कथि बापथ छि गुज़ाऽरिश व्वस्ताद कलम कारन, आऽलिमन, फलसफुँ दानन ज़ि तिम तुलिन कलम (कोशुर समाचारुँ बापथ) तुँ लाऽगिन अख-अख काऽशिर कथ ताह-बऽ-ताह दरुँज करुँन्य् अज़ खाऽतरुँ गव आऽसिथुँय मगर अऽज़िकि ख्वतुँ छु यिनुँ वऽलिस वखतस क्युत बचथ करुन ज़रूरी, ति क्याज़ि हिजरत (Migration) करनुँ पतुँ छि अऽस्य साऽरी छऽकरिथ तुँ नव्यन-नव्यन ज़ाऽच़न मंज़ बसान मगर चूरि या नऽय छि काऽशिर्‌युत ज़रूर यछ़ान। रंग छि ब्यो'न-ब्यो'न-मिसाल

वोहरुँवोद मनावव अऽस्य केक च़ऽटिथ मगर ताहरि फ़ऽलिहन ति छि करान, खांदुँरन मंज़ सालुक इन्तिज़ाम करव व्वदुँन्य ख्यनुक मगर अथु स्वरशावनुक या हूनि् (हवन) म्यचि हुन्द रे'वाज ति मा मऽशिरावव — यिथय पाऽठ्य छि ज़्येनुँ होंछ़, मरन होंछ़, श्राण-स्वन्दर, काहनेथुँर, ओप-च़ोप करनावानुक रे'वाज, ज़रुँ-कासय, मेखल (यज्ञोपवीत) त्रावनुक मोकुँ (आयु संबंधित) या मेखलि हुन्द सिपथ (बजर), छूयो'ट-श्रूच़ ज़ानुन मानुन, यिथय-पाऽठ्य खान्‌दरस मंज़ दारस क्रूल खारुन, दिवुँगोन, लऽगुन, दाँरु पूज़ाह, फिंरु-थुर करुन, सतुँराथ, फ़िरुँसाल, ज़ंगि युन (ज़ंगि वऽर) यिछ़न कथन हुन्द माने आसि ज़रूर तुँ ति सोरुय यऽलि अज़ अऽस्य कुँन दिथ मूल दिमव त्यली ह्यकि यिनुँवालि पगुँहुक काऽशुर बड़ि हटि काऽशिरितिच क्रख़ दिथ संसारस मंज़; यि गव अख हिसुँ, अख रंग।

काऽशुर सूफ़ी रंग ति छु पनुन अख अलग थज़र भावान। अथ रंगस मंज़ छु स्यठाह केंह मेलान असि, मगर समाच़ारुँ रंऽग्य यो'द नवि सरुँ ज़ान-पाऽर्युज़ान सपदि यि बासि काऽशि-र्‌युत ज़ाव नो'व ति क्याज़ि कोशुर समाचार छु सु मंऽज़िम्‌योर युस नुँ सिरिफ़ बरादरी हुँज़ शे'छ-खबर छु पकुँनावान, बल्कि छु दो'हु पथ दो'हुँ वाश कड़ान तुँ यि रुँच़ खबर यूत समाचारुक दाऽयिरुँ बड़ि त्यूत बड़ि काऽशुर तुँ कऽशिरुत तुँ यूत ज़्यादुँ काऽशिर्‌युत बड़ि त्यूत जान छु सानि बरादरी हुँदिस यिनुँ वाऽलिस वखतस क्युत तुँ पगहऽकिस काऽशिरिस बापथ। यि वऽछ़ कथि मंज़ कथ समाचारुँच। कथ आऽस चलान काऽशिरि सूफ़ी रंगुँच युस ज़न स्यठाह वसीह छु। अथ मुतलिख छु स्वर्गवाऽसी (अमर) कलमकार श्रीमान मूती लाल जी साक़ी' साऽबुन काऽम कार थ्येकुन लायख, तुँ यि छु सरि बाज़ार द्रामुत मगर यो'दवय बाकुँय कलमकार आऽलिम ति करन असि नौजवानन प्यठ मेहरबानी यि रोज़िहा नवि पीरि बापथ गाशि लालटीन। म्याऽन्य गुज़ाऽरिश छि खास कऽरिथ यिमन नावन कुन मसलन प. प्राण किशोर, प. मोहन निराश, प्रो. हरी कृष्ण कोल,

प. अर्जन देव मजबूर। प. मोती लाल कुचरू, प. पुशकर भान। श्रीमान बाल कृष्ण सन्यासी, श्री अवतार कृष्ण रहबर, श्री विजय साकी, श्री ब्रिज नाथ बेताब तुँ तिमन सारिनॅुइ ग्यानॅुवानन कुन युहुन्द अज़्युक कलमुँ द्युत यिनुँ वालि पगाह बापथ असि हाजथ छु।

यिथय पाऽठ्य करुँ बुँ अरुज़—केंह दो'ह छि यिम तक़रीबन साऽरी छि ज़ानान मानान मिसाले : हेरथ, ज़्रमु सतम, नवरे'ह, रामुँ नवम, गाडुँ बतुँ, पन, खे'चि मावस, ज़ंगुँत्रय, श्रावणुँ पुनिम मगर केंह दो'ह या रसुँम (वऽनितोख) छि कम पाहन शुमारस मन्ज़ मिसाले सोन्तुक थाल बरुन, गोरुँ त्रय, म्वन्जुहोर ओं'कदोह, तिकि चोरम, साहिबन हुंज़ सतम, तीलुँ आऽठम, डूनि मावस, मतलब छु यि पतुँ वथ रीथ निभावान आमुँत्य छि ज़ाऽविजारुँ सान छु तऽथ्य साऽरिसुँइ अऽज़िचि तुँ यिनुँ वाजिनि पुयि बापथ पाऽर्यज़ान करनावनुक अशद ज़रूरथ। रो'व, बचि नगमुँ, बाँडु-पाऽथुँर योत छुनु कऽशिर्युत न छु यि केंचन लीलायन या लुकुँ बाऽथन ताँन्य महदूद—कऽशिर्युत छु अख थों'द थ्यकुन लायख व्यवहार, तमीज़-तरीकुँ; काऽशुर अथुँ बुथ छलुँनुक तोर-तरीकुँ, श्राण-सन्ध्या, प्राणायाम, पारथीश्वर करुन, आऽठम, मावस या पुनिम हुन्द फाकुँ दरुँनुक रे'वाज, आचमन, हून्य म्यऽट (हवन म्यऽट) यिथय पाऽठय ब्राँदुँ फ़श वगारुँ बल्कि अमि अलावुँ छे' यिमन कथन ति फुट कडुँन्य ज़रूरी ज़ि शंख-शब्द खाँन्दरुँ विज़ि, शवस आरती विज़ि आम दो'हन पूज़ायि विज़ि—मूल गरज़ यिछ़न कथन प्वख्तुँ ज़ाऽविजारुँ सान ज़ानुन छु जरूरी ति क्याज़ि नो'व ति छु वखतुँ-वखतुँ प्रानान, वखुँत छु चखुँर तुँ चऽखरस छु नचान रोज़ुन। ठऽहरिथ छु सिरिफ़ अख दय बाकुँय नुँ किहिन्य्। तम्युक मतलब गव दय दयिगथ ज़ानुँन तुँ मानुँन छु लऽज़िमी।

यि छु प्रथ पुयि खाऽतरु स्यठा ज़रूरी।

परन वाल्यन छि म्याऽन्य गुज़ाऽरिश ज़ि खयालुँ-बावथ करान यो'दवय कुनि गलती आसि सऽ गछि माफ करुँन्य्, सही वथ हावुँन्य तुँ मूलूँ तलुँच कथ बावुँन्य छु जरूरी।

—कर्ण बाग, लोवर गाड़ी घड़
आर.एस. पुरा रोड़, जम्मू

गज़ल

—'हलीम'

ब्ययि पनुन दार पनुँन्य् जाय प्राऽवुँम।
मूल अनहार तुँ पकन त्राय प्राऽवुँम॥

आसनस क्याह, अज़ छु तुँ पगाह आस्या?
कथ वज़नदार तुँ स्यऽज़ राय प्राऽवुँम॥

यऽम्य रो'छुस पोलुस तुँ थ्वलि-थ्वलि वुछनम।
व्वग्नि कारि हुँदि आगुरुँच माय प्राऽवुँम॥

जूनि हुंद अड़ बागि ग्वड़य व्वसुँ आयम।
तन तुँ मन रलनुँच सऽ दुबुँराय प्राऽवुँम॥

सोंतुँ मऽत्य यऽम्य पोशि बागन खोर बोश।
मुशकुँ मदमाऽच़ सऽ वावुँ ग्राय प्राऽवुँम॥

कुकिलि पूँर्य् अज़ ति पकान डऽल्य् डींठिम।
तापुँ तच़रस शो'त-शिहिज छ़ाय प्राऽवुँम॥

हर म्वखस म्याऽनिस दिवान नभ वुनि मीठ्य।
वुनलि मंज़ सऽच़ हुँज़ यि सिरसाय प्राऽवुँम॥

वुज़नि हुंद गो'ल कानि ज़ांह, बीम चो'लुम।
वन 'हलीमस' सऽ नऽव ज़ाय प्राऽवुँम॥

ज़ु गज़ुॅलुॅ

—श्री प्रेमी रूमानी

प्रेमी रूमानी सुंद अस्ली नाव छु सुबाश चन्द्र ऐमा। यिम छि रंगुॅ टेंग आऽल्य कऽदल सिरी नगुॅ केस अऽलिम दोस गॅरस मंज़ थनुॅ प्येमुत्य। यिहुँद्य पिताजी स्वर्गवाऽसी डा. ब्रज प्रेमी आऽस्य उर्दू-ॅक्य् मशहूर कहानीकार, नकाद तुॅ मोहकिक। रूमानियन कऽर परुनुॅच लेखुॅनुॅच तरबियत पर्नुॅनिस पेताजियन्यन कदुॅमन तल हाऽसिल। उर्दू अलावुॅ छि यिम काऽशिरिस मंज़ ति शायिरी कराव तुॅ ाहकीकी मज़ामीन लेखान। उर्दूहस मंज़ छि यिहुँज़ुॅ अलुॅ पलुॅ ओॅड दरजन किताबुॅ छाप सपॅदेमुचुॅ येमव उर्दू अदबस मंज़ काऽबिलुॅ कदुॅर हुरेॅर कोॅरमुत छु। अमि अलावुॅ छि यिमव हाल हालुॅय 'व्यछुॅनय' नावुॅच अख काऽशिर किताब ति नऽनिस बाज़ुॅरस मंज़ त्राऽवमुॅच़।

प्रेमी रूमानी छि अज़कल उर्दूकिस बॅहलि पायि शायिर मज़हर इमामस प्यठ तहकीकी किताब लेखुॅनस सूॅत्य आवुॅर्य। अमि अलावुॅ छि यिहुँज़ उर्दू शारुॅ स्वम्बुॅरन 'संगि मील' ज़ेरि तरतीब।

(1)

हय नबस प्यठ आसुॅहा, परवरदिगारस निश बुॅ काश।
सारि ज़गुॅतुॅक्य राज़ सोॅम्बुॅराऽविथ गोॅडय करुॅहा बुॅ फाश॥

अख ज़माना गोॅव कनन श्रोॅपरान बमन हुंद शोरु-शर।
म्योन वछ पम्पोश करि बरदाश किथुॅ कऽन्य् युथ व्यनाश॥

ज़िंदुॅगी साऽरुॅय छि वुहवुॅन्य आवुॅ रेॅन्य् बडुॅवुन मज़ार।
आदमस बखॅशोवमुत रऽहमुॅय खोॅदायन छुय यि राश॥

ज़ूनि फोॅर प्रोटुख हुमव कोॅत ताम प्यठ गोंडुॅमुत कमर।
छुख छोॅचर नज़ुॅरन, कदस योॅदवय यिमन द्रामुत छु वाश॥

प्रथ अमारस मंज़ बऽसिथ, मति यारुॅ छम तसवीर चाऽञ्।
अऽछ तिमा फूरुॅय मेॅ करुॅहाख अख नज़र फोलुॅहे यि आश॥

राऽत्य रातस खाब अख अख आम अदुॅ मऽत्य मऽत्य व्वथुस।
अॅहरुॅ न्योमुत छुस नखस प्यठ छम यि पनुॅजी म्वर्दु लाश॥

(2)

महोबत वुठन खोॅत तुॅ गोॅव आम वऽल्य् वऽल्य्।
बेॅशूॅकिस अंदर गोॅव यि बदनाम वऽल्य् वऽल्य्॥

दिलस बे कराऽरी अऽछ्यन तोबाह तोबाह।
नज़र तुज तुॅ सुबहस ति गोव शाम वऽल्य वऽल्य॥

लसुन अज़ छु दारस खसुन पोॅज़ अमा पोॅज़।
मेॅ चव तोति ज़ाहरूक बऽरिथ जाम वऽल्य वऽल्य॥

नेॅबुॅर्य् क्या वुछख अछ़ अंदर गाश बासी।
खबर छय नुॅ नेंगुॅलिथ चे़ॅ इलजाम वऽल्य॥

चे़ॅ चोथ पानुॅ बे-वायि 'प्रेमी' मोॅदुर मस।
मेॅ क्युत अऽत्य थोॅवुथ अख छेरूय दाम वऽल्य वऽल्य॥

भजन

—श्री भूशन लाल मल्ला 'भूशन'

मनुॅ आऽनस तुल राग द्वीशिच खय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय।
कृष्ण भगवान वुछहाऽन वायान नय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

पकि सतुॅ चे वति युस तस क्या गम
दयि दोलत तस छनुॅ सपदान कम।
चिन्तन सूत्य् लबि सुय असलुक पय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

श्रूचि़ भूज़नुॅ सपदी श्रूच़ प्रक्रथ
श्वद सपदख व्वपदी श्रूच़ अरज़थ।
क्षणु भङ्गुरिस मो ख्याव छे़ट्य लुकमय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

मन चं़चल थावुन डंजि ज़ीवो
यलुॅ त्रावहन तुॅ यि कडी लंजि ज़ीवो।
मन थ्यर कर सपदख आनंदुॅ मय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

देह काड़ छुय द्वदरिथ यऽत्य् त्रावुन
यि छु अपज़ुय गटि मंज़ हाऽज बावुन।
पो'ज़ छुय अख दय त'स्य् सूॅत्य् थव लय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

मूह माया वोनान ज़ाल वानस
मनहमचिय मेलान चं़जि पानस।
क्रूद ज़ालुन तुॅ गालुन खोफ तय बय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

त्यागुॅ ज़लुॅ सूॅत्य् पाद छल भक्ति बावस
यूगुॅ बलुॅ सूॅत्य् रल कर कृष्ण् नावस।
रोज़ त्रो'परिथ नवद्वार सरि शामय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

वुज़ि ज्ञानुॅ ज़ल यलि ज़न मनुॅ नागस
होलुॅ सगुनाव लोलुॅ पोश प्रेमुॅ बागस।
रछ सु फुलया वछुॅ बलुॅ छय यि ब'ड शय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

श्वदि भावनायि हु'न्दय् अमृतुॅ दामय
लोलुॅ नागचि फुलये तर द्रामय।
निराकारस निर्गुण सोजुन सय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

प्रथ सातुॅ यिमुॅ थावान चाऽनी कल
मन छऽल्य् छऽल्य् प्रावान आतमुॅ बल।
साधनायि सूॅत्य नारायण रछी ज़य
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

बन चुॅ भूशन त्यागुॅ रूॅपुॅ संयाऽसी
द्वयतुॅ बावु'च दग च़ली बे'यि व्वदाऽसी।
गुल चुॅ फो'लुॅनाव कुल चे़'तुॅ बागस तय
अदुॅ टोठी ज़ीवो पानय दय॥

•

मकान नं. 345, गली नं. 6
शक्ति नगर, जम्मू (तवी)-180001

गर्युक लोल

—श्रीमती मोहिनी कौल

दऽह वऽरी गऽयि असि गरि द्रामुॅत्यन। यिमय वऽरी गऽयि असि जंमि तुॅ बेंयन जायन रोज़ान शरणार्थियन हुंद्य पाऽठ्य। यि छु बासान ज़न छु स्यठा समया गोमुत। पनुॅन्यन गरन हुंद छु वुनि सख फेरान। ग्वडुॅ ग्वडुॅ आऽस स्यठा आश तुॅ व्वमेद ज़ि जलदुॅय आसि वापस कऽशीरि तरुन। दयस आऽस्य येंछ़ि तुॅ पछ़ि मंगान तुॅ शरण गछ़ान। कांछान आऽस्य द्यवुॅ साऽन्य पाप श्वदन। कल तुॅ लोल छु द्वहऽ ख्वतुॅ द्वहऽ हुरान।

वुछान वुछान गव यूत काल तुॅ तनुॅ रूद नुॅ असि कांह हाल। ख्यव-च्यव स्यठा मगर दिलन मंज़ छु योंहय अख वठा ज़ि कुस सनि यिमन सान्यन हालन तुॅ कन थवि सान्यन नालन-बिदादन। कांऽसि अऽक्य ति फ्यूर नुॅ सानि बेंगर गछ़ुॅनुॅचि किताबि ज़ांह ति अख वरुखा। असि ति बासिहे। असि ति गछ़िहे हमदर्दी हुंद आभास ज़ि असि ति छु कांह नखि तुॅ डखि।

दिल छि दऽद्यमुॅत्य, क़रार छु रोवमुत। वनव कस, अऽकिस दयस छि बावान तुॅ तऽस्य छु पुशिरोवमुत ति। व्वन्य छें असि तऽम्यसुॅय दयस प्यठ यछ़ तुॅ पछ़। सुय थवि असि पनुन अथुॅ प्यठ तुॅ नियि असि पनुन गरुॅ वापस, येंमि खाऽतरुॅ सानि अऽछ दरस छें लजिमचुॅ। छावुॅहाऽव निशाता, शालुॅमाऽरा, आबुॅशारा, फमवारा तुॅ तमि गुलशनुक नज़ारा।

बासान छुम ज़न बुॅ आऽसुॅस राथुॅय पनुॅनि गरि दारि प्यठ बिहिथ ग्यवान ज़न पनुॅन्य लोलुॅ वच़न। बेंयि छि में तिमुॅ रंगुॅच़रि तुॅ कऽतिजि याद यिमुॅ दारि प्यठ यिथ आसम तति गरि बोलबोश करान। अदुॅ स्वय दिल तंबुॅलावन वाजेंन्य बूल्य छम वुनिति फीर्य् फीर्य च़्यतस प्यवान। दिल छुम क्याहताम स्वरान। अदुॅ व्वशाह छस त्रावान तुॅ बेंयि क्याह ज़न ह्यकुॅ कऽरिथ।

आँगुॅनस मंज़ आऽसुॅम बून्याह, अदुॅ मति हारुॅ आऽस-सस शुहलाह करान। बदन शेंहलावान। हर्दु यंलि अम्युक वोंजुल पन छन-छन करान पथर ओस प्यवान; सु सोंरुद ओसुम यिवान क्याह वनय! वुन्यक्यन यंलि याद छुम सु नज़ारुॅ म्यवान अऽछव छस दर्दुॅरायि ओंश हारान। खऽतिज बेंन्या आऽसुॅम यिवान तुॅ सु पन डुविथ निवान। तथ डुवुॅनस ति ओस रोंन्यन हुंद श्रोंन्य श्रोंन्य गछ़ान। अमा। कर सना खुलन असि बाग्य तुॅ असि मेलि बेंयि स्व रेंशं वाऽर तुॅ करव नवि सरुॅ पनुन गरुॅबार॥ पनुॅन्यन दार्यन तुॅ बरन करुॅहव प्यार यिम सानि खाऽतरुॅ गाऽमुॅत्य छि किथ्य तान्य, तिमन ति बरुॅहव लोला तुॅ माया। चमुॅहव लोलुॅ डबि प्यठ बिहिथ म्वगुॅल्य् चाया॥

●

तुहुंज़ुँ चिठि

आदरणीय हलीम साऽब,

नमस्कार माहरा।

अख ल्वकुट पाऽथुर (नाटिका) छुस 'काऽशिरिस समाचारस' मंज़ छपावुँनुँ बापथ सोज़ान। व्वमेद छम तोह्य परिव यि पाऽथुर तुँ तऽमि पतुँ अगर छापुन लायख बासिवुँ तुँ छाऽप्यून।

काशिरि समाचारुकिस काऽशिरिस हिसस मंज़ छ्य ज़्यादुँतर कवितुँहुय छापुनुँ यिवान, गद्य छु स्यठाह कम आसान। काशिर्य लिखाऽर्य छि दोहुँपथ दोहुँ कम गछ़ान। शायद छु यि वजेह ज़ि काशिर्येव छु काऽशुर बोलुन काऽशुर लेखुन तुँ परुन त्रोवमुत। मायग्रन्टी हुन्द छुयि ति अख द्युत। सानि नऽवि पुयि छ्यनुँ काऽशिरि संस्कृती हुन्द केंह ति पय। काऽशुर बोलुन, परुन तुँ लेखुन छि यिम मन्दछ हिश ज़ानान। अगर यिथी हालाथ रूद्य काशिरिस रोज़्या केंह पनुँन्य पहचान? यि छु सोचुन लायख सवाल। क्या काशिरिक्य चुक्यदर सोचिनुँ अथ प्यठ? ग्व'डुँ छ्य यिमन (अगर छु कांह) ति काहन गाव राऽवमुँच़।

तुहुन्द रुत कांछन वोल,

—**पृथ्वी नाथ मधुप**
जम्मू

●

मोहतरम हलीम साऽब,

प्रनाम,

अज़ छुस तुहुंज़ि मऽहफिलि मंज़ वारयाहि काऽल्य पनुँज़ि ज़ुँ गज़ुँलुँ हे'थ शाऽमिल गछ़नुक दस तुलान। व्वमेद छम ज़ि त्वहि यिन यिम पसंद तुँ अनकऽरीबुँय कऽर्यूख काऽशिरिस समाचारस मंज़ छाप। पनुन तसवीर तुँ तोरुफ ति छुस तुहुंदिस खऽदमतस मंज़ सोज़ान। यिति गो'छ़ गज़लन सूँत्य छाप सपदुन।

प्यारे लाल भान छु अख नव-आमोज़ शाऽयिर। यिहुंज़ तखलीक ति छे' यथ चिठि नऽथ्य कऽरिथ। यादे'वय टारि खसिवुँ त्यलि दियितोस पनुनिस काऽशिरिस बाऽगिस मंज़ जाय, युथ ज़न सुति वुतुशि मंज़ वलुँनुँ यियि हे।

दय दियुँनव आय।

तुहुंद रुत कांछनवोल
—**प्रेमी रूमानी**
1/3, नसीब नगर, पम्पोश कालोनी
जानीपुर जम्मू-180007

●

आदरणीय पंडित साऽब,

नमस्कार,

काऽशिरिस मंज़ लेखनुक छुस ग्वडुँनिचि फिरि कूशिश करान। अगर तुहुँन्ज़ आऽही आसेम गछु कामयाब। पननि तरफुँ करुँ पूरुँ कूशिश। मगर त्वहि प्ययि तकलीफ तुलन-म्योन काऽशुर ठीक करुन। ज़बान छि ठीक, मगर ले'खुन ति गछ़िना तगुन।

—**बालकृष्ण कौल**

●

आदरणीय हलीम साऽब,

लोलु बोरुत नमस्कार।

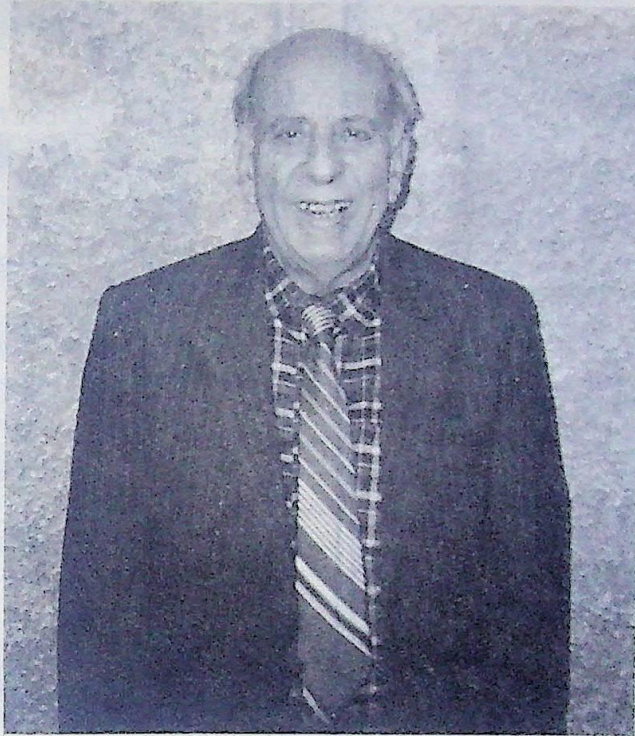
काऽशिरि समाचारुक अगस्तुक शुमारुँ रो'टुम गो'ड़निचि अनुँवारि। दिल फो'ल ज़न्तुँ पम्पोश, ति क्या ज़ि त्वहि छि मे' कांऽसिस बाऽय सुंद कलामुँ 'बुँ क्या खाब वोनान' छोपमुत। मे' सपु'ज़ अमि सत्य् होसलु अफज़ाऽयी। मनस म्यूल अख संतोश ज़ि यथ मशीनी दोरस मंज़ ति छि नव्यन लिखार'यन हुन्दय् कदरदान मूजूद। तो'हि छिव पऽज़य् पाऽठय् अख सु प्रकाश युस काऽशिर समाचारकिस प्रथ सफस नवि नवि सोंचन त्राणि हे'थ इन्द्र धनुषी रंग पाऽदु करिथ द'दमुत्यन दिलन अकि नवि सुबुहु'च ज़ुँच बखशान तुँ ब'यि मनुँचन त्रायन अख खुशी दिवान गाहे तिमुँ अफसानो दऽस, नज़्मो, गज़लो या भजनो दऽस बेतरि। यि छि अख थदि पायिच कथ।

यि काऽशुर बटु अपारि पनुन सोरुय त्राऽविथ न्याऽविथ तुँ मशराऽविथ ग्व तथ छिव तो'हि वछ़ि वाऽनिजि काऽशिर समाचारक'यन म्वललेन सफन प्य'ठ प्रथ रंगुँ रछ़रावनुँच तुँ असि ताम वातानावनुँच कूशिश करान। यि कदम छु सानि खाऽतरुँ अख बो'ड बारुँ यनामुँ। संत स्यदुँ मोल (स्यदु बब) बेबस साऽबुन कलमी शाहकार आव पसंद। तुँ कऽरुँख अकि, जमानुँचि कशीरि हु'न्ज़ याद ताज़ुँ। श्री राम कृष्ण वाऽनी य'मुक तरजमुकार चमन लाल सपुर साऽब छुँ, छुँ परिथ मनस ज़न्तु ज़्ञानुँ प्रकाशुक चोंग दमकान बे'यि ज़न्तुँ अन्तर आत्माहस अबाऽस्य् ग्वतुँ ह्यव लगान। महान संतन हुँदि नावुँ परुन छु मनस खुशी बखशान तुँ तिहु'न्ज़ अमेृतवाऽनी छि ज़ीवन अमेृतुँ रंग'य् रुम रुम सगवान तुँ राऽवमुँत्य् पऽदय् सतव्यच़ारस कुन पकनावान।

केंह भजन छुस तुहन्दिस खदमतस मंज़ सोज़ान। व्वमेद छम ज़ि अगर तो'हि पसंद यिन त्यलि दियूख यिनुँ वाल्य्न शुमारन मंज़ जाय।

कंवल साऽबनि तरफु नमस्कार।

प्रेमुँसान
तुहुन्द लो'कुट बोय
—**भूशन लाल मल्ला भूशन**
मकान नं. 345, गली नं. 6
शक्ति नगर, जम्मू (तवी)-180001

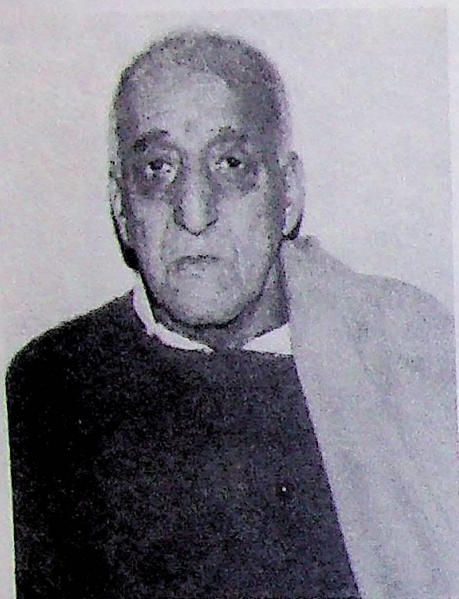
SHRADDHANJALI

Shri Makhan Lal Dhar

Our most revered and beloved father, Sh. Makhan Lal Dhar (Bai-Saab) s/o Late Pt. L.N.Dhar, R/o Bana-Mohalla, Srinagar, Kashmir, presently at Lane No. 2 , Vijay Nagar, Talab Tillo, Jammu, peacefully left for last journey to Brahmloka on 29th Feb. 2000.

May the soul of our dear departed father rest in peace!

Deeply mourned by:

Smt. Bahu Rani -Wife
Vijay and K.K.Dhar -Daughter-in-law & Son
Veena and Ravi Dhar -Daughter-in-law & Son
Deepak, Diddu, Mona -Grand Children
Tel Nos. 50 52 75 / 55 21 77.

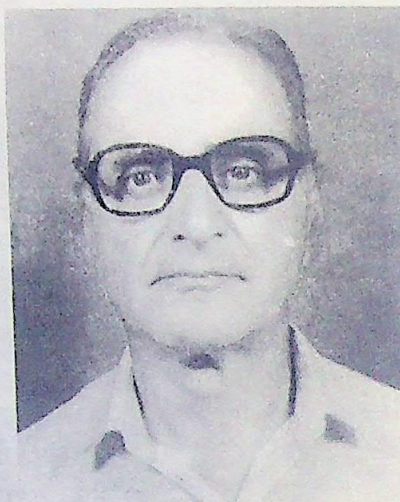
SHRADDHANJALI

Late Shri Durga Nath Muju

Last year, on 18th February, you left for your heavenly abode leaving us all forlorn and totally shattered. We miss your presence every moment. Your lovable nature is remembered by one and all. May your noble soul rest in peace!

Deeply missed by:

Smt . Chuni Mujoo	Wife
Krishan Chander and Giga Mujoo	Son & Daughter-in-law
Chand Narayan and Deepike Mujoo(Canada)	Son & Daughter-in-law.
Pyari and Ravi Moja	Daughter & son-in-law
Sarla and Vijay Kaul	Daughter & son-in-law
Sushma & Kamal Gangoo	Daughter & son-in-law

Kaul (Ganhar) Family (in-laws)

OBITUARY

BABU JEE
Shri Brij Krishen Wangneo
(26 - 01 - 1925—6 -02-2000)

6th February , 2000 was the day , when our doting BABUJEE left his mortal frame to attain moksha.

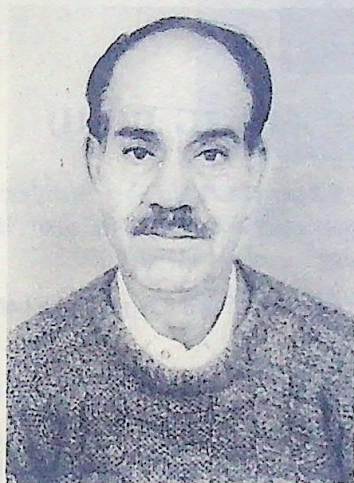
May his soul rest in peace !

We express our sincere gratitude to all our relatives, who shared our grief.

CHANDRANI (Gowri Devi) Wangneo—Wife
Mohan Krishen Wangneo—Brother
Pushpa Zutshi—Sister
Makhni - P.M.Labroo, Santosh - B.L . Sarup—Daughters & Sons-in-law.
J.L.Raina, G.L.Raina (Gurtoo)—Brothers in law
Archana - Ganshyam , Rajni-Ashwani & Neeraj - Abhinow Wangneo— Daughters -in-law & Sons.

GOWRIBRIJ KUNJ
270, Sharika Enclave, Gol, Talab Tillo, Jammu,
Ph. 55 48 66.

4 the Death Anniversary

(13 - 3 - 2000)

Late Sh. M.L.Pandita

Fondly remembered by
PANDITA PARIVAR
136 -G , Pocket IV
Mayur Vihar
Delhi - 11 00 91.
Tel. 2115441, 2712106
0172 - 714169

Rememberance on the First Death Anniversary

(07 April , 2000)

Late Mrs. Girja Pandita (Ganju)

It is a year since you left for eternity leaving all of us in grief and sorrow. Your memories continue to reside in both our mind and soul and we continue to experience the void created by your untimely demise.

Whatever name people knew you by (Girjaji / Aunty / Tathi / Nancy) , you commanded respect and love from one and all for they reciprocated to your ever cheerful, helping and loving nature.

On your first death anniversary, we pay our respectful homage to your sacred memory and pray for peace to your noble soul.

"SOULS OF GREAT PEOPLE ALL REMIND US TO MAKE OUR LIVES SUBLIME AND DEPARTING LEAVE BEHIND US FOOTPRINTS ON THE SANDS OF TIME".

PANDITAS
GANJUS

SHRIMATI RATTAN RANI TIKOO (DURG JIGRI)

Our most revered and beloved mother, Shrimati Rattan Rani Tikoo, W/O Late Shri Shamboo Nath Tikoo of 93 - Malik Bagh, Zaindar Mohalla, Srinagar Kashmir, popularly called "Jigri" and "Bhabi" by near and dear ones, left for her Heavenly Abode with the rising sun of 1st March 2000.

She was a true Shiv Bhakt and Karmayogi who played a pivotal role in binding the family with her torch of light, love, affection and meaning of life.

Our grateful thanks to all our relatives, friends and well wishers who stood by us in this hour of grief.

Deeply mourned by : -

PYARI & A.K.TIKOO	—D.I.L. & Son
CHOTTY & J.L.TIKOO	—D.I.L. & Son
VEENA & T.K.TIKOO	—D.I.L. & Son
RAJNI & A.K.TIKOO	—D.I.L. & Son
RITA & SURINDER KOUL	—S.I.L & Daughter
BABY & V.K.TIKOO	—D.I.L. & Son
PINKY & S.K.TIKOO	—D.I.L. & Son
DOLLY & AJIT RAINA	—G.Daughter & G.S.I.L.
SWEETY & ANIL DIWANI	—G.Daughter & G.S.I.L.
RENU & SANJAY TIKOO	—G.D.I.L & Grand Son
LOVELY & RAKESH RAINA	—G.Daughter & G.S.I.L
NYMPHEA & SUNIL TIKOO	—G.D.I.L. & Grandson
DAIZY & JETINDER KAUL	—G.Daughter & G.S.I.L
CHIMMI & ASHISH KAUL	—G.Daughter & G.S.I.L

GRAND CHILDREN

MONA, SONU, VICKY, ANU, PUCHY, RINKU, HONEY, NIKHIL, GUDDIYA.

GREAT GRAND CHILDREN

SONIA, ANSHI, SARTHAK, BABOO, MENNA, SHRIYA, RUHI, SIMMI.

We thank all our relatives, friends and well wishers, who withstood by us in our bereavement and humbly acknowledge the condolence messages and sympathy from all at this hour of grief in our family.

May the soul of the departed rest in peace !

SHRADDHANJALI

अद्वेष्टा सर्वभूतानाँ मैत्र: करुणा एवच।
निर्ममो निरहँकार: समदु:खसुख: क्षमी॥

(Adweshtaa Sarvabhootaanaam Maitrah Karuna eva cha;
Nirmamo nirahankaarah Samadukha Sukha Kshamee.)

—Lord Krishna to Arjuna - Bhagwat Gita (12 /13)

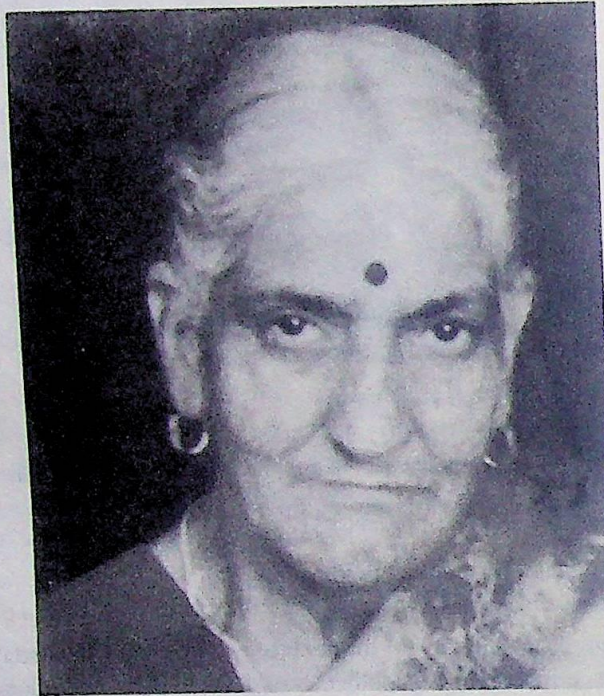
(He who has no hatred and is a friend of all living things, full of compassion, without the feeling of I or mine and is balanced in pleasure and pain and ever forbearing, such a one is dear to me).

Shrimati Kanta ji Ganju of Chandigarh left for her heavenly abode on Thursday, 24th February 2000. She was the most caring and loving mother and a devoted wife. The shloka quoted above is applicable to her in toto.

She is so near and yet so far and is remembered with silent tears by all of us. We pray to God to grant eternal peace to her immortal soul in Heaven.

Husband — Shri Brij Lal Ganju (Chandigarh)
Daughters — Dr. (Mrs.) Sarita Munshi w/o Mr. S.K.Munshi (Chandigarh)
Mrs. Sunita Sapru w/o Mr. Subhash Sapru (Chandigarh)
Mrs. Jyoti Kaul w/o Shri Satish Kaul (Shimla)
Brother — Shri Dwarka Nath Kaul, husband of Shrimati Sushila Kaul (Pune)
Sisters — Shrimati Zwala ji Ganju w/o Shri J.N.Ganju (New Delhi).
Shrimati Ramaji Matto w/o Shri Makhan Lal Mattoo (Jammu)
Brothers-in-law — Shri T.N.Ganju and Shri P.L.Ganju (Baroda)
Shri B.N.Ganju (Gurgaon - Haryana)
Shri J.L.Ganju (Mumbai)
Nephews and Nieces — Dr. Satish Kumar Ganju (Varanasi)
Shri A.K.Ganju (New Delhi)
Shrimati Vijay Raina (Mumbai)
Shri Sunil Mattoo (Jammu)
Shrimati Sunita Dhar (Pune)
Shrimati Anusuya Khosa (Jammu)
Shrimati Anita Dhar (Surat)
Shri Veer Bharati Kaul (Pune)

Grand Children - Deepti, Kumud, Neha , Kritika and Sushain.

SHRADDHANJALI

SMT. JANAK RANI KALLA

WIFE OF SH. JANAKI NATH KALLA, FORMERLY R/O GANPATYAR, SRINAGAR, KASHMIR LEFT FOR HER HEAVENLY ABODE ON 2 ND MARCH, 2000 AT HER RESIDENCE, GG-II / 16 C, VIKASPURI, NEW DELHI-110018.

WE EXPRESS OUR DEEP SENSE OF GRATITUDE TO ALL THOSE WHO OFFERED THEIR CONDOLENCES TO US IN PERSON OR THROUGH MESSAGES & SHARED OUR GRIEF AND SORROW ON THIS GREAT LOSS TO OUR FAMILY.

DEEPLY MOURNED BY:-
JANKI NATH KALLA
ALL NEAR & DEAR ONES
PHONE 5534393

OBITUARY

Dr. P.N. Hakim

With profound grief and sorrow, we inform the sad demise of our beloved Dr. P.N. Hakim S/o Late Shri Samsar Chand Hakim , originally resident of 59 Hakim Kocha, Safa Kadal, Srinagar Kashmir on February 13, 2000, at Jammu.

We thank all our relatives, friends and well wishers, who stood by us in our bereavement and humbly acknowledge the condolence messages from all at this hour of grief in our family. May the departed soul rest in peace.!

Grief Stricken :
Hakim's
14, NDMC Community Centre,
Ali Ganj, Lodhi Colony
New Delhi-110003.
Phone : 4616538.

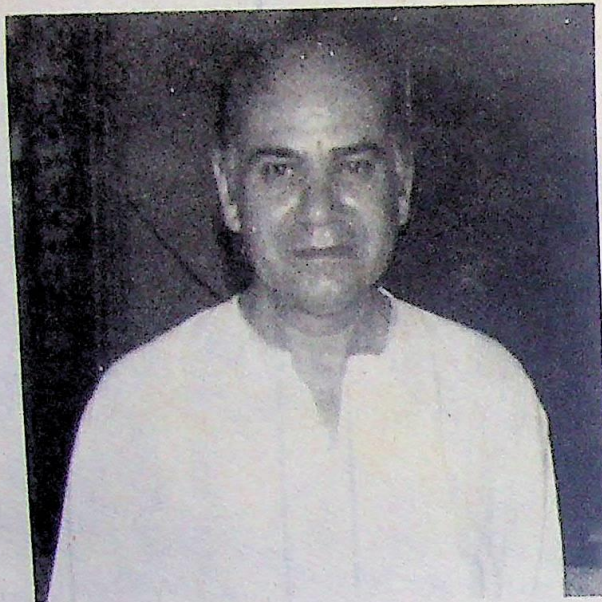
OBITUARY

Jaikishori Raina

With profound grief and sorrow, we inform the sad demise of our dearest Smt. Jaikishori Raina W/o Sh. Jai Lal Raina (Mahanoori) R/o Rawalpora, Qayoom Colony, Srinagar, Kashmir on 31.3.2000 at H.No. 2, Aggarwal Gali, Sarai Khwaja, Faridabad, Haryana, (Ph. 915-270321).

Grief Stricken :

Jai Lal Raina	(Husband)
Dr. Ashok & Sushma Raina	(Son & daughter-in-law)
Surinder & Rameshwari Raina	(Son & daughter-in-law)
Rajni & S.K. Raina	(Daughter & son-in-law)
Deepali, Shikha, Vivek, Neha, Priya and Pankaj	(Grand Children)

OBITUARY

SWAMI TRILOKI NATH

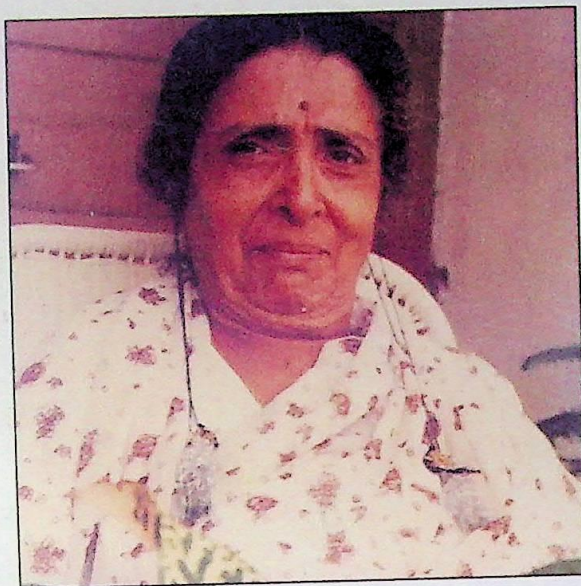
With profound grief and sorrow we inform that Shri Triloki Nath Dutta, popularly known as "Swami Ji", left for his heavenly abode on February 12, 2000 at his newly acquired residence at LIG 82, Shaktikhand, Sector-I, Indrapuram, Ghaziabad, where he had shifted recently from Kashmir.Late Swami Ji was originally resident of Keni Mohalla, Rainawari, Srinagar. He was the younger brother of late Shri Prem Nath Dutta of DAV Institute, Srinagar.

Swami Ji was drawn towards spiritualism and God and self realisation right from his early childhood. He studied Shastras and other religious scriptures when only in his early teens. He meditated in pursuit of Divine Light at various religious places including Mata Khir Bhawani. Soon he became known for his catholicity, religious lifestyle and simplicity. He was made Mahant of Durganag Temple, Srinagar for a brief period when he was only in his early twenties.

Swami Ji was a deeply religious, selfless, helpful and noble person. He was admired by all who came into his contact for his spirituality, nobility, simplicity and catholicity. Swami Ji was very well known among the Biradari members.

May his soul rest in eternal peace !

Mourned by:
Saroj Bala (Wife)
Abhinav Krishan (son)
Geeta (Daughter -in-law)
Members of Dutta family and other near and dear ones.

SHRADDHANJALI

SMT. SHRAM SUNDRI RAINA

Our most dear Mother Smt Shyam Sunderi Raina left for her heavenly abode on 28th February 2000, at Mumbai. A saintly lady of great fortitude, our mother was charismatic, an admirable motivator and a pillar of enormous strength. Affectionately called "Dadiji", she was noble, caring, and ever helful to one and all, unmindful of personal inconvenience and anguish.

We deeply miss her abundant love, which has had no parallel. Her memories shall remain etched in our hearts forever.

We are grateful to all our relations and friends for their expression of sympathy and for their moral support.

Sons, daughters-in-law and grand children

Vijay and Rohini Raina,
Tej and Krian Raina,
Satish and Shashi Raina

Nirupma, Deepti, Ayush, Kapil, Salil, Kavir & Chandan

Tel : 8515355 (Mumbai), 6833540 & 6838667 (New Delhi)